

Le Quotidien

Leader de l'information régionale

PLAN NORD
Importante
annonce à
Chibougamau /6



DÉFILÉ DU MÉRITE DE LA
TRAVERSEE DU LAC SAINT-JEAN

BRAVO JOANIE!

Photo Gimmy Desbiens



FIRM 2011

Au rythme de 2008

/12 et 13

Photo Michel Tremblay

Pour mes premières sorties...
mon dentiste c'est
Marc Desautels



2606810
CENTRE DENTAIRES
ET ORTHODONTIQUES
Dr Marc Desautels
418 696-1626
672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
www.dentistemarcdesautels.com

DÉJÀ PRÈS DE 30
CLIENTS SATISFAITS

À QUI
LA
PROCHAINE?



jonquière fiat (voiture de l'Étoile Dodge)
418.542.9518

Mazda MX5 2011
AIR CLIMATISÉ
Modèle (L2XS51AB00)

PRIX DE VENTE: **32 285\$**

RABAIS: **5500\$**

VOTRE PRIX: **26 785\$** **0%** **24 MOIS A L'ACHAT**



L'Ami Junior 20
545, boul. du Royaume, Chicoutimi
418 **545-6555**

2624863

Végétolab de Saint-Coeur-de-Marie

Des camerisiers exportés en Belgique

CLAUDETTE SAMSON

Le Soleil

Saint-Coeur-de-Marie, au Lac-Saint-Jean. En bordure de la route 169, un bâtiment tout simple, aux allures d'entrepôt. Rien qui permet de deviner qu'en son cœur loge un laboratoire « high tech » de culture in vitro. Ici, ce ne sont pas des bébés que l'on fabrique, mais des milliers de petits plants. Bienvenue au royaume de la camerise !

Par sa couleur, le petit fruit s'apparente au bleuët. Par sa forme allongée... à rien de bien connu. Son goût... assez sucré, avec une petite touche légèrement acidulée, nettement différent du bleuët. Ça goûte la camerise, en fait !

Originaire de Russie, la plante a transité par l'Université de Saskatchewan, où les cultivars ont été améliorés. Il faut payer des redevances à l'université pour reproduire les plants. Jean Gaudreault, président de Végétolab, a été le premier au Québec à obtenir une licence de multiplication du camerisier, en 2006. Lui qui faisait pousser des plantes vertes s'est recyclé dans un créneau plus distinctif de petits fruits en émergence.

Le jour de notre visite, à la fin juin, après des mois de paperasse, il se préparait à expédier une première commande de petits arbres en



Jean Gaudreault, président de Végétolab et André Gagnon, agronome au ministère de l'Agriculture à Alma.

juste leur entrée sur quelques marchés cette année.

La filière du bleuët

Comme cette culture apprécie les climats frais, elle représente une belle occasion pour une région comme le Lac-Saint-Jean. Mais il y a plus.

Le nerf de la guerre

Pour Frédéric Côté, qui a planté l'an dernier 3000 camerisiers sur la terre de son frère à Saint-Nazaire, la production aura de l'avenir pourvu qu'on développe le marché. « C'est le nerf de la guerre », dit-il. En ce sens, l'infrastructure de vente du bleuët est intéressante, car elle est bien établie sur les marchés internationaux.

Le jeune homme de 28 ans carbure à la passion et ne compte pas ses heures. Avec d'autres producteurs de camerise, il travaille à la mise sur pied d'un regroupement et espère bien vivre un jour de sa passion. En attendant, son emploi de directeur des comptes chez Desjardins est là pour lui permettre de gagner sa croûte !



Le producteur Frédéric Côté a planté 3000 camerisiers à Saint-Nazaire.

L'agronome André Gagnon, du ministère de l'Agriculture à Alma, croit que cette nouvelle production pourrait emprunter une filière bien établie, celle du bleuët. Puisque la camerise est récoltée quelques semaines plus tôt, on pourrait utiliser les mêmes installations de nettoyage, de préparation et de congélation, avance-t-il.

Des industriels ont d'ailleurs été approchés et se montreraient intéressés. Pour cela, toutefois, il faut du volume.

Considéré comme le spécialiste de la camerise au Québec, André Gagnon multiplie les présentations un peu partout pour intéresser d'éventuels producteurs. À son avis, la double utilisation des usines de transformation pourrait aussi très bien convenir au pays de la canneberge. □

Photos Jimmy Desbiens

DES CERISES NORDIQUES

Des cerises au Lac-Saint-Jean ? Étonnant, mais vrai. Le cerisier nain, développé comme la camerise par l'Université de la Saskatchewan, vit très bien dans cette zone de rusticité, et même plus au nord. Il produit un fruit de la grosseur d'une cerise de France, assez sucré selon Jean Gaudreault, président du centre de multiplication de plants Végétolab.

Le producteur Frédéric Côté, qui en a planté 2000 l'été dernier, voit très bien son avenir sur le marché du frais, dans l'autocueillette ou les marchés publics ou encore pour la transformation artisanale.

Le défi sera de caractériser cette cerise comme un produit régional et de la faire reconnaître comme tel, dit-il. La culture nordique a aussi un autre atout : comme il y a moins de ravageurs qu'au sud, il est beaucoup plus facile de travailler selon des normes biologiques.

Les petits arbres, qui atteignent un mètre et demi ou deux tout au plus, peuvent produire jusqu'à six kilos et demi de cerises annuellement après seulement trois ans.

En outre, ils font une très belle fleur au printemps.

(Claudette Samson, Le Soleil)



Par sa couleur, le petit fruit s'apparente au bleuët. Par sa forme allongée... à rien de bien connu. Son goût... assez sucré, avec une petite touche légèrement acidulée, nettement différent du bleuët. Ça goûte la camerise, en fait !

Belgique. Pas facile d'exporter des végétaux outre-mer, peut-il témoigner.

Dans le verger expérimental situé derrière le laboratoire de Végétolab, la camerise était à point. Les petits fruits bleus, qui tombent facilement de l'arbuste lorsqu'ils sont mûrs, étaient nombreux sur la bâche de plastique posée au sol.

Pour le producteur, c'est une bonne façon de montrer à ses clients, aussi bien des particuliers venus acheter quelques plants que des producteurs qui en prennent des milliers, à quoi ressemble ce nouveau fruit, et surtout, leur permettre d'y goûter.

« Au début, avoue-t-il, on ne savait pas ce qu'on vendait ! »

Comme les arbres prennent trois ans avant de commencer à produire, les fruits, qui se consomment aussi bien crus que transformés, font tout

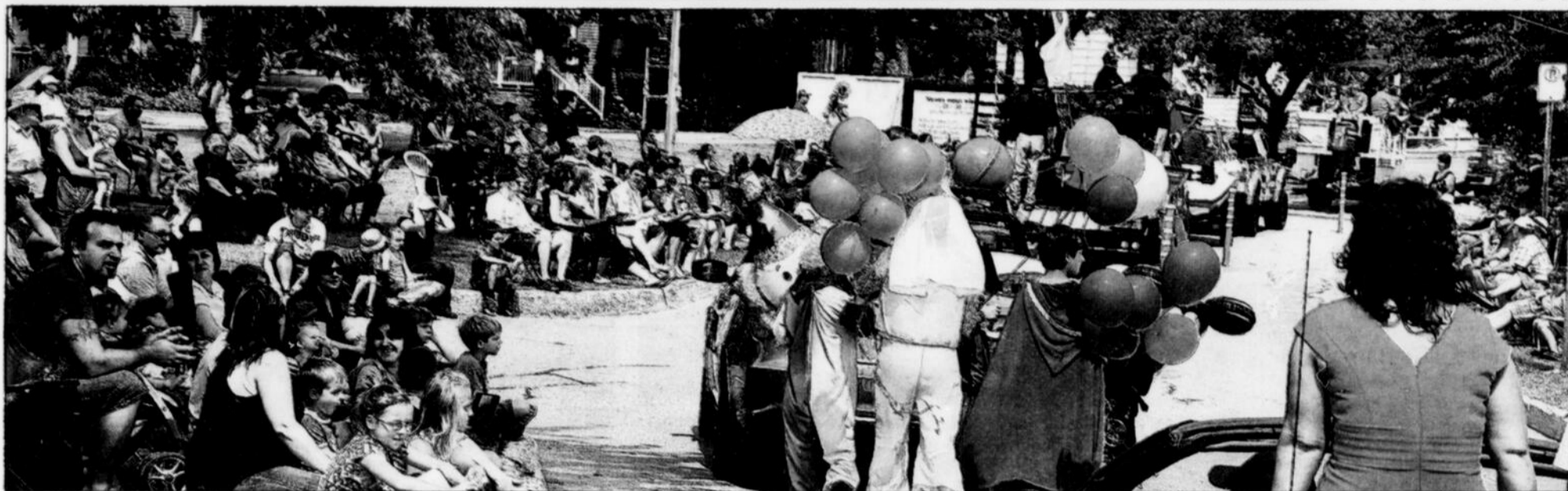


Photo Gimmy Desbiens

Défilé du mérite de la Traversée du lac Saint-Jean

Acclamés par des milliers de gens



Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

qui a signé une 11^e victoire consécutive. Simon Tobin, coqueluche des Robervalois, a été félicité tout le long du défilé pour sa belle 2^e place.

Ce défilé a plu aux jeunes qui

ont eu droit à de petits cadeaux, dont Vincent Beauseigle, Louis Clément Langlais, Emy-Jade Langlais et Laury-Julia Langlais qui assistent à cette « parade » depuis qu'ils sont tout petits.

Entrecoupant les voitures des nageurs, les fanfares, amuseurs publics et le groupe de cheerleading de Saint-Félicien ont mis de l'ambiance dans la foule.

Les jeunes ont été impression-

nés par un groupe de personnages du moyen âge qui se battait aux épées et crachaient du feu.

Un défilé sous un beau soleil qui termine parfaitement cette longue semaine d'activité. □

Un bilan encore une fois positif

Le président satisfait de l'achalandage

ROBERVAL - Les Robervalois aiment la natation et les athlètes et ça paraît. Ils étaient quelques milliers assis le long du boulevard Saint-Joseph pour voir parader les nageurs dans le cadre du Défilé du mérite.

« Bravo Joanie! », criaient en coeur les gens quand la nageuse de Roberval a passé devant eux. Ils exprimaient chaudement leur satisfaction pour sa troisième place chez les femmes lors de la Traversée du lac Saint-Jean de samedi. La même ferveur a été exprimée envers les Robervalois Ronnica Christie, Pierre Pelletier et Gabrielle Pelletier qui ont vaincu samedi le Piekuaigami.

Les plus âgés ont lancé des « merci monsieur Amyot » en guise de reconnaissance envers Jacques Amyot, ce monument de la nage en eau libre.

Évidemment, les spectateurs ont réservé un bel accueil au grand champion Petar Stoychev

ROBERVAL (LP) - Le président de la 57^e Traversée internationale du lac Saint-Jean, Roger Gervais, était très satisfait de la participation populaire aux différentes activités et aux épreuves de nage.

« C'a vraiment été une semaine parfaite, à part le vendredi soir qui a été gâché par la pluie. Le souper dans les rues a été encore une fois super populaire. Les gens ont adoré les spectacles et y ont assisté en grand nombre. Nous sommes vraiment contents », a-t-il dressé comme bilan. Il n'était pas en mesure d'évaluer le nombre de personnes qui ont participé aux festivités, mais il affirme que les retombées économiques pour Roberval sont considérables.

« On sent qu'il y a beaucoup de gens de l'extérieur qui viennent et passent leurs vacances dans le coin. C'est bon pour Roberval, mais aussi pour nos villes voisines. », a-t-il affirmé.

La plus belle réussite pour l'organisation est d'avoir déplacé les courses de natation amateur du cinq, deux et un kilomètre le samedi précédant la Traversée. « On redonne vraiment les lettres de noblesse à la natation en eau libre et nous avons eu plus d'inscriptions que d'habitude. Nous allons garder cette formule », a-t-il mentionné.

Il est très content du spectacle offert par les nageurs lors du 32 km, mais surtout par la 3^e place de Joanie Guillemette-Simard.

Roger Gervais a dressé un bilan positif de la 57^e Traversée.

(Photo Gimmy Desbiens)

Ce dernier ne s'inquiète pas outre mesure que les Jeux olympiques de Londres soient en même temps que la Traversée l'an prochain.

« Il est trop tôt pour penser

à ça. Il y a des nageurs qui ne se qualifieront pas pour le 10 km et qui vont vouloir venir à Roberval pour affronter le lac. Ça ne m'inquiète pas »,

a-t-il conclu. □



LE SYSTÈME DE MISE EN ÉVIDENCE DE LA PAROLE AMÉLIORE L'INTELLIGIBILITÉ DE LA PAROLE DANS LE BRUIT

GROUPE FORGET

AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE
ENTENDRE-MIEUX.COM

Le système de Mise en évidence de la parole permet aux utilisateurs d'aides auditives de mieux comprendre la parole dans le bruit. Lors d'une étude récente, des utilisateurs ont constaté une meilleure compréhension des mots parlés, sans réduction perceptible du confort.

Le Système de Mise en Évidence de la Parole est disponible chez le Groupe Forget Audioprothésistes.

*Garanti satisfait avant paiement

CHICOUTIMI

ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES
1000, Chabanel 418 545.8800

DOLBEAU-MISTASSINI

GALERIES DES ÉRABLES
1500, des Érables 418 276.8888

ROBERVAL

ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE
867, boulevard St-Joseph 418 275.1105

2624668

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses ou orages
Max: 24 • Min: 15

MARDI

Nuageux
Max: 22 • Min: 15

MERCREDI

Nuageux
Max: 22 • Min: 15

LEVER

5h17

COUCHER

20h23

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 4h40 (5m4)
Basse à 12h05 (0m3)
Haute à 17h06 (4m8)
Basse à 00h11 (0m3)

LA BAIE

Haute à 4h39 (5m9)
Basse à 10h57 (0m1)
Haute à 17h05 (5m3)
Basse à 23h07 (0m2)

INSOLITE

Chèvres tondeuses

WASHINGTON (AFP) - Des municipalités et organismes de l'État américain du Maryland, près de Washington, ont trouvé un moyen original et écologique de se débarrasser des mauvaises herbes de leurs parcs ou de leurs jardins: faire venir des chèvres.

La société Éco-chèvres (Eco-Goats) de Davidsonville fournit le matériel.

Les « gens n'aiment pas aller dans des endroits pleins de ronces, d'abeilles ou d'orties », affirme à l'AFP Brian Knox, fondateur et propriétaire de la société. Et les chèvres au contraire, adorent, ajoute-t-il.

Éco-chèvres, qui existe depuis trois ans, met à disposition des dizaines de chèvres, selon la superficie du terrain à couvrir, met en place des barrières pour contrôler la zone de broutage, s'assure chaque jour du travail effectué.

Un « troupeau de 30 chèvres peut avaler une centaine de m² de broussailles par jour », selon la société, et « comme elles sont agiles et bonnes grimpeuses, elles peuvent s'attaquer à des plantes peu accessibles ».

Eco-Chèvres facture quelque 4000 euros l'hectare.

SOMMAIRE

Arts.....	19
Automobile.....	15 à 18
Bandes dessinées.....	21
Détente.....	21
Décès.....	24
Horoscope.....	20
Petites annonces.....	22-23
Sports.....	26 à 31
Télévision.....	20



Le président du festival, Dave Plourde et Marc Boivin, président d'honneur, entourent la mairesse d'Albanel, Évangéline Plourde.

(Courtoisie)



Gourfanel (à droite) a reçu la visite de plusieurs amis en fin de semaine.

(Courtoisie)

Festival de la gourgane

Du monde comme jamais

LAURA LÉVESQUE

llesvesque@lequotidien.com

ALBANEL - « On n'a jamais vu ça. » Le président du Festival de la gourgane d'Albanel, Dave Plourde, est aux anges. L'organisation enregistre des foules records pour la 37^e édition qui a pris fin hier soir.

Plus de 20 000 personnes ont fait un détour par la petite localité du Lac-Saint-Jean cette fin de semaine.

« Nous avons fait beaucoup de

ventes. Et le site a été plein souvent. C'est une année record », lance, heureux, le président du festival, Dave Plourde.

Un succès qui fait du bien, après avoir affiché un déficit de 12 000 \$ l'an dernier. La température et la qualité des spectacles de la 37^e édition expliquent la popularité de l'événement.

« Le spectacle de la famille Daraïche a attiré bien du monde. Des gens de partout au Québec sont venus pour les voir. Pour la première fois, nous avons eu

des campeurs. Une trentaine de roulottes étaient campées près du site. C'était des gens qui venaient de l'extérieur de la région pour voir le spectacle », constate M. Plourde.

En plus de la musique, les compétitions ont attiré bien des visiteurs. Plus d'une vingtaine d'équipes se sont affrontées au traditionnel tournoi de balle lente « Justin St-Pierre », qui dure toute la fin de semaine, même pendant la nuit. Mais les tout-petits n'avaient d'yeux

que pour Gourfanel et sa bande d'amis.

La mascotte du Festival de la gourgane a d'ailleurs subi une cure de rajeunissement pour souligner ses 25 ans. Président d'honneur de l'événement et créateur de Gourfanel, Marc Boivin a revampé le chouchou des enfants. Le propriétaire d'Acme international a d'ailleurs trimbalé d'autres mascottes pour la 37^e édition. Une dizaine de peluches géantes et animées ont fait sourire les enfants. □

Fêter Noël en juillet

LAURA LÉVESQUE

llesvesque@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ - Comme dans bien des campings au

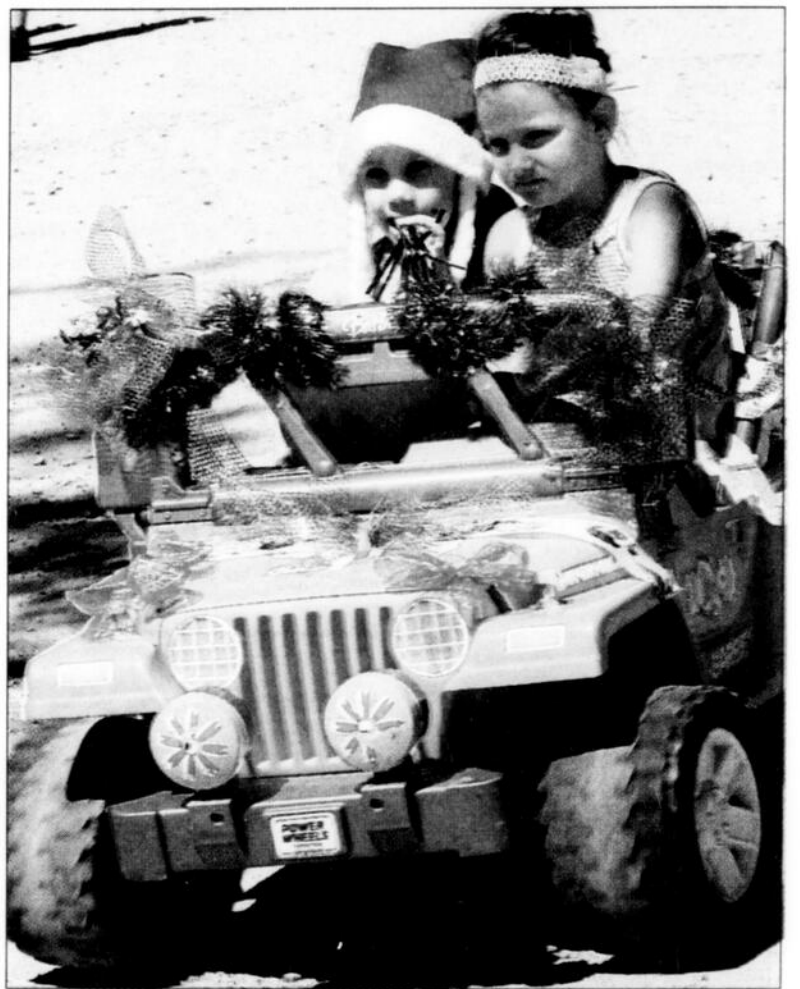


Le père Noël était sur la plage, hier, au camping du lac Joly de Saint-Honoré.

(Photo Michel Tremblay)

Québec, celui de Saint-Honoré célèbre Noël en juillet cette fin de semaine. Une foule de surprises attendaient les campeurs du lac Joly. Mais la plus étonnante est sans doute l'arrivée du père Noël. Et le bonhomme à la barbe blanche n'est pas arrivé en traîneau, en motoneige ou en patins. Le père Noël est descendu du ciel en parachute pour atterrir sur la plage du camping. De quoi surprendre les saisonniers et visiteurs.

Une messe de Noël avec chorale s'est également tenue au cours de la fin de semaine. Le défilé de Noël a clôturé l'événement, hier. Les enfants s'étaient déguisés pour l'occasion. Les adolescents avaient accroché des guirlandes sur leur vélo. Quant aux plus vieux, ils s'étaient confortablement assis sur leur VTT tout décoré pour célébrer le Noël du campeur. Une tradition typiquement québécoise née en Montérégie et qui perdure depuis plusieurs décennies. □



Le Noël du campeur est surtout une fête pour amuser les enfants.

(Photo Michel Tremblay)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien



Saint-Nazaire en fête continue sa progression

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

SAINT-NAZAIRE - La pluie de vendredi a fait mal à Saint-Nazaire en fête qui a dû annuler sa populaire parade. Mais le soleil de la fin de semaine permet à l'organisation de dresser un bilan plus que reluisant de cette huitième édition.

« Nous avons eu plus de gens cette année. Nous n'avons pas les chiffres exacts, mais on peut facilement parler de plu-

sieurs milliers. La parade n'a pas eu lieu, mais tous les soirs ont été un succès. Les gens étaient au rendez-vous », lance la présidente de l'événement, Sylvie Gagné.

Les spectacles des BB et du groupe Black Side ont attiré des foules. La présidente de l'événement promet d'ailleurs une programmation aussi populaire l'an prochain pour ce festival encore tout jeune.

« Chaque année, nous changeons des choses, nous en améliorons. Le festival gros-

sit continuellement. C'est donc certain qu'il y aura une 9^e édition l'an prochain », poursuit M^{me} Gagné.

Des dizaines de casse-cou ont enfourché leur tracteur à gazon modifié pour s'affronter sur la piste. Jimmy Lebel d'Alma et Gabriel Gagnon de L'Ascension ont remporté la première place dans les catégories « Open » et « 500 fan ». Mario Simard et Laurence Boivin de Saint-Nazaire ont terminé ex aequo dans la classe « Super stock ».



Le comité organisateur de Saint-Nazaire en fête, de gauche à droite: Fabien Larouche, Marc Richard, Sylvie Gagné, Manon Villeneuve, Albert Provencher, Suzette Villeneuve, Rolande Côté, Pierre Briand et Maxime Gagné.

(Courtoisie Steeve Girard)



Les courses de tracteur à gazon modifié impressionnent toujours.

(Courtoisie Steeve Girard)

CROISIÈRE À BORD DU JACQUES-CARTIER

DIMANCHE 21 AOÛT 160\$^{tx incl. et opc}

De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC

incluant: • Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
• Retour en autocar

Voyages **Gilbert**
Tél.: 543-0277
Titulaire d'un permis du Québec

Mort par sudation

La victime identifiée

LA TRIBUNE

SHERBROOKE - L'identité de la femme ayant possiblement succombé à une expérience de sudation par enveloppement, vendredi matin à Durham-Sud, a été dévoilée samedi. Il s'agit de Chantal Lavigne, une mère de famille de 35 ans originaire de Saint-Albert-de-Warwick.

Rappelons que deux femmes auraient perdu connaissance dans la nuit de jeudi à vendredi, au 253, 10^e Rang à Durham-Sud, à la suite d'un traitement qui consisterait à s'envelopper de boue avant de s'envelopper dans une pellicule de plastique et dans une couverture.

Les deux femmes ont été transportées à l'hôpital de Drummondville, où M^{me} Lavigne a succombé. L'autre dame incommodée serait hors de danger, selon l'agent Daniel Thibaud de la Sûreté du Québec.

Une autopsie devrait être pratiquée sur le corps de la défunte, au cours des prochains jours, pour déterminer la cause exacte du décès. À Durham-Sud, l'enquête s'est poursuivie cette fin de semaine afin de déterminer s'il y a eu négligence criminelle.

La locataire des lieux, Daïva Goulet, 60 ans, n'a pas retourné

les appels de La Tribune cette fin de semaine. Elle a néanmoins fait des déclarations à certains médias, notamment à l'effet qu'elle était désolée pour la famille de la victime, ajoutant que la vérité éclaterait éventuellement au grand jour. □

L'effet Acura

WOW!

RPM MOTO PLUS écrase les prix de tous ses modèles VTT 2011

POLARIS
L'évasion plein air

RPM MOTO PLUS

RPM Moto Plus, 2510, Dubose, Jonquière.
418.699.7766
www.rpmmotoplus.com



VENEZ NOUS VOIR
ÇA PART VITE!

Faites un vrai vol en obtenant le prix de l'année sur un VTT Ranger ou RZR

Possibilité de garantie jusqu'à 5 ans

*Note importante: Mettre votre casque de sécurité est une question de vie. Pensez-y!

ALMA
ACURA

Jusqu'où vos sens

peuvent-ils vous conduire?

ACURA TSX 2011



à partir de **33 999 \$**

Service 3 ans / 300

PARTOUT AU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

Fini les pertes de temps!

Ne vous déplacez plus!

Alma Acura ira chercher votre véhicule à la maison ou au bureau pendant 3 ans

*Le versement pour le Service 3 ans / 300 est offert au client moyennant un déboursement de 300\$

PERFORMANCE RAFFINÉE
0/100 km/h 7,7 sec. **WOW!**

PERFORMANCE ÉCOLOGIQUE
6,2 litres aux 100 km **WOW!**



2605, av. du Pont Sud, Alma

418-668-4000

www.alma-acura.com

2648318

Route des monts Otish

Partenariat annoncé en grand

LOUIS TANGUAY

Le Soleil

QUÉBEC - Les modalités du partenariat pour la construction de la route des monts Otish menant vers la propriété diamantifère Renard et vers le futur parc des monts Otish seront annoncées ce midi en grande pompe à Chibougamau, soit à 350 km au sud du gisement qui pourrait devenir la première mine de diamants au Québec.

La conférence de presse convoquée par Diamants Stornoway à l'hôtel de ville de Chibougamau est à l'agenda du premier ministre Jean Charest et de ses ministres Norman MacMillan (délégué aux Transports) et Pierre Corbeil (responsable de la région du Nord-du-Québec).

La mairesse de Chibougamau, Manon Cyr, et le grand chef du Grand Conseil des Cris, Matthew Coon-Come, participeront aussi à l'événement, avec le président et chef de la direction de Stornoway, Matt Manson.

Le gouvernement du Québec a déjà annoncé dans son budget de mars dernier qu'il entend consacrer, dès cette année, 61 millions \$ aux premiers travaux du lien routier permanent devant permettre d'atteindre le campement de Stornoway sur sa propriété Renard (voir l'autre texte et la carte).

L'investissement annoncé par Québec dans ce projet d'infrastructure, évalué à près de 280 millions \$ dans le cadre de son Plan Nord, sera échelonné sur cinq ans.

Le calendrier proposé initialement devrait permettre, selon Ghislain Poirier, vice-président de Stornoway, d'acheminer vers le gisement, par voie terrestre, les matériaux nécessaires à la construction des installations industrielles pour une mise en exploitation dès 2015, si l'étude de faisabilité en cours confirme la rentabilité du projet cet automne. Ce scénario implique le recours pendant les premières années à une « route d'hiver » balisée sur les surfaces profondément gelées pendant plusieurs mois de l'année.

Le coût de la construction de la mine elle-même est estimé à plus d'un demi-milliard de dollars, avec un horizon d'exploitation de 25 ans. Pour l'exploiter, la compagnie prévoit selon ses derniers estimés dépenser en moyenne 67 millions \$ par année et embaucher 300 personnes.

Jusqu'à maintenant, environ 120 millions \$ ont été investis



Jean Charest sera à Chibougamau aujourd'hui pour une autre annonce liée à son Plan Nord.



Le ministre Pierre Corbeil confortera, par l'annonce d'aujourd'hui, l'importance du secteur minier pour le nord de Chibougamau.

- Oujé-bougoumou
- Chapais
- Waswanipi
- Chibougamau
- Mistissini
- Témiscamie

PROJET RENARD



PARC ALBANEL-TEMISCAMIE OTISH

260 km et des rivières à franchir

LOUIS TANGUAY

Le Soleil

QUÉBEC - Pour la majorité des gens qui l'empruntent, la route 167, c'est celle qui relie Chibougamau au Lac-Saint-Jean.

Mais elle se prolonge plus au nord sur environ 135 km vers les lacs Mistassini et Albanel, jusqu'au village de Témiscamie.

De là, il reste 260 km à franchir (soit environ la distance Québec-Montréal) pour atteindre le campement du projet diamantifère Renard.

Et 150 cours d'eau à traverser, selon un document d'information publié l'automne dernier lors de l'annonce de l'étude de l'Agence canadienne d'évaluation envi-

ronnementale. Les rivières les plus importantes s'appellent Eastmain, Takwa et Tichégami.

Le tracé envisagé par Transports Québec traversera dans sa partie sud sur environ 50 km un territoire destiné au parc Albanel-Témiscamie-Otish.

Plus au nord se trouvent d'autres projets avancés d'exploration minière. Le plus connu est celui de la mine Eastmain, développée dans les années 90, mais abandonnée quand le prix de l'or ne justifiait pas les coûts et les aléas d'une « route d'hiver » de quelque 175 km rendant l'endroit accessible par voie terrestre seulement quelques mois par année.

Selon le géologue Ghislain Poirier, qui est aussi président de

l'Association de l'exploration minière du Québec, le potentiel de ce gisement comprendrait 250 000 onces de réserves prouvées de métal jaune.

Près du tracé proposé, on trouve aussi le projet controversé Matoush, de la société Strateco. Les dirigeants des communautés et de la nation crie s'opposent en effet à l'exploitation de l'uranium.

D'autres joueurs importants sont actifs, selon M. Poirier, dans la prospection pour l'uranium et le diamant dans les environs du tracé de la future route.

Plus loin de cet axe, c'est du cuivre et du molybdène que la société Western Troy espère extraire du secteur du lac McLeod. □

(Infographie Le Soleil)

Chantiers maritimes Davie

Les travailleurs disent oui

PRESSE CANADIENNE

LÉVIS - Les travailleurs des chantiers maritimes Davie ont accepté dans une proportion de 92 pour cent, dimanche, les termes d'un contrat de travail avec leur nouvel employeur, le groupe ontarien Upper Lakes.

À deux exceptions près, la nouvelle convention collective comprend les mêmes clauses que celle qui avait été acceptée à 93 pour cent en mai, alors que l'entreprise devait passer aux mains du consortium formé des compagnies Fincantieri et D² Technologies.

« Ça démontre que les gens veulent travailler. C'est la même chose qu'avec Fincantieri, sauf qu'on est allé chercher un deuxième rappel et des congés sans solde », a expliqué le président du Syndicat des travailleurs du chantier naval de Lévis, Paul-André Brulotte, après l'assemblée.

Comme plusieurs syndiqués de Davie ont déjà décliné du travail ailleurs, les nouvelles dispositions leur permettent de refuser un premier rappel s'ils souhaitent demeurer avec leur nouvel employeur, le temps de voir comment les choses évoluent.

« Ils auront à faire un choix final seulement lors d'un deuxième rappel. Une clause comme celle-là est aussi intéressante pour l'employeur qui, autrement, aurait risqué de perdre une bonne main-d'œuvre », explique M. Brulotte.

Les travailleurs retrouvent aussi leur droit de se prévaloir de congés sans solde, exception faite des mois de grande production de juin, juillet et août, durant lesquels l'employeur souhaitait disposer de tous ses effectifs.

« Les vacances régulières se prendront durant ces semaines-là », précise le président.

Identique

Pour le reste, la convention sera identique à celle acceptée en mai, qui prévoyait des augmentations salariales de huit pour cent sur cinq ans, mais une baisse de

quatre dollars l'heure pour un premier groupe de 250 ouvriers de production et un gel salarial jusqu'en juin 2016 pour un second groupe de 80 travailleurs.

« C'était clair dès le départ qu'Upper Lakes voulait ce qu'on avait donné à Fincantieri. On avait déjà fait beaucoup de concessions, mais les travailleurs veulent que ça reparte et là, on croit que c'est la bonne, avec la possibilité d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral », signale M. Brulotte.

Celui-ci s'est dit confiant de voir les chantiers lévisiens décrocher le contrat pour une dizaine de gros navires non armés.

« Ça pourrait donner de l'ouvrage chez Davie pour les 12 ou 15 prochaines années », explique-t-il, ajoutant que des rappels pourraient être faits à la fin du mois d'août pour remettre les chan-

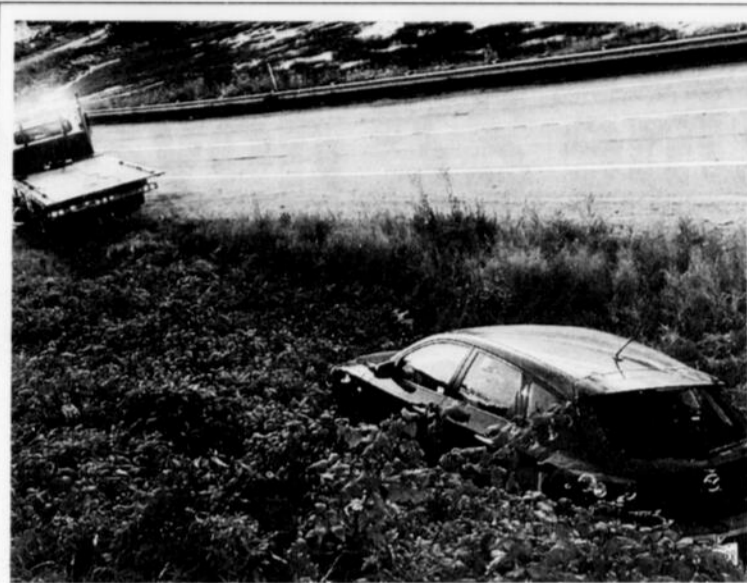
tiers à niveau en vue d'une reprise de la production en novembre.

Heureux

Les travailleurs rencontrés par le quotidien Le Soleil, dimanche, semblaient heureux d'avoir obtenu un droit de refus sur le premier rappel.

« Je sais qu'il y en a qui trouvaient ça dur de devoir quitter dès maintenant leur nouvel employeur. Ça fait longtemps qu'on joue avec nos nerfs. On pensait que ça allait fermer pour de bon », explique Hugo, qui, lui, rentrera au travail dès qu'il sera rappelé puisqu'il n'a pas trouvé de nouvel emploi.

Denis Turcotte rentrera lui aussi au boulot s'il est rappelé d'ici ce printemps. Il aurait aimé qu'Upper Lakes en donne davantage aux travailleurs, mais demeurait réaliste. □



// DES TONNEAUX

Une conductrice a fait toute une embardée, hier soir, près de l'Auberge des Battures à La Baie. La femme a perdu le contrôle de son véhicule avant de terminer sa course sur une butte. Selon les policiers, la voiture aurait fait quelques tonneaux. La jeune femme n'aurait subi que des blessures mineures. Elle a tout de même été transportée à l'hôpital de Chicoutimi. Au moment d'écrire ces lignes, les policiers n'écartaient pas la possibilité de faire passer un alcootest ou un test sanguin à la conductrice.

(Photo Michel Tremblay)

EN BREF

RÔDEURS

(LL) - Plusieurs appels pour signaler la présence de rôdeurs ont été logés, hier soir, à la Sécurité publique de Saguenay. En moins d'une demi-heure, quatre personnes louches auraient été aperçues près de résidences à Jonquière et Chicoutimi. Probablement pour commettre des vols, estime la Sécurité publique de Saguenay. « Il y a beaucoup de vols durant cette période. C'est les vacances de la construction et les gens sont moins à la maison. Nous avons au moins une à deux introductions par effraction par nuit ces jours-ci », indique le lieutenant responsable à Sécurité publique de Saguenay.

Parti vert du Québec
 Venez rencontrer le chef du Parti vert du Québec, **Claude Sabourin**
 Alma, vendredi 5 août 2011
 430, rue Sacré-Cœur, 19 h
 Chicoutimi, lundi 8 août 2011
 805, boulevard Talbot, 19 h
 Entrée libre
 Inf. : 1-888-998-8378

PRIX DU BÉNÉVOLAT EN LOISIR ET EN SPORT
DOLLARD MORIN



Chaque jour de cette semaine, le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean vous présente 3 candidats pour le programme de reconnaissance en bénévolat.



Steeve Tremblay

Municipalité: Alma - Secteur d'activité: tennis, patinage de vitesse, hockey

Bénévole depuis 25 ans dans le monde du sport, Steeve Tremblay ne compte jamais ses heures et il n'a pas peur de s'impliquer à fond dans le but de faire évoluer les différents clubs dont il fait partie. Membre du Club de patinage de vitesse «Les Satellites» et du Club de tennis d'Alma, Steeve Tremblay n'aime pas la passivité. Son implication au sein de divers conseils d'administration en tant que président, vice-président, administrateur ou en tant qu'instructeur, est la preuve de sa personnalité dynamique. Il désire que les jeunes puissent bouger et surtout, s'amuser en pratiquant un sport qu'ils aiment.



Sophie Gagné

Municipalité: Jonquière - Secteur d'activité: équitation

Sophie Gagné pratique l'équitation depuis bientôt 13 ans. Après avoir bien performé au cours des dernières années sur la scène provinciale, elle dédie maintenant la majorité de son temps à parfaire l'entraînement des plus jeunes. Dynamique et engagée, elle s'implique notamment dans 3 organisations du sport équestre: l'Association Québécoise Quarter Horse, la Fédération Équestre du Québec et l'Association Équestre de Performance du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Impliquée dans un programme Sport-Art-Études, elle offre de l'instruction aux jeunes de la région. Dans ses temps libres, Mme Gagné s'occupe du bien-être des chevaux à l'écurie.



Guylaine Lachance

Municipalité: Saint-Bruno - Secteur d'activité: natation, triathlon

Active depuis 13 ans dans le Club de natation «Béluga» de La Baie, elle est une bénévole engagée, fiable et responsable. Comme le bénévolat fait partie de ses valeurs, elle a toujours été impliquée dans son milieu. Elle aime les jeunes et ne se gêne pas pour leur dire qu'elle les admire, qu'elle est fière d'eux et qu'elle les aime. Mme Lachance soutient que chaque jeune a besoin d'être accompagné, encouragé et soutenu, tant à l'école que dans le sport. Il n'est pas rare de la voir verser une larme de joie quand un jeune a mis tout son cœur et a atteint son standard en natation.

Clinique de physiothérapie DE LA BAIE
 Depuis 20 ans à votre service!

Marie-Josée Beaulieu Physiothérapeute
Émilie Cormier trp et massothérapeute
Dany Drouin trp et massothérapeute
 • Traitements de physiothérapie générale et sportive
 • Traitements de massothérapie
 Approche globale et personnalisée, le tout effectué par des professionnelles dans un environnement stimulant.
 940, rue Bagot LA BAIE (coin Bagot/Albert)
 Facilité de rendez-vous!
(418) 544-2803
 • Anciens combattants • CSST
 • Assurances privées • SAAQ



PRIX DU BÉNÉVOLAT EN LOISIR ET EN SPORT
DOLLARD MORIN

LeQuotidien Le Progrès
 dimanche

Triste bilan

Une 27^e noyade en juillet au Québec

MYRIAM BACON
Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES - La Semaine de prévention de la noyade s'est terminée, samedi, sur le décès d'un homme qui a sombré dans les eaux du Saint-Maurice, à l'île Saint-Quentin. Il s'agit de la 51^e noyade cette année au Québec et de la 27^e en juillet. Le corps de la victime a été repêché, hier après-midi, par les plongeurs de la Sûreté du Québec.

L'homme, un quadragénaire de Trois-Rivières, aurait quitté une embarcation à moteur amarrée près de la limite de zone de restriction à la navigation de l'île Saint-Quentin afin de rejoindre la rive à la nage. « Des témoins l'auraient vu sombrer et auraient même tenté de le rejoindre », explique le porte-parole de la Sécurité publique de Trois-Rivières, Michel Letarte.

Les policiers de la Sécurité publique ont reçu l'appel signalant la disparition de l'homme vers 16 h 20. Les patrouilleurs nautiques, les pompiers de Trois-Rivières et la Garde côtière ont effectué des recherches jusqu'au crépuscule.

Hier, les plongeurs de la Sûreté du Québec se sont joints aux opérations de recherche. Vers 13 h, ils ont localisé le corps à environ 25 mètres de la rive, près de l'endroit où on avait vu sombrer l'homme.

Pierre-Jacques Gauthier, un plaisancier qui a participé aux opérations de recherche, raconte qu'au moment du drame le quadragénaire était sur un bateau à l'ancre près



Le corps d'un homme a été repêché dans les eaux du Saint-Maurice, à l'île Saint-Quentin, vers 13 h 30, hier après-midi. Il s'agissait de la 51^e noyade à survenir au Québec en 2011.

(Photo Le Nouvelliste)

de limite de la zone de non-navigation entourant la zone de baignade. L'homme était en compagnie d'une femme et d'un autre homme quand il a décidé de sauter afin de rejoindre la plage à la nage. « Ses amis l'ont vu se débattre dans l'eau » et ont alors levé l'ancre

pour aller vers lui, dit Pierre-Jacques Gauthier. Or, l'homme a coulé à pic dans la zone de non-navigation. « Puis, ils l'ont perdu de vue. Ils se sont alors mis à crier », poursuit-il.

Des baigneurs et les sauveteurs ont à ce moment entrepris des recherches en vue de porter secours à l'homme qui venait de disparaître sous les eaux. « Tout le monde de la plage a sauté à l'eau pour essayer de le trouver », dit-il. Selon M. Gauthier, les sauveteurs ont tardé à intervenir. Il soutient que des baigneurs sont intervenus avant les sauveteurs.

Une battue dans l'eau a ensuite été organisée pour essayer de localiser l'homme, ont indiqué d'autres témoins de la scène.

« Les sauveteurs ont en premier lieu comme mandat de surveiller la zone de baignade. Ils font quand même de la surveillance à l'extérieur de la zone de baignade. C'est sûr que s'ils sont témoins d'une quelconque difficulté, ils interviennent. Par contre, à l'extérieur de la zone de non-navigation, c'est plus difficile pour eux d'intervenir », soutient Jean Beauchesne, porte-parole du parc de l'Île Saint-Quentin.

« Je ne connais pas la rapidité de l'intervention. Ça peut paraître long, ça peut paraître rapide pour certains, c'est toujours relatif, mais, nous, la consigne c'est que les gens surveillent plus que la zone de baignade », indique Jean Beauchesne.

L'identité de l'homme n'a pas été révélée. L'enquête a été confiée au coroner qui tentera d'établir les circonstances de cette noyade. □

EN BREF

STATISTIQUES SUR LES NOYADES SURVENUES AU QUÉBEC

Année	Noyades
1991	105
1992	130
1993	134
1994	117
1995	127
1996	146
1997	105
1998	119
1999	101
2000	87
2001	61
2002	76
2003	90
2004	97
2005	93
2006	83
2007	81
2008	80
2009	62*
2010	78*

* Données non officielles
** Source: Société de sauvetage

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-07-31

Noyade 4 5 7 10 10

Banco 04 06 07 10 15
16 18 23 25 28
40 48 57 58 60
65 67 68 69 70

Quotidienne 3 337
4 3091

Triplex 05 09
15 17 29

Astro Jour - Mois - Année - Signe
26 AVRIL 55 LION **Extra** 4228079

Résultats des tirages du : 2011-07-30

649 06 07 10 16
19 21 45 compl.

Quebec 02 03 09 35
26 45 46 compl.

Prochain gros lot (approx.) : 7 000 000 \$

Noyade 3 5 10 V V

Banco 02 04 07 10 12
16 18 24 25 28
29 33 36 41 44
51 60 61 65 68

Quotidienne 3 368
4 8487

Triplex 06 20
22 24 33

Astro Jour - Mois - Année - Signe
24 JUILLET 89 SCORPION **Extra** 5022127

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

La terrasse du lac

Jeudis 5 à 7

LE BELVÉDÈRE
au camp musical

Inclut : consommation
menu découverte avec produits régionaux
musiciens d'ambiance

Réservez dès maintenant! 418 349-2085
www.campmusical-slsj.qc.ca 1 888 349-2085

Au moins 100 morts

L'armée syrienne intensifie la répression

AGENCE FRANCE-PRESSE

DAMAS - Cent personnes ont été tuées dimanche et des dizaines d'autres blessées lors d'une vaste offensive de l'armée à Hama, ville rebelle du centre de la Syrie, pour «une des journées les plus sanglantes» depuis le début de la révolte à la mi-mars, selon des militants.

«Cent civils ont été tués dimanche à Hama par des tirs des forces de sécurité qui accompagnaient l'armée lorsqu'elle a pénétré en force dans la ville de Hama», a déclaré Abdel Karim Rihaoui, président de la Ligue syrienne de défense des droits de l'Homme (LSDDH).

Cinq personnes sont mortes à Homs (centre) quand des habitants sont descendus dans la rue en soutien à Hama, située juste au nord. Et il y a eu trois morts dans la province d'Idleb (nord-ouest), a-t-il ajouté.

Ammar Qourabi, président de l'Organisation nationale des droits de l'Homme (ONDH), a également annoncé que 19 personnes avaient été tuées à Deir Ezzor (est), six à Harak (sud)

Le Canada condamne

AGENCE FRANCE-PRESSE

OTTAWA - Le Canada a vivement dénoncé dimanche «l'attaque brutale» lancée par le régime syrien à Hama «contre son propre peuple».

«Le Canada condamne fortement le récent assaut violent et répugnant des forces de sécurité syriennes contre des manifestants pacifiques, en particulier l'attaque brutale lancée à Hama», a déclaré le premier ministre Stephen Harper.

«L'utilisation de la force militaire, y compris des chars d'assaut, par le régime Assad pour étouffer les appels du peuple syrien en faveur d'une réforme démocratique est absolument indéfendable», a-t-il ajouté.

Le Canada demande également la libération immédiate d'un «haut représentant de l'opposition», dont M. Harper ne cite pas le nom, et d'autres manifestants interpellés.

Il s'agit probablement d'une des figures de l'opposition et chef de la plus grande tribu du pays, Nawaf Al-Bachir, arrêté samedi après-midi selon la ligue syrienne des droits de l'Homme.

«Le statu quo est inacceptable. Le président de la Syrie est confronté à un choix clair: mener la réforme que réclame le peuple syrien ou céder sa place pour que d'autres s'en occupent», déclare encore le premier ministre canadien. □

et une à Boukamal (est). Rami Abdel Rahmane, chef de l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH), a aussi fait état de deux morts à Sourane, près de Hama. «C'est l'un des jours les plus sanglants» depuis le début de la révolte le 15 mars, a-t-il déclaré.

Le président américain Barack Obama s'est dit «horrorifié» et a assuré que Washington allait chercher à isoler un peu plus Damas, tandis que l'attaché de presse de l'ambassade américaine à Damas a estimé sur la BBC que l'assaut lancé contre Hama était un acte «désespéré» de la part du régime.

Rome a réclamé une réunion d'urgence du Conseil de sécurité de l'ONU, suivie quelques heures

plus tard de l'Allemagne, qui préside le conseil jusqu'à lundi avant de céder le fauteuil à l'Inde.

Londres a dénoncé des attaques injustifiées «d'autant plus choquantes» qu'elles ont lieu à la veille du mois sacré du ramadan.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a lui «vigoureusement condamné l'usage de la force contre la population civile» en demandant instamment au gouvernement d'«arrêter cette violente offensive» et en rappelant au régime de Damas qu'il est responsable de «tous les actes de violences commis» contre la population.

La Turquie, dont les liens avec la Syrie s'étaient resserrés ces dernières années, s'est dite «attristée et déçue» et a deman-



Un tank de l'armée syrienne se déplace dans les rues de Hama où des témoins ont fait état d'une extrême violence.

(Photo AP)

dé au régime syrien de mettre fin à ces opérations militaires qui «n'apporteront pas une solution».

«La Syrie est en sang», ont dénoncé les militants du site

internet «Syrian Revolution 2011», moteur de la contestation, appelant à des «manifestations de représailles» dimanche soir à la sortie des mosquées. □

DISPONIBLE MAINTENANT

VOS VRAIS EXPERTS DE L'AUTO

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

Bertrand Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca



La cathédrale

La cathédrale de Chicoutimi, le bijou du patrimoine religieux régional, est balafrée pour ne pas dire délabrée. Les stigmates les plus apparents rendent dangereuse l'utilisation des escaliers extérieurs.

La menace des compagnies d'assurance de retirer leur protection a d'ailleurs obligé les administrateurs de ce bien public à construire un escalier en bois traité au devant ouest qui donne sur l'Hôtel Chicoutimi. C'est au terme d'une grand-messe dominicale que le curé Gaétan Thibeault a expliqué aux fidèles présents l'addition de ces marches assez disparates.

Escalier en bois

Après le remplacement de la toiture, il faut relever la structure faite de pierres et de béton devant le parvis. Un autre travail colossal qui coûtera, selon les spécialistes, pas moins d'un million de dollars. Le pasteur Thibeault a soumis la solution aux paroissiens. Des escaliers en bois pourraient être rapidement placés partout où le temps et les caprices du climat ont causé d'importants dégâts. Mais ils enlaidiraient l'édifice.

J'ai lancé la proposition à mes amis de Facebook. Ceux qui ont réagi préconisent une rénovation tout à fait conforme au plan original conçu par les architectes René-P. Lemay, Armand Gravel et Alfred Lamontagne. Rappelons que la cathédrale est encore toute jeune si on la compare aux temples européens qui demeurent de grandes attractions touristiques. Son inauguration remonte à 1922. Elle est construite sur les ruines de celle érigée en 1919. Le feu a transformé en cendres les deux premières cathédrales de Chicoutimi.

Projection internationale

L'actuelle sera bientôt mieux connue par les millions de lecteurs de Marie-Bernadette Dupuy, la reine de Val-Jalbert, puisque l'un de ses personnages en visite à Chicoutimi dans les années 1940 en parle avec admiration dans *Les Marionnettes du destin*: « Ah! Cette cathédrale, quel beau monument... Le soleil se couchait et dorait les pierres blanches sur le fronton et ses sculptures superbes. »

Plus loin, l'auteur du populaire roman dont la diffusion atteindra bientôt Moscou et l'ancien empire soviétique raconte, toujours par l'entreprise des créatures qu'elle a imaginées, l'exploit qu'exigea la réalisation des fresques de la coupole. « À la suite d'un grave accident, le peintre (Louis-Eugène Ponti) qui les a réalisées eut les deux jambes paralysées. Chaque matin, il fallait le hisser à l'aide d'un système de poulies pour qu'il puisse mener son œuvre à bien! J'en ai eu des frissons. »

Cette cathédrale qui se dresse à l'extrémité est de la rue Racine, face au Saguenay, n'a pas bénéficié d'un entretien adéquat durant les années fastes de la pratique religieuse. Il faut faire du rattrapage pour lui redonner tout son lustre. C'est une propriété de la collectivité régionale qu'il faut sauvegarder.

La Fondation Edmond-Savard

Répondant à un appel au secours, le regretté juge Edmond Savard, le bienfaiteur de toutes les grandes causes à la fin du siècle dernier, avait notamment recueilli un million \$ qui fut placé dans une Fondation dont le notaire Marc Beaulieu est le président actuel. « Nous utilisons le produit des intérêts pour soutenir les œuvres de la paroisse Saint-François-Xavier, m'informe-t-il. Pour la restauration de la cathédrale, il faudrait une enveloppe distincte dans le cadre d'un projet étalé sur plusieurs années. »

L'ancien député-ministre Marc-André Bédard a suivi l'exemple du juge Savard en obtenant un autre million \$ nécessaire à la réfection de la toiture. Relever les pierres qui s'enfoncent devant le parvis, c'est le nouveau travail prioritaire.

« Des escaliers en bois, ce n'est pas sérieux », tranche notamment André R. Gauthier sur Facebook. « Si j'étais responsable, j'irais chercher Jeannot Harvey, un homme d'affaires qui a très bien réussi. Il connaît bien le domaine de la construction. Il pourrait facilement réunir les entrepreneurs qui connaissent ce matériau qu'est la pierre. C'est un personnage capable de relever le défi que pose la rénovation de la cathédrale à un prix réaliste. »

Et le confrère Gabriel Berberi de lui rappeler qu'André Bouchard, de Béton préfabriqué d'Alma, est un spécialiste en la matière. « Lui aussi, avec ses conseillers bien sûr, pourrait trouver la meilleure solution... » Le débat est lancé.

Jean-Pierre s'évade de la politique... en Harley!



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Le registre doit être maintenu

La Maison ISA, un centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel, tient à vous partager ses vives préoccupations à l'égard des enjeux concernant les intentions du gouvernement conservateur d'abolir le registre des armes d'épaule tel que mentionné lors de la lecture du plus récent discours du Trône.

En tant qu'organisme communautaire travaillant auprès de femmes et d'adolescentes victimes d'agressions sexuelles, nous portons et diffusons des valeurs féministes et démocratiques. Dans cette perspective, nous sommes engagés dans la lutte contre toutes les formes de violence faites aux femmes. De même, nous travaillons à aider les femmes à développer un sentiment de sécurité au sein de leur société. Par conséquent, vous comprendrez que nous sommes particulièrement préoccupées par les intentions

du gouvernement au sujet du registre des armes à feu.

De plus, nous voulons attirer votre attention sur le fait que le lobby des armes s'est déjà manifesté auprès du gouvernement. Ce dernier demande, en plus d'abolir le registre, que le gouvernement s'engage à démanteler les dispositions qui régissent l'octroi de permis, qu'il relâche les contrôles sur les armes de poing, qu'il détruise les données existantes sur les sept millions de carabines et fusils de chasse déjà enregistrés, et qu'il élimine l'obligation de garder la trace des ventes d'armes à feu à la source d'achat. Ces dispositions représentent un recul important en matière de sécurité pour les femmes. En effet, dans le cas de violence conjugale et familiale, le registre permet aux policiers d'intervenir rapidement et de retirer toutes les armes à feu entre les mains de personnes dangereuses et il

permet également d'entreprendre des actions préventives.

Sachez que notre préoccupation est d'autant plus grande dans le contexte où malgré une baisse générale du taux de criminalité au Canada depuis les deux dernières décennies, cinq types de crimes sont en augmentation et parmi ceux-ci figurent: les agressions sexuelles, la pornographie juvénile et l'utilisation d'une arme à feu (Selon Statistique Canada, 2011).

Enfin, l'objet de cette lettre ouverte vise à vous rappeler l'importance de défendre le maintien du registre des armes à feu sur les tribunes politiques fédérales, et cela, tout particulièrement au Parlement. Nous espérons que l'idée d'abolir le registre des armes à feu rencontre une ferme opposition et qu'aucun projet de loi ne passe à la Chambre des communes à cet effet.

L'équipe de la Maison ISA
Saguenay



Après sa chute, la structure de béton recouvrait les trois voies rapides dans le tunnel Ville-Marie. Par miracle, l'incident n'a fait aucun blessé.

(Photo: PC)

Nouvelle chute de béton

Une structure s'effondre dans le tunnel Ville-Marie à Montréal

LA PRESSE

MONTREAL - Une imposante structure de béton s'est effondrée dans le tunnel Ville-Marie à Montréal, hier matin, recouvrant les trois voies rapides de l'autoroute 720, en direction est. Par miracle, l'incident survenu un dimanche en pleines vacances de la construction n'a fait aucun blessé. Le ministre des Transports, Sam Hamad, a exigé un rapport détaillé, mais la colère enfle, à Montréal comme à Québec.

Durant la semaine, 100 000 voitures empruntent chaque jour le tunnel Ville-Marie. Par chance, hier matin vers 9 h 10, aucune automobile ne circulait sur les deux des trois voies ouvertes de l'autoroute 720 en direction est, près des rues Saint-Antoine et Hôtel de ville, quand des paralames sont tombés sur les voies rapides. La poutre soutenant cette imposante structure de béton qui permet aux conducteurs d'éviter d'être éblouis par la lumière, a cédé pour des raisons encore inconnues.

Effondrement

L'alerte a été donnée par des ouvriers chargés de travaux d'entretien sur les murs de soutènement dans le tunnel. « Ils ont vu la poutre se détacher et

se retrouver sur les trois voies rapides », a expliqué hier matin Daniel Thibaudeau, porte-parole de la Sûreté du Québec. L'un des travailleurs a dû être transporté à l'hôpital pour un choc nerveux.

À l'instar d'un plafond suspendu, les paralames sont installés sur des poutres d'une vingtaine de mètres de large, qui sont elles-mêmes appuyées sur des murs de soutènement. Or hier matin, les ouvriers étaient à amincir à coups de marteaux-piqueurs l'un de ces murs quand la poutre appuyée au-dessus de leurs têtes a cédé, entraînant dans sa chute les paralames qu'elle retenait.

Il s'agit d'une façon de procéder usuelle quand vient le temps de réparer une telle structure, assure Caroline Larose, porte-parole du ministère des Transports (MTQ). « On enlève toujours une couche de béton de façon à pouvoir refaire les coffrages et revenir couler du béton, ce qui nous permet de solidifier la structure. »

Une inspection minutieuse de la structure en 2008 et une autre, plus sommaire, en 2010 ont révélé des faiblesses dans les murs de soutènement, incitant le MTQ à les renforcer, a indiqué le ministre Sam Hamad. Les travaux avaient été confiés à la firme Laco Construction, qu'il a été impossible de joindre hier soir.

Ces travaux sont-ils à l'origine de l'incident? Le ministère des Transports reste prudent. « Je ne veux pas spéculer. Quand on aura toute l'information, on le dira », a dit Caroline Larose.

Pas de panique

Le ministre des Transports Sam Hamad est venu de Québec constater l'ampleur des dégâts, hier, en fin de journée, et a demandé un rapport d'inspection détaillé aux experts du ministère. « On a été chanceux », a-t-il reconnu d'entrée de jeu, personne n'ayant été blessé.

Malgré ce nouvel incident venant s'ajouter à une longue liste de précédents, le ministre a tout de même tenu à assurer la sécurité du réseau routier. « Toutes les routes qui sont ouvertes sont sécuritaires selon le ministère des Transports. Il n'y a aucun compromis avec la sécurité au Québec. Lorsqu'un pont est ouvert ou une route est ouverte, c'est parce que c'est sécuritaire », a-t-il répété à plusieurs journalistes. Lorsqu'on lui souligne que l'A-720 était ouverte au moment de l'effondrement, celui-ci réplique « qu'il y avait des travaux et une partie était fermée ».

Le MTQ tout comme le maire de Montréal refusent de céder à la panique. « Je suis préoccupé, mais ce n'est pas une raison

pour paniquer. Oui, on doit être préoccupé (par cette chute) car ça s'additionne aux questions sur le pont Mercier et le pont Champlain, mais on travaille

pour dire que l'on ne minimise pas les efforts pour la sécurité de nos citoyens », a promis Gérard Tremblay, hier, en fin de journée. □

La colère gronde

LA PRESSE

MONTREAL - Les critiques sont nombreuses après cette nouvelle chute de béton à Montréal. « C'est une preuve de plus de l'état de déliquescence de nos routes. Tout ce qui a été construit dans les années 60 et 70 paraît être arrivé en fin de vie. Le ministère des Transports investit trop dans le réseau routier, et pas assez dans son entretien », croit Richard Bergeron. Le chef de Projet Montréal fustige également le manque d'initiative du ministère et de la Ville pour favoriser les transports en commun.

La construction du centre de recherche du CHUM, près du tunnel Ville-Marie, a de quoi éveiller des craintes quant à la résistance des paralames dans le secteur. « Pour moi, ce serait irresponsable de ne pas démolir le reste des paralames. Il faut penser à des solutions temporaires, mais on ne peut pas ouvrir l'autoroute avant d'avoir démol

les structures semblables à celles qui se sont écroulées », dit-il.

Le gouvernement n'a tiré aucune leçon de l'effondrement, en 2006, du viaduc de la Concorde, déplore quant à lui Nicolas Girard critique de l'opposition officielle en matière de Transports. « On paie le prix de l'inaction du gouvernement dans le dossier et du manque de ressource du ministère », dit-il.

Nicolas Girard demande maintenant au gouvernement de rendre public le dernier rapport d'inspection du tunnel Ville-Marie. « Les Québécois ont le droit de connaître l'état de leurs infrastructures. Il faut mettre fin à la culture du secret du MTQ », dit-il. Le gouvernement doit maintenant répondre à de nombreuses questions selon lui. « Il y a urgence d'agir. Est-ce qu'on investit suffisamment d'argent? Est-ce que le ministre va faire preuve de transparence. Ce sont des questions fondamentales. » □

Un répertoire entraînant

Cubamanos anime la zone portuaire

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ils fonctionnent à l'heure cubaine, ce qui explique le retard d'une heure qui est intervenu avant qu'on puisse les entendre hier après-midi, sur la zone portuaire de Chicoutimi. La bonne nouvelle est qu'une fois installés sur la petite scène jouxtant le vieux hangar, les membres du groupe Cubamanos offrent une performance de qualité aux personnes venues participer au Festival international des Rythmes du Monde.

Bien qu'à l'étroit sous leur chapiteau, c'est sans ménager leurs effets que les musiciens et leur chanteuse, Mirelia Martin, ont amorcé le premier des deux spectacles qui figuraient à leur agenda. Ils trouvaient même le moyen de danser, quoique prudemment, tandis que deux ou trois couples essayaient de suivre le rythme à leurs pieds. Il faut dire que leur répertoire, qui comprend plusieurs classi-

ques de la chanson cubaine, se prête admirablement bien à ce genre d'exercice.

Prenez « Chan chan », de Compay Secundo. On a eu droit à une version relevée de la part de Carlos Placeres, vendredi sur la rue Racine. Néanmoins, celle de Cubamanos séduit à sa manière. Elle est plus dansante, d'entrée, avant de déboucher sur un solo de trompette pendant lequel les membres du groupe répètent le nom Compay comme s'il s'agissait d'un mantra. Ils baissent ensuite le ton, ralentissent le rythme afin de préparer la finale, alors que cuivres et percussions allument un feu d'artifice.

Tenu devant plusieurs centaines de personnes, sous un soleil de plomb qui conférait beaucoup de valeur aux rares zones ombragées, le spectacle a permis de découvrir les chansons qui figurent sur le nouvel album de Cubamanos. Intitulé « Suavito », celui-ci regroupe une douzaine de plages et sera disponible à compter d'aujourd'hui,



Le groupe Cubamanos a fait passer de bons moments aux gens qui l'ont vu hier après-midi, sur la zone portuaire de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)



Plusieurs personnes ont profité de la tenue du Festival international des Rythmes du Monde, hier, pour faire un brin de magasinage.

(Photo Michel Tremblay)

a-t-on promis. L'un des titres les plus familiers est « Bésame mucho », dont le pendant « live » est particulièrement réussi.

Lancée par un solo traînant à la trompette, l'interprétation de Cubamanos met en valeur les attributs vocaux de Mirelia Martin. Ses intonations légèrement voilées accentuent le ton dramatique de la chanson, qu'on redécouvre avec plaisir. L'effet de surprise fut moins grand, toutefois, que sur « La foule », le succès d'Édith Piaf offert en version piano et voix. C'est seulement après l'intro à cappella, en espagnol, qu'on a vu se profiler ce classique habilement réinventé.

Cubamanos peut aussi brasser et ceux qui ont raté les spectacles d'hier auront la chance de le constater dans les prochains jours, puisqu'il passera le plus clair de la semaine sur la zone portuaire. Aujourd'hui, par exemple, on annonce sa venue pour 13h, toujours sur la petite scène. Présentez-vous à cette heure-là et s'il y a un léger délai, faites un tour au marché public pour passer le temps. Les framboises sont excellentes. □



Une fois de plus, il y avait foule sur la zone portuaire de Chicoutimi, hier après-midi, ce qui a sans doute fait le bonheur de cette dame photographiée à l'intérieur de son kiosque. Elle participe au Festival international des Rythmes du Monde, dont la neuvième édition prendra fin dimanche prochain.

(Photo Michel Tremblay)

Venez déguster notre trio mini à seulement 5,79 \$ et profitez de notre superbe terrasse



CAFÉ-BISTRO



**1462, boul. Talbot
Chicoutimi**

2634501

Votre corps est comme votre automobile : bon entretien = excellente condition!

D'abord, votre alimentation est comme le gaz que vous mettez dans votre véhicule; si vous optez pour l'équivalent du super sans plomb, à savoir des aliments sains, c'est toute votre «mécanique interne» qui ne s'en portera que mieux. Par la suite, il faut penser, comme vous le feriez pour votre voiture, à une mise au point complète; en ce qui vous concerne, on parlera plutôt de la désintoxication de votre système apportée par l'irrigation du côlon. Ça aura très vite des effets très bénéfiques : évacuation des résidus accumulés depuis des années et élimination de problèmes tels que constipation, diarrhée, fatigue, gaz, ballonnements, reflux, etc.



Désirez-vous comparer votre corps à un tacot... ou à un super bolide?
Investissez d'abord sur la bonne conduite de votre santé. Contactez-moi!



**Clinique d'irrigation
Laberge**

418-542-3212 / www.irrigationlaberge.com

Chantale Laberge



Chantale
Laberge
Naturopathe
et hygiéniste
du côlon

2578177

Première semaine réussie

Si la tendance se maintient...

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Si la météo collabore comme elle l'a fait depuis jeudi, le Festival international des Rythmes du Monde égalera sa meilleure performance à vie, estime le directeur général Robert Hakim. Il croit que la tendance observée lors de la première tranche, complétée hier, laisse entrevoir un achalandage de 210 000 personnes, soit un résultat équivalent à celui de l'édition 2008.

« On a commencé fort et ça donne un erre d'aller à l'événement », a-t-il mentionné au cours d'une entrevue réalisée au milieu de l'après-midi, hier, sur la zone portuaire de Chicoutimi. Après deux années marquées par des conditions maussades, on le sentait heureux de renouer avec les chaudes journées qui, au fil des

six premières éditions, avaient ponctué les Rythmes du Monde.

Hormis la soirée de vendredi, pluvieuse de bout en bout, le festival a profité de conditions optimales. C'est samedi qu'elles ont produit les meilleurs résultats, alors que la rue Racine a été envahie par les amateurs de musique. Compte tenu de la capacité du site, évaluée à 12 000 personnes, et du taux de roulement propre à ce genre de manifestation, le nombre d'entrées aurait frôlé les 25 000.

« Ça faisait longtemps qu'on n'avait pas connu un aussi bon soir. Pour nous, c'était un carré d'as », estime Robert Hakim. Un bonheur n'arrivant jamais seul, c'est à cette occasion qu'il a vécu son plus beau moment du festival, à ce jour. Il s'agit du passage de Zale Seck, un artiste au charisme exceptionnel.

« J'ai eu la chair de poule en

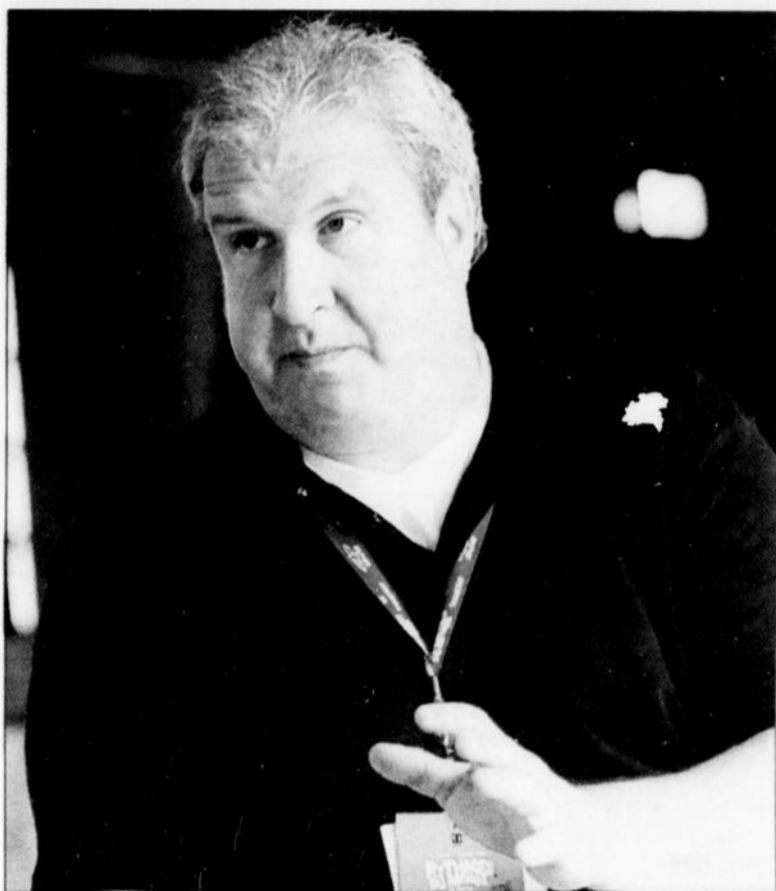
le voyant sur la scène. Il avait monté son spectacle en fonction du public du festival et je trouve c'est plus "tight" qu'avant, son affaire. En plus, il faut être drôlement en forme pour livrer une performance comme celle-là », s'émerveille le directeur général, dont le tableau d'honneur comprend aussi l'Algérien Hakim Salhi.

Comportement exemplaire

Pour revenir aux conditions climatiques, Robert Hakim note que cette année, le festival a engrangé deux belles soirées sur une possibilité de trois, soit le même nombre qu'en 2010 (il en avait eu deux sur six, sur la rue Racine). Non seulement ce facteur joue sur l'achalandage, mais il favorise la vente de différents produits, notamment la bière, ce qui constitue un apport significatif.

Il faut donc anticiper une hausse des revenus autonomes, lesquels représentent 27 % du budget de 1,1 million \$ dont dispose le comité organisateur. Un surplus arriverait à point nommé, puisque la direction veut combler le manque à gagner provoqué par le retrait d'Industrie Canada. Rappelons que cette décision avait été annoncée à l'aube de l'édition 2010.

Un autre motif de satisfaction pour Robert Hakim tient à la présence de visiteurs importants. Depuis jeudi, il a accueilli le consul du Mexique, ainsi que des représentants d'evenko, du Festival international de jazz de Montréal et du Carnaval de Québec. Le fait que des membres du Regroupement des événements majeurs du Québec, le



Le directeur général du Festival international des Rythmes du Monde, Robert Hakim, croit que le beau temps qui a marqué la dernière semaine pourrait ramener l'achalandage à hauteur de 210 000 entrées, ce qui correspondrait à la marque établie en 2008.

(Photo Michel Tremblay)



Robert Hakim affirme que le spectacle présenté par Zale Seck, samedi, a constitué le fait saillant de la première semaine d'activités.

(Photo Michel Tremblay)

RÉMI, s'autorisent un détour au Saguenay, n'a rien d'anodin.

« C'est la première fois qu'il y a autant de monde qui vient ici. On a également reçu trois commanditaires potentiels, des commanditaires d'envergure nationale », fait-il observer. Là aussi, des retombées sont à prévoir, mais hier après-midi, ce n'est pas ce que le directeur général jugeait le plus significatif.

Ce qui l'a touché au premier chef, c'est le commentaire de l'un de ses invités à propos de l'enthousiasme des spectateurs, sur la rue Racine, ainsi que la propriété du site. « Je lui ai répondu que ce n'est pas nous qui faisons le ménage, mais les gens eux-mêmes. Ça faisait longtemps que je n'avais pas été aussi fier d'être un gars du Saguenay », confie Robert Hakim. □

SEPTEMBRE À VÉLO TVA

2011 DIMANCHE LE 4 SEPTEMBRE



INSCRIVEZ-VOUS LE PLUS TÔT POSSIBLE CAR LES PLACES SONT LIMITÉES

Nous vous proposons une croisière sur le lac Saint-Jean à bord du bateau « La Tournée » Alma/Roberval et une balade de vélo de 70 km sur la Véloroute des Bleuets.

Vous avez le choix de partir à vélo et revenir en bateau ou l'inverse.

Les plus téméraires peuvent faire vélo/vélo.

Le forfait comprend

- Transport des vélos
- Encadrement
- Déjeuner
- Dîner
- Méchoui
- Croisière
- Service de mécanos
- Service de premiers soins
- Voiture d'abandon
- T-shirt

Le tout pour 75 \$ (taxes incluses)

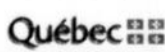
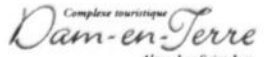


Sous la présidence d'honneur de
Mme Brigitte Simard, directrice générale TVA
Saguenay-Lac-St-Jean

LIBERTÉ À VÉLO

www.liberteavelo.ca

C.P. 61, Alma (Québec) G8B 5V6
(418) 668-8430 . 1-877-668-8430
télé : (418) 668-8509
courriel : toursaglac@bellnet.ca



2605276

DE LAC & DE FJORD

par Gimmy Desbiens // gdphoto@hotmail.com



// DÉJEUNER DES PLACOTEUX

Gilbert Morin (gérant) et les serveuses Line Bouchard (à gauche), Linda Bouchard (à l'avant), Isabelle Langlais (à l'arrière) et Marie-Michèle Lamontagne (à droite) du restaurant Mikes étaient des plus énergiques lors du traditionnel Déjeuner des placoteux qui avait lieu mardi dernier. Je peux vous dire que juste de leur faire garder leur sérieux l'instant d'une photo a été tout un défi... Tout ce beau monde ne tenait pas en place deux secondes!



// ARTISTES

Les 14 artistes peintres du RAAR (Regroupement des artistes et artisans de Roberval), représenté ici par Céline Gagnon (artiste), Paquerette Girard (artiste), Yves Potvin (président) et Lynda Savard (concept et infographie), ont tenu leur premier symposium de peinture, « Les arcs-en-ciel du lac », durant les festivités de la Traversée. Laissez-moi vous dire qu'il y avait beaucoup de talent réuni sous le chapiteau aménagé au jardin des Ursulines pour l'événement.



// PLONGEURS

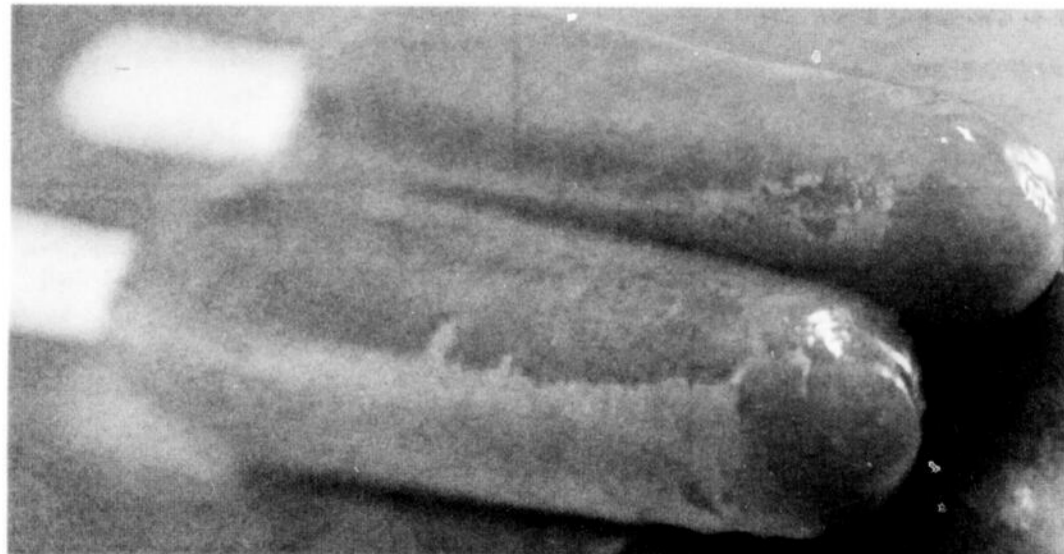
Voici maintenant l'équipe de plongeurs composée de Nathalie Arbour, Mickael Desbiens, Michel Laparé (capitaine) et Nathalie Jodoin (technicienne médicale). Ce sont eux qui étaient responsables de récupérer les nageurs ayant pris la décision d'abandonner lors de la première fin de semaine de compétition.

// CHEESEBURGER ►

À peine arrivé à Roberval, que déjà on m'avisait que je devais, au moins une fois durant mon séjour, me « taper » un délicieux cheeseburger de Chez Connie, un restaurant itinérant. Comme la rumeur dit que ce sont les meilleurs burgers au monde, il n'en fallait pas plus pour me convaincre! Après plusieurs vérifications, je peux vous dire que c'est un des meilleurs hamburgers que j'ai pu engloutir à ce jour. Josée Drouin, Yvon Belliveau et Connie Giroux sont les seuls à connaître la recette secrète de ce qui les rend si populaires depuis 15 ans. Ils seront à Chambord ce week-end.

// CANETTES ►

Quoi de mieux que de siroter une bonne petite bière froide quand il fait 30 degrés et que l'on soupe à l'extérieur? On peut dire que les petites canettes froides disponibles auprès de Marilyn Degrand-Maison, Sandra Tremblay et Marie-Pier Lemay étaient fort populaires lors du Souper dans les rues de Roberval qui s'est tenu la semaine dernière.



Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche vous souhaitent

bonnes vacances!

LeQuotidien
LeProgrès
dimanche

2643601



Mercedes E63 AMG

Puissance en hausse, consommation en baisse

JACQUES DUVAL
Collaboration spéciale

Je suis le pilote de Mercedes qui a pour mission de nous familiariser avec le circuit. Un autre collègue conduit l'ultime sportive de la marque, le coupé SLS. Personnellement, je suis au volant d'une berline AMG E63 et je me surprends à pouvoir rester dans le sillage de la SLS avec ses 563 ch et tout son attirail de voiture ultra haute performance.

Bien sûr, il lève le pied légèrement sur les lignes droites, mais il ne flâne pas non plus. Sur cette table de billard qu'est le circuit Paul Ricard dans le sud de la France, on nous donne cinq tours pour rouler à fond ou presque en guise d'évaluation finale des deux

et un freinage d'une puissance qui n'a d'égal que sa résistance à la surchauffe. N'importe quelle voiture de série conduite à fond sur une piste de course risque de voir les disques prendre feu dans des conditions aussi exigeantes. En fin de compte, ce qui vous laisse bouche bée après une telle escapade, c'est la fureur du gros moteur V8 dont les reprises en sortie de virage sont tout simplement phénoménales.

Une familiale époustouflante

Outre la berline E63, les petites routes en lacets de l'arrière-pays nous ont permis de nous familiariser avec sa soeur jumelle, la familiale AMG E63, tout aussi rapide que la berline, mais dont la vocation n'est pas très claire.

Vuitton? Et pourquoi pas un vélo ou deux sur le toit. On peut tout dire sur l'inutilité d'une familiale comme la E63 AMG, mais vous ne pouvez imaginer le plaisir que l'on ressent en appuyant à fond sur l'accélérateur comme je l'ai fait sur le circuit d'essais privés du Castellet, désormais la propriété de l'ex-madame Bernie Ecclestone.

Quant à la berline, existe-t-il un autre moyen de faire écarquiller les yeux aux autres automobilistes, spécialement ceux qui conduisent des Porsche, des Corvette ou même des Ferrari? Ce n'est pas impossible quand on sait que le sprint 0-100 km/h est réalisé en 4,4 secondes et que la vitesse de pointe (300 km/h) est plus que suffisante pour vous faire perdre votre permis de conduite en moins de deux.

Ce qu'il y a de plus merveilleux avec ces dernières livraisons de chez AMG, c'est cette boîte de vitesses à mémoire qui, une fois réglée sur S+ (Sport plus) transforme la voiture en une sportive de premier plan. Elle se conduit pratiquement toute seule comme le récent coupé C63, si l'électronique détecte que vous voulez rouler comme si vous étiez un Sebastian Vettel et que l'on vous attendait pour donner le départ

du Grand Prix, elle s'adapte en conséquence, prenant soin de rétrograder au moment opportun et de passer la vitesse supérieure en sortie de courbe.

Baisse de consommation

AMG est non seulement le département sportif de Mercedes, mais il est aussi une sorte de laboratoire de recherche comme le démontre la spectaculaire économie d'essence de ses nouveaux modèles qui enregistrent chacun 2,8 litres de réduction de consommation pour chaque 100 km. C'est énorme et c'est là le résultat de plusieurs facteurs, dont le passage à l'injection directe, l'allègement de certains matériaux, la diminution de la friction de quelques composantes du moteur et l'ajout d'un système « start stop » qui se charge d'éteindre le moteur à un arrêt, que ce soit lors d'un feu de circulation ou un bouchon.

Ce genre de performance démontre assez clairement que la haute performance n'est pas strictement une quête de puissance absolue, mais une recherche d'amélioration des moteurs dans tous les domaines, y compris la consommation d'essence.

Chez Mercedes, la Classe E est le noyau d'une production

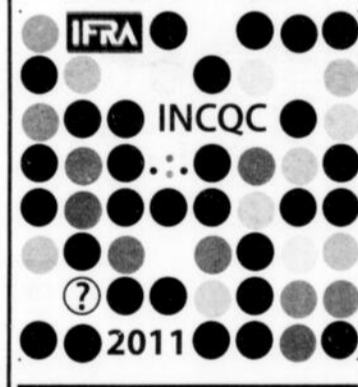
qui a progressé à un rythme fou au cours des deux dernières décennies. Alors que l'offre du constructeur germanique se limitait à trois ou quatre modèles, elle dépasse aujourd'hui la vingtaine. Renouvelée il y a deux ans, la Classe E regroupe maintenant tous les types de carrosserie existant, soit la berline, la familiale, le coupé et le cabriolet. Sans oublier ce nouveau duo portant la griffe d'AMG, l'une des plus reconnues chez les concepteurs de voitures maximalisées. □

Ce qui vous laisse bouche bée après une telle escapade, c'est la fureur du gros moteur V8 dont les reprises en sortie de virage sont tout simplement phénoménales.

nouveaux modèles que Mercedes-Benz vient d'ajouter à sa gamme de voitures hautes performances. Le bilan est positif. Aucun roulis dans les virages, une stabilité étonnante, une transmission adaptative à sept rapports

Qui en effet pourrait avoir envie de s'éclater au volant de cet utilitaire de 487 chevaux dont la fonction première est évidemment de transporter de précieux objets allant de tableaux de grand maître à des sacs de golf Louis

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité lors de l'impression du Quotidien.



Merci de votre confiance

LeQuotidien 2591356

LE FESTIVAL INTERNATIONAL
RYTHMES DU MONDE
DE SARUENAY

LA FOCUS A DU RYTHME

Vivez au rythme de la FOCUS

Nous vous invitons à la voir sur son podium près de la scène Loto-Québec

Réservez votre essai routier et profitez du prix employé

PERON CHICOUTIMI Ford

On va s'entendre!

930, boul. Talbot, Chicoutimi • 418 549-7633

Un CR-V Touring exclusivement canadien

DENIS ARCAND

La Presse

Honda a annoncé que le prochain CR-V sera assemblé en Ontario. Le constructeur a aussi dévoilé un « concept » de CR-V 2012 dont la version s'approche sans doute beaucoup de celle qui sera mise en marché l'automne prochain.

N'y a-t-il pas là l'influence du

dessinateur allemand de Kia, Peter Schreyer? On ne pense pas que M. Schreyer arrondit ses fins de mois en refilant quelques croquis à Honda. Kia a fait beaucoup de progrès stylistiques et commerciaux depuis peu et « la carrosserie aux lignes plus marquées et un carénage frontal plus audacieux » du prototype CR-V 2012 semble reprendre des lignes de

la Sorento et les pousser encore plus loin.

Ce n'est ni un défaut ni un reproche, le CR-V nouveau a de la gueule et sa ressemblance avec un design de Kia serait plutôt un compliment.

« Le CR-V Concept 2012 de Honda donne un aperçu de l'aspect du tout nouveau modèle de quatrième génération devant être lancé sur le marché cana-

dien au début de l'année prochaine », a indiqué Honda Canada dans le communiqué accompagnant la photo. Alors, la version définitive pourrait être légèrement différente.

Le CR-V 2012 sera doté d'un moteur moins énergivore que la version actuelle qui consomme 9,8 L/100 km en ville et 7,1 L/100 km sur la route en version traction (la version à rouage

intégral fait 10,1 L/100 km en ville, 7,5 L/100 km sur la route).

« Un nouveau modèle Touring exclusivement canadien sera lancé en 2012 », ajoute Honda Canada, sans donner de détails.

Le CR-V est actuellement assemblé à l'usine d'East Liberty, en Ohio. Une partie de la production du nouveau modèle sera réalisée en Ontario, à Alliston, dès le début de 2012. □

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs, berline CTS à transmission automatique 2011 (GDM69/1SA/MK0) et SRX 1A 2011 (GNG 76/1SA). Les frais liés à l'inscription au ROPRM, si applicables, et les droits sur les plus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (avant les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon le PDSE du véhicule (inclut le transport et les taxes de climatisation, si applicable, exclut les frais de matriculation et d'assurance, les frais liés à l'inscription au ROPRM, les frais de marketing, les droits et les taxes). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle admissible neuf Cadillac 2011 ou 2012 livré entre le 5 juin 2011 et le 31 août 2011 chez les concessionnaires du Québec participants. Certains modèles 2011 sont offerts en quantités limitées. Certaines conditions s'appliquent. 2. Paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 0,9 % pour la berline CTS et de 2,9 % pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Corporation. Limite annuelle de 20 000 km, 0,20 \$ par kilomètre excédentaire. Première mensualité payable à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport (1 550 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un rabais (avant taxes) de 1 500 \$ pour la berline CTS seulement. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Comprend également un rabais à la location de 750 \$ sur le SRX. 3. Programme Entretien supérieur de Cadillac, sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme, octroi d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobile. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindres. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.



PRESTIGE EN LOCATION SANS MISE DE FONDS

MAINTENANT AU PRIX DES EMPLOYÉS!



BERLINE CTS 2011

444 \$²/MOIS | **0 \$ MISE DE FONDS**

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 0,9 %
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



SRX 2011

582 \$²/MOIS | **0 \$ MISE DE FONDS**

LOCATION DE 48 MOIS. TAUX DE LOCATION 2,9 %.
COMPREND LE TRANSPORT, LA TAXE DE CLIMATISATION
ET 750 \$ DE RABAIS À LA LOCATION

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC³

ARNOLD JONQUIÈRE
2595, RUE GODBOUT
418 548-0821

DUCHESNE ALMA
450, BOULEVARD DE QUEN NORD
418 662-3431

PAUL ALBERT CHICOUTIMI
870, BOULEVARD TALBOT
418 696-4444

Cadillac
offrescadillac.ca

2647765

640 exemplaires livrés la première année

Bonne chance pour réserver une Leaf

SÉBASTIEN TEMPLIER
Collaboration spéciale

Nissan Canada a dévoilé le processus de réservation pour sa voiture électrique, la Nissan Leaf, qui fera son entrée sur le marché canadien à l'automne. Attention, pour cette première, les « places » sont extrêmement limitées. Et les commandes seront prises selon le principe du premier arrivé, premier servi. Un vrai parcours du combattant.

La première étape du processus d'achat a été lancée il y a plusieurs semaines déjà, à savoir l'inscription sur le site www.nissan.ca/leaf. Selon le constructeur, plus de 15 000 Canadiens ont manifesté leur intérêt.

Les réservations pour la Nissan Leaf 2011 débiteront à la fin du mois d'août et les véhicules seront livrés aux premiers acheteurs au début de l'automne. Nissan Canada en livrera 100 exemplaires, dont 40 seulement à des consommateurs. Le service d'autopartage québécois Communauto en recevra 50, les 10 autres seront à la disposition de Nissan Canada.

Les personnes inscrites sur le site web et « résidentes à proximité d'un concessionnaire Nissan certifié Leaf » auront donc une toute petite chance d'avoir une voiture électrique. « La liste des concessionnaires sera confirmée rapidement », précise-t-on chez Nissan Canada.

Nissan Canada affirme « que tous les détails, y compris la date précise d'ouverture des réservations, seront annoncés à l'avance par courriel ». Des frais de 99 \$ (remboursables) sont exigés « pour sécuriser la réservation ».

« Après une étude et une évaluation pour l'installation d'une solution de recharge à leur domicile, les clients recevront une invitation pour

commander leur Nissan Leaf, explique le constructeur. Les clients demanderont ensuite un devis complet auprès de leur concessionnaire Nissan local et certifié Leaf, puis poursuivront le processus de vente jusqu'à ce qu'ils prennent possession de leur véhicule. »

Les personnes intéressées ne gagneront pas de temps en se présentant chez un concessionnaire Nissan le jour de l'ouverture des réservations. « Cela se fait par l'internet », rappelle Didier Marsaud, directeur principal des communications d'entreprise de Nissan Canada.

Nissan prévoit livrer, un peu plus tard cette année, environ 600 Leaf 2012. La période de réservation n'a pas encore été précisée.

« Nous lançons le processus de réservation par étapes, car nous prévoyons que la demande surpassera l'offre jusqu'en 2013, lorsque nous aurons atteint la capacité de production maximale à la nouvelle usine située dans le Tennessee », justifie Judy Wheeler, directrice du marketing à Nissan Canada.



Déjà 15 000 personnes ont manifesté leur intérêt de se procurer une Leaf. Malheureusement, seulement 640 exemplaires de la version 2012 seront disponibles au Canada.

(Courtoisie)

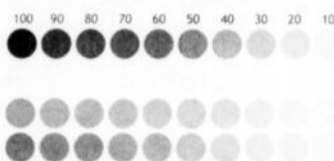
Il n'empêche que 640 voitures livrées pour 15 000 acheteurs potentiels, c'est (très) peu. Cela équivaut proportionnellement aux premières livraisons aux États-Unis, répond Didier Marsaud, qui spécifie que beaucoup d'intéressés ne s'aventurent pas plus loin que la demande d'information.

Pour le marché canadien, contrairement à l'américain, le modèle 2012 sera similaire au

modèle 2011. L'ensemble hivernal (chauffe-batterie, sièges et volant chauffants) est déjà inclus dans la livrée canadienne 2011.

Nissan Canada a également annoncé la semaine dernière que le fournisseur de Nissan, AeroVironment, se chargera de l'approvisionnement et de l'installation des bornes de recharge à domicile (240 volts), ainsi que des services d'installation en ligne. □

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.



Merci de votre confiance

LeQuotidien

2649218



Les moteurs TDI Diesel propre de Volkswagen vous permettent de parcourir jusqu'à 1190 km sur route avec un seul plein*, sont très silencieux, produisent des émissions ultra-faibles, et vous gâtent avec un couple des plus impressionnants. Passez chez votre concessionnaire pour faire un essai routier.



Jetta TDI Diesel propre



Golf TDI Diesel propre



Golf familiale TDI Diesel propre



Touareg TDI Diesel propre

1,9%

de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur tous les modèles TDI Diesel propre 2011**

TDI
Diesel propre



Das Auto.

VW.CA

*D'après les estimations de consommation de Ressources Naturelles Canada de 4,6 L/100 km (route) et de 6,7 L/100 km (ville) pour la Jetta TDI Diesel propre 2011 (boîte manuelle et réservoir de 55 L), de 4,6 L/100 km (route) et de 6,7 L/100 km (ville) pour la Golf TDI Diesel propre 2011 (boîte manuelle), de 4,6 L/100 km (route) et de 6,7 L/100 km (ville) pour la Golf familiale TDI Diesel propre 2011 (boîte manuelle) et de 7,0 L/100 km (route) et de 11,1 L/100 km (ville) pour le Touareg TDI Diesel propre 2011 (boîte automatique). Votre consommation peut varier en fonction des conditions routières, des habitudes de conduite et de l'équipement. Modèles américains et européens montés. Certaines options et certains accessoires peuvent varier ou ne pas être disponibles au Canada. **Cette offre de financement à l'achat d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance et disponible à l'achat des modèles TDI Diesel neufs et non immatriculés suivants : Jetta, Golf 5 portes, Golf familiale et Touareg. Exemple de financement : un PDSF de 26 640 \$ pour une Golf 5 portes TDI Diesel propre de 2,0 L neuve de base équipée d'une boîte manuelle à 6 vitesses, incluant les frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 365 \$ (Jetta, Golf, Golf familiale) / 1 580 \$ (Touareg) et taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur, au taux d'intérêt annuel de 1,9 % correspond à une mensualité de 764,74 \$ sur 36 mois. Frais de crédit de 836,49 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM de 46 \$) pour une obligation totale de 27 576,49 \$ Plaque au retour sans préavis. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails. Volkswagen, le logo Volkswagen, Golf, Jetta, TDI, TDI Diesel propre et Touareg sont des marques déposées de Volkswagen AG. Das Auto et dessin est une marque de commerce de Volkswagen AG. © 2011 Volkswagen Canada.

2649617

29^e Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

Louise Portal donne son appui

SYLVAIN DESMEULES

Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — Le 29^e Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul est en route. Il a commencé par un défilé musical dans les rues du village, une déambulation à laquelle participait la comédienne et écrivaine Louise Portal.

Pour le directeur du Musée d'art contemporain, Jacques St-Gelais Tremblay, la présence de Louise Portal est « un appui aux arts visuels ». L'artiste originaire de Chicoutimi a admis ne pas très bien connaître l'art contemporain, tout en révélant un attachement à la peinture.

« J'aime beaucoup la peinture. Mon père en faisait dans ses temps libres. J'en ai connu plusieurs [peintres] du Saguenay dans ma jeunesse. Et dans tous mes romans, il y a quelqu'un qui fait de la peinture ou de la sculpture », a-t-elle dit, avec la ferme intention de s'inspirer du travail en atelier pour, qui sait, un prochain roman.

La création en direct

Jusqu'au 28 août, dans l'enceinte de l'aréna, devenu pour les besoins un gigantesque atelier d'art, 12 artistes créeront devant public une oeuvre. Fait à noter, un artiste de Charlevoix a joint le groupe sélect de créateurs, soit Jimmy Perron, de l'Isle-aux-Coudres. Cette année, des artistes de l'Égypte,

de la France, du Mexique et de la Palestine côtoient les créateurs du Québec et du Canada.

« La grande aventure débute et c'est une édition importante, qui poursuit la tradition depuis 29 ans. Nous aurons de belles rencontres entre les artistes et les visiteurs », ajoute le directeur du musée.

Évidemment, une programmation étoffée vient appuyer cette démarche créatrice. Des soirées de contes — « Les conteurs » est le thème de la présentation 2011 —, des conférences spécialisées, des visites commentées, des tables rondes, des ateliers et des projections filmiques sont à l'agenda du prochain mois. L'artiste Diane Dufresne doit même visiter le Symposium cette année, un appui du même ordre que celui de M^{me} Portal.

Exposition permanente

Par ailleurs, la tenue du Symposium coïncide avec l'ouverture de l'exposition permanente sur l'histoire du Symposium. Elle relatara trois décennies de création, la production de 550 oeuvres, la présence de 400 artistes et l'accueil de 400 000 visiteurs.

« L'exposition permanente est exceptionnelle. Ce sera une exposition multimédia qui présente les artistes, toute l'histoire du symposium. Les oeuvres vont être présentées en rotation. Pour les visiteurs, ce sera une façon de se rappeler les souvenirs quand une



La Chicoutimienne d'origine Louise Portal a été invitée au 29^e Symposium d'art contemporain de Baie-Saint-Paul par le directeur du Musée d'art contemporain, Jacques St-Gelais Tremblay, à droite.

(Photo Le Soleil)

oeuvre a été créée devant eux. C'est aussi l'histoire de tous les artistes et on oublie que tous les continents ont été représentés au cours des ans », d'expli-

quer M. St-Gelais Tremblay. Le Symposium prend l'affiche du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h. C'est gratuit, bien que les contributions volontaires

soient bienvenues. Enfin, pour connaître les détails de la programmation, le meilleur moyen est de consulter le www.symposium-baiesaintpaul.com

Box-office nord-américain

Schtroumpfs et cowboys se partagent la tête

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES - Deux nouveaux venus, « Les Schtroumpfs » et « Cowboys et Aliens » se partagent la tête ce week-end du box-office nord-américain, reléguant « Capitaine America: Le premier vengeur » au 3^e rang, selon les chiffres provisoires publiés dimanche par Exhibitor Relations.

« Les Schtroumpfs », qui font voyager les lutins bleus à New York et « Cowboys et Aliens », avec Daniel Craig et Harrison Ford, ont engrangé en trois jours d'exploitation 36,2 millions de dollars chacun.

« Capitaine America: Le premier vengeur », qui raconte les aventures d'un super héros aux prises avec les nazis, a raflé pour sa part 24,9 millions, soit

116,7 millions de dollars en deux semaines.

« Harry Potter et les reliques de la mort - partie 2 », huitième et dernier épisode des aventures du jeune sorcier, a rapporté 21,9 millions pour sa troisième semaine d'exploitation, soit un total de 318,4 millions de dollars.

Un nouveau venu, « Un amour fou », avec Steve Carell et Julianne Moore entre autres, n'a pu trouver mieux qu'une cinquième place avec 19,3 millions de dollars.

Au sixième rang, « Amis modernes », dans lequel Justin Timberlake et Mila Kunis jouent le fantasme de la relation sexuelle sans contrepartie sentimentale, récolte 9,3 millions pour la fin de semaine, et 38,2 millions de dollars en deux semaines.

« Comment tuer son boss? », une comédie dont le titre se passe d'explication et dans lequel Jennifer Aniston fait la nymphomane, passe à la septième place, avec 7,1 millions, soit 96,2 millions en quatre semaines.

« Transformers 3 - La face cachée de la Lune », rétrograde à la huitième place avec 5,9 millions, encaissant 337,9 millions de dollars en cinq semaines.

« Le gardien du zoo », qui raconte les aventures d'un gardien de zoo à qui des animaux viennent en aide pour rencontrer l'âme soeur, récolte 4,2 millions, soit 68,7 millions de dollars en un mois.

La dixième place est occupée par le film d'animation « Les bagnoles 2 ». □



Le film « Les Schtroumpfs » a amassé 36,2 millions de dollars pour sa première fin de semaine sur les écrans nord-américains. Le Grand Schtroumpf est ici accompagné par la chanteuse Katy Perry, qui prête sa voix à la Schtroumpfette dans la version originale du film.

(Photo AP)

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI

08h30 VIE LA LUEUR DE L'AMOUR
(0)(...und plötzlich wird es dunkel in meinem Leben) All. 2001. Drame de Matthias Steurer avec Stefanie Schmid, Andreas Herder, Uwe Rathsam. L'épreuve d'une jeune femme ambitieuse qui, soudainement atteinte de cécité, est amenée à réévaluer sa vie et ses objectifs.

09h00 TVA SPANGLISH — J'EN PERDS MON LATIN
(4)(Spanglish) É.-U. 2004. Comédie dramatique de James L. Brooks avec Paz Vega, Adam Sandler, Tea Leoni. Une jeune immigrante mexicaine se trouve un emploi de ménagère dans une famille aisée dont les membres traversent diverses crises. Récit jouant avec légèreté et humour sur des thèmes au demeurant dramatiques. Personnages bien typés. Réalisation de métier. Interprètes de talent.

10h00 ARTV TRUDEAU, PIERRE ELLIOTT (2^e DE 4)
(0)(Trudeau II: Maverick in the Making) Can. 2005. Drame biographique de Tim Southam avec Stéphane Demers, Tobie Pelletier, Michèle-Barbara Pelletier. La vie et la carrière de Pierre Elliott Trudeau, de 1938 à 1968, avant qu'il soit élu premier ministre du Canada.

13h00 VIE PASSION DANS LA BROUSSE
(0)(Für immer Afrika) All. 2007. Comédie sentimentale de Peter Samann avec Christine Neubauer, Francis Fulton-Smith, Götz Otto. En Namibie, une femme médecin découvre que le poison qui a tué un troupeau d'antilopes provient d'une mine dont le propriétaire lui fait la cour.

13h30 ARTV ALL TOGETHER NOW
(4)(All Together Now) Can. 2008. Documentaire de Adrian Wills. Aperçu de la collaboration entre le Cirque du Soleil et le légendaire groupe The Beatles pour la création du spectacle LOVE à Las Vegas. Luxueux «making-of» assemblant entrevues, images d'archives et scènes prises sur le vif. Accent mis davantage sur les vedettes que sur les artisans. Montage fluide. Réalisation soignée.

14h00 V UN HÉRITAGE DE TERREUR
(5)(Legacy of Fear) É.-U. 2006. Thriller de Don Terry avec Teri Polo, Zachary Bennett, Anthony Lemke. Une détective de la section des homicides est amenée à traquer le tueur en série qui a assassiné sa mère trente ans plus tôt. Téléfilm au scénario sans surprise. Réalisation nerveuse mais un peu laborieuse. T. Polo convaincante.

14h30 SRC LE JARDIN SECRET
(4)(Secret Garden, The) É.-U. 1993. Conte de Agnieszka Holland avec Kate Maberly, Heydon Prowse, Andrew Knott. Après la mort de ses parents, une fillette vient habiter le château d'un oncle où elle découvre un jardin secret auquel elle redonne vie. Adaptation d'un conte victorien de F. Hodgson Burnett. Illustration rappelant le romantisme de la peinture anglaise du XIX^e siècle. Rythme un peu lourd. Interprétation juste.

21h00 TQc BINGO
(5)(Bingo) Can. 1973. Drame social de Jean-Claude Lord avec Réjean Guénette, Anne-Marie Provencher, Gilles Pelletier. Un étudiant se laisse entraîner dans un complot terroriste. Scénario chargé. Mouvement assez vif. Situations plutôt simplifiées. Interprétation convaincue.

21h00 TFO LE BEAU SERGE
(3)(Beau Serge, Le) Fr. 1958. Drame de mœurs de Claude Chabrol avec Gérard Blain, Jean-Claude Brialy, Bernadette Lafont. Un jeune homme tente de réhabiliter son ami alcoolique et déchu. Premier film de Chabrol. Traitement vigoureux et réaliste. Beaucoup d'atmosphère. Excellente interprétation.

00h00 TVA RENCONTRE FATALE
(6)(Deadly Encounter, A) Can. 2004. Thriller de Richard Roy avec Laura Leighton, Daniel Magder, Maurizio Terrazzano. Une mère de famille est terrorisée par un inconnu dont elle a involontairement provoqué la rage à la suite d'un banal incident routier. Téléfilm au suspense simpliste et archiprévisible. Scènes de tension artificielles. Réalisation terne. Interprétation médiocre.

HOROSCOPE

Lundi 1er août 2011
Bélier (21 mars au 19 avril): La conjonction Soleil-Vénus en Lion, au trigone d'Uranus en Bélier, peut éveiller un goût pour les gens et les activités qui sortent de l'ordinaire. Une nouvelle sympathie pourrait se développer avec quelqu'un qui se démarque par son caractère original. Le coup de foudre n'est pas exclu, mais compte tenu du regard sévère de Pluton en Capricorne, il faudrait essayer de garder les pieds sur Terre.

Taureau (20 avril au 20 mai): Quoi de meilleur que le passage de la Lune en Vierge au trigone de Jupiter en Taureau pour commencer la semaine en beauté? Étant donné que la quête de plaisir devrait vous sustenter, les astres vous suggèrent de vous gâter... ou mieux encore, de laisser les autres le faire à votre place. Vous ne devriez pas vous sentir coupable d'accorder la priorité à vos envies.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Qui cherche des difficultés finit toujours par en trouver. Vu que la Lune et Mercure en Vierge s'opposent à Neptune dans l'axe zodiacal qui ne vous est pas trop favorable, vous gagnerez à ne pas essayer d'étendre votre influence au-delà de vos plates-bandes. Il est recommandé d'opter pour la plus grande simplicité aujourd'hui, même si elle vous semble un peu fade par rapport aux autres alternatives.

Cancer (22 juin au 22 juillet): L'union fait la force. Il faudrait probablement vous allier avec d'autres individus, même si leurs vues diffèrent quelque peu des vôtres, afin de combattre un tiers parti qui représente une plus importante adversité. Si les conflits d'orgueil vous empêchent de faire front commun, vous céderez la voie à vos rivaux. Ne leur permettez pas de diviser pour mieux régner.

Lion (23 juillet au 22 août): On a toujours davantage besoin de modèles que de critiques. La pire chose que vous puissiez faire serait de donner l'impression que vous croyez tout savoir. Si l'approche de l'autre vous semble inadéquate, vous devrez essayer de le lui faire comprendre de la manière la plus diplomatique possible. Par ailleurs, la conjonction Soleil-Vénus en Lion favorise les nouvelles rencontres. Profitez-en.

Vierge (23 août au 22 septembre): Vu que la Lune et Mercure en Vierge s'opposent à Neptune, il pourrait s'agir d'un début de semaine plus émotionnel lors duquel la communication sera cruciale, mais probablement pas évidente à établir. Pourquoi ne pas faire part immédiatement de ce que vous ressentez à la personne concernée plutôt que d'en parler à de tiers partis qui risquent de se mêler de ce qui ne les regarde pas?

Balance (23 septembre au 23 octobre): Sous l'influence de Saturne en Balance, vous accordez peut-être trop d'importance à certains détails. Les complications horaires de la saison estivale pourraient être réglées en réévaluant vos priorités. En plus d'accaparer beaucoup de votre temps, le perfectionnisme peut vous ralentir inutilement. Il serait donc salubre d'assouplir vos propres standards face à l'exécution de vos tâches.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Une fois le dîner fini, on n'estime plus la cuillère. Toutefois, la reconnaissance à l'endroit de ceux qui vous ont rendu service est une attitude louable qui ne peut qu'engendrer de bonnes répercussions. Prenez le temps de vous rappeler des gens qui ont été disponibles quand vous aviez besoin d'eux, et posez un geste pour signifier votre appréciation.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Pour avoir attendu trop tard pour faire la traite, les vaches sont parties. Étant donné qu'une conjonction Lune-Mercure s'effectue en face de Neptune dans l'axe Vierge-Poissons, vous devez demeurer alerte afin de ne pas laisser passer une belle opportunité. Étant donné que le «timing» est déterminant, il faut demeurer aux aguets. La négligence ne pardonnera pas en ce moment.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Nous attendons d'un sage qu'il dise «j'avais prévu» et non «je savais que ça allait arriver». Le trigone de la Lune en Vierge avec Pluton en Capricorne exalte la puissance de votre intuition, et si vous pressentez quelque chose, vous ne devriez pas le garder pour vous. Les autres seront libres de vous écouter ou de rien faire qu'à leur tête, mais ils ne pourront pas vous reprocher de n'avoir rien dit.

Verseau (20 janvier au 18 février): La «rencontre» du Soleil et de Vénus dans votre Signe complémentaire, le Lion, promet d'agrémenter vos entretiens, tant sur le plan personnel qu'au niveau professionnel. C'est le temps de surmonter votre gêne et de prendre une initiative qui vous rapprochera de vos objectifs. Vos initiatives seront bien reçues, il suffit seulement de vous faire confiance et surtout, d'oser les prendre.

Poissons (19 février au 20 mars): Rien n'est perdu tant que tout n'est pas perdu. En face de Neptune en Poissons, le duo Lune-Mercure en Vierge peut vous amener à poser un regard pessimiste sur votre situation et les options qui demeurent disponibles. La pire chose serait de baisser les bras et de vous résigner à perdre. La partie est loin d'être perdue, et même si vous traversez quelques moments d'appréhension, le climat s'éclaircira sous peu.

LUNDI À LA TÉLÉ

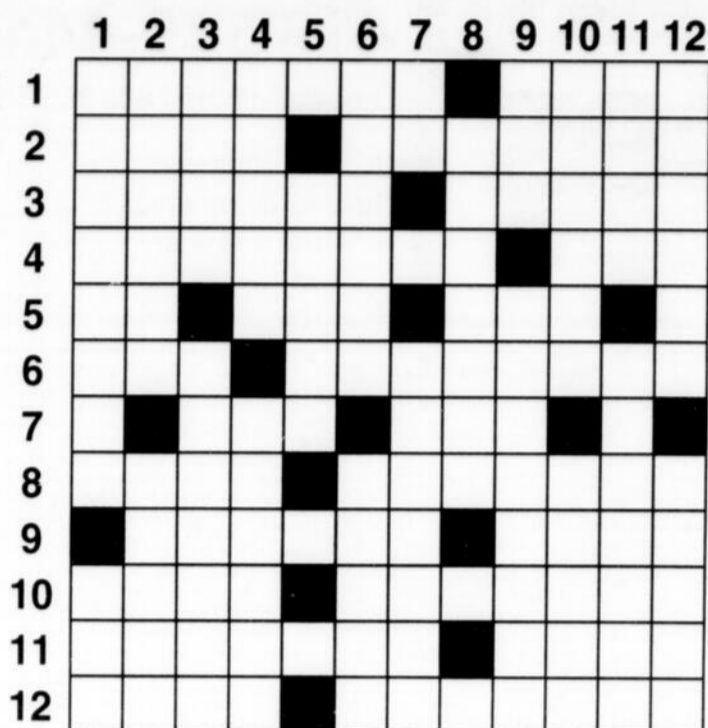
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

1 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège /Perline	Schtrou mpfs	Des kiwis et des hommes		Ricardo	Ricardo	Conn-ivence	Téléjournal	KAMPAI! À votre santé	Dre Grey, leçons		SHREK 2 (2004)		Les docteurs		Conn-ivence				
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	UN HÉRITAGE DE TERREUR (2006) Teri Polo.		Simpson	Simpson	Zéro à 1000\$	G. clans						
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	SPANGLISH: J'EN PERDS MON LATIN! (2004) Téa Leoni.		Dépenses	Nouvelle s/(15) TVA	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Modèles	TVA nouvelles								
TQc	Mélo-dilous	Cornemuse	Ni Hao	Oui-Oui	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupil ami	Charlie Brown	Une pilule	Visite libre	Oui-Oui	Prudence	Zoboom afoo	Cornemuse	Toc toc	Toc toc
VOX	Faisons	Question	VOX sur vie	Mise à jour	LeZarts	Passion	Place Maire	APMFQ	Communiqués	Absolu Yoga	Passion	Mise à jour	Couleurs							

1 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Téléjournal 18h	Au cœur du Qué	Squelettes	Les Parent	Les chefs!	Pénélope McQuade / James Hyndman		Téléjournal	(45) Nouv. sports	Des kiwis et des hommes, Marie-Joëlle Turgeon.				
V	Atomes crochus	Souper parfait	Taxi payant	Roxy	CSI: NY / En haut de l'affiche	Le mentaliste / Patates rouges	Un gars le soir		Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV			
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne Partie 1 de 2		Juste Pour Rire: Gala / Français	Le grand C	Tranches de vies	TVA nouvelles	Sucré salé	Le Confident / Kim Thuy		RENCONTRE FA...		
TQc	Kaboum! / Cocorico!	Tactik	Tactik	Légitime dépense	Planète science Partie 3 de 3	BINGO (1973) avec Jean Duceppe, Claude Michaud, Denise Pelletier.		Au nom du sport / Fan		Curieux Bégin				
TV5	(17h50) Quest Champ	Journal France 2	Cépages / Merlot	Ça roule!	Des racines et des ailes - Des passionnés protègent des lieux mythiques.		FBI / La menace terroriste		TV5 le journal / (20) J.Afrique	(35) Les suisses de l'étranger				
CANAL D	Nerfs d'acier / Vétérinaires de zoo	Ax Men: Danger en forêt	Ondes de choc		Contact animal / Passions fatales	Contact animal / La tempête		Chick'n Swell Partie 1 de 2		Docu-D				
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Naufragés des villes / Se nourrir	Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	(45) Nouv. sports	24 heures en 60		
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball / Indiens de Cleveland c. Red Sox de Boston (D)				Sports 30	Sports 30	Arts martiaux mixtes - Ringside		Boxe			
VIE	L'espace d'un été	Maison de Sarah	Bye-Bye Maison	À louer / Whitney	Maisons d'occasion\$ / La maison hantée	Ma maison	Idées de grandeur	Décore ta vie	Airoldi-sortie	Laisse faire	La bosse des noces	PASSION DANS ...		
SERIES+	Sans laisser de trace / La seule, l'unique		C.S.I.: Miami / Chambre noire		The Border: Haute surveillance	C.S.I.: Les experts		C.S.I.: Les experts / Radioguidé		Simplement Zoé / Zoé contre Buziek		Le rêve de Diana		
Z	La porte d'Atlantis / L'union fait la force		Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Primitif / Un mariage agité	Chuck / Le job de ses rêves		Eureka / De marbre		Monstres Mécaniques		Comment c'est fait		
HISTORIA	Le tour du jardin		Enquêtes Partie 2 de 2		Tragédies / Victimes d'actes criminels	The Unit: Commando d'élite / Amazones		Chefs de guerre		Forces de frappe / La bataille de Lang Vei		Pilotes glaces		
ÉVASION	Les nouveaux paradis		Fourchette et sac à dos / Norvège		Bouffe en cavale / Gaga du maïs	AlexEnFloride / Au-delà du Clearwater	Seul contre la nature / Roumanie		Rallye autour du monde		Orient-express			
CBJET	(17h00) CBCNews	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Little Mosque	18 to Life	Being Erica / Jenny from the Block	CBC News: The National		(55) CBC News / (05) GeorgeS	(40) Rick Mercer	Ghost Whisperer		
TSN	SportsCentre		That's Hockey (D)	Interruption	Boxing - HBO After Dark		SportsCentre		Off the Record		Motoring			
SPNET	Sportsnet Connected		LMB Baseball / Indiens de Cleveland c. Red Sox de Boston (D)				Sportsnet Connected		UFC Connect		Prem.L.World	Poker After Dark		
ARTV	Terre humaine / Élisabeth et Hugues		Visite libre	Rumeurs	Les grandes entrevues / Véronique Cloutier		Meneuses de	Grands spectacles		(20) Grands spectacles		Rumeurs		
VOX	Faisons le point	Chasse et pêche	VOX sur la vie	Place au maire	Le guide de l'auto		Le Lab	BoxeRock	Le guide de l'auto		Le guide de l'auto		Mise à jour	

HORizontalement

1. Donner le change en essayant de cacher ses intentions - Chat, dans le langage enfantin.
2. Monnaies bulgares - Tergiverser, louvoyer.
3. Pluie de courte durée - Principe de conduite.
4. Sa voix est aiguë et criarde - Agent secret tonnerrois.
5. Assommé par un choc violent - Obtenue - Écorce de chêne.
6. Jamais - Dont on n'a pas démontré la fausseté par des preuves contraires.
7. Médecin spécialiste - Passe à Berne.
8. Meurtri, en parlant d'un fruit - À bout de forces.
9. Tsigane - Peau tannée.
10. Blessure légère - Vont produire de grands arbres.
11. Pamplemousses, mandarines - Exalté par un sentiment.
12. Moment du déclin du jour - Rassemblées.



MC3076B

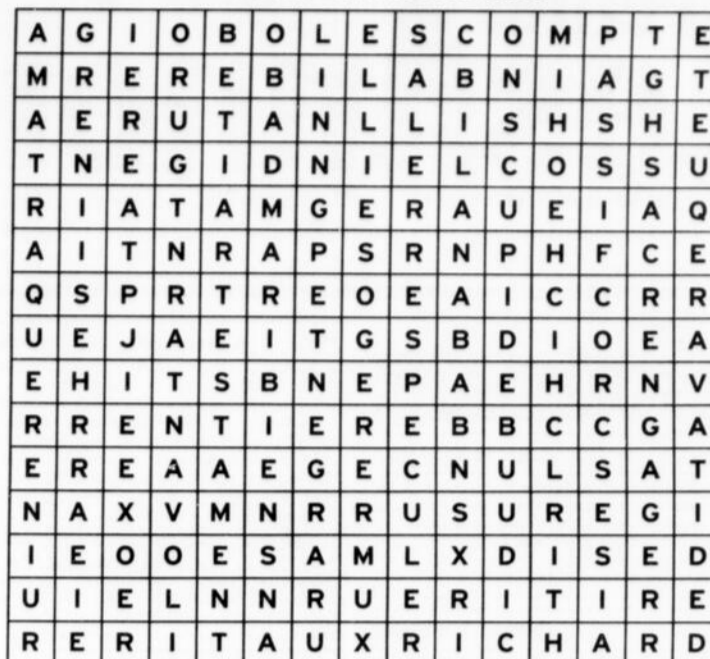
VERTICALEMENT

1. (Faire le) silence complet sur quelque chose - Dont le registre est grave.
2. Levrette d'Italie - En abondance.
3. L'iris en fait partie - Tout petit oiseau.
4. Blague - Ouvrage non vendu.
5. Point d'accès à un lieu.
6. Décomposer un mot - Situation extrêmement pénible.
7. Dieu solaire - Qui a une saveur âpre.
8. Chevalet.
9. Elle se mâche facilement - Nigérien ? Camerounais?
10. Qui est d'une candeur un peu sotté - Filé.
11. Drame populaire - Récipient pour une infusion.
12. Père de l'Eglise grecque - Écossais.

Solution du no 3076A



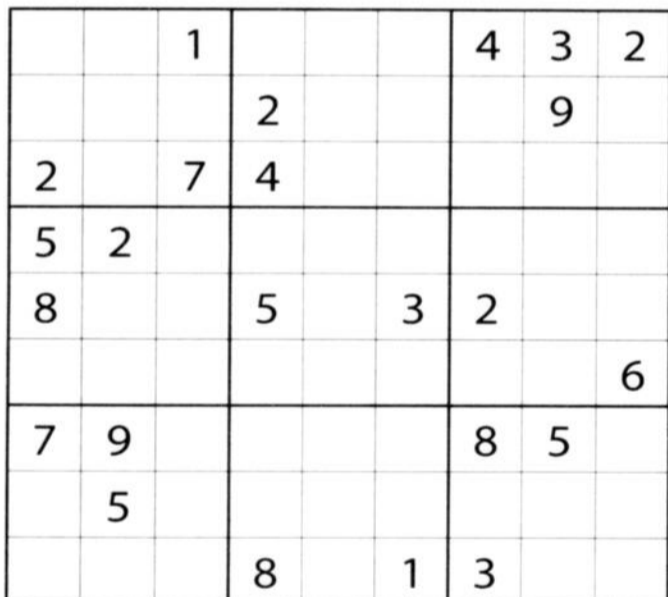
ARGENT - Un mot de 10 lettres



- | | | | |
|--------|-----------|-------------|-----------|
| ACHAT | ENGAGE | NATURE | SUCRER |
| AGIO | ESCOMPTE | OBLIGATAIRE | TAUX |
| AISE | ESCROC | OBOLE | TAXE |
| ARGENT | GAGNER | OSEILLE | TERME |
| ARRHES | GAIN | PASSIF | TESTAMENT |
| AVARE | GERER | PRETER | TIRER |
| AVOIR | IMPOSABLE | QUETE | TIREUR |
| BIENS | INDIGENT | RENTIERE | TITRE |
| BILAN | JEU | REVENU | TRAITE |
| CASH | LIBERER | RICHARD | USURE |
| CHICHE | LUXE | RUINER | VOL |
| COSSU | MATRAQUER | SALER | |
| CUPIDE | NABAB | SERRE | |
| DEDIT | NANTI | SPECULER | |

Solution du dernier problème : ZIGZAGS

No 2783



Niveau de difficulté : DIFFICILE

2100

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	4	5	8	2	7	1	9	3
9	2	8	5	3	1	6	4	7
7	1	3	6	4	9	5	8	2
2	5	1	4	6	8	7	3	9
3	7	4	9	1	5	8	2	6
8	9	6	2	7	3	4	1	5
1	6	9	7	8	2	3	5	4
5	3	7	1	9	4	2	6	8
4	8	2	3	5	6	9	7	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

Par Fabien Savary 2099

PEANUT



BEN



BORIS



Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, bonne opportunité, possibilité de financement, nouveau prix, 418-818-0689, 693-6679.

CANTINE mobile à vendre avec route établie secteur Kénogami et contrat au barrage Shipshaw et AP-60 à l'Alcan. 18.000\$. Tél.: 418-695-4159.

106 Entrepôt à louer

NOUVEAU: espaces pour entreposage extérieur sécurisé, pour véhicules récréatifs, parc industriel, Jonquière. Tél.: 418-820-3827.

109 Locaux à louer

1100 PIEDS de bureau, 2,500 à 11,000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-591-0348

400 Pieds carrés, 2297 rue St-Hubert, Jonquière, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2725.

CHICOUTIMI secteur très achalandé, 2 locaux, idéal pour massothérapie, esthétique, décoratrice, etc., services inclus. Tél.: 418-290-9734, 418-549-9662

LOCAL commercial à louer, Route 170, près de Chicoutimi. Tél.: 418-540-9930.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.: 418-545-2280.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.: 418-549-3065.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

CHALET au Lac Otis, 3 saisons, 2 chambres, meublé, libre dès maintenant! Tél.: 418-815-8901.

ST-GEDEON chemin # 15, rang des lles, 37.000 pi.ca., bord de l'eau, 275,000\$. Tél.: 418-550-7259.

ST-GEDEON domaine Grandmont, 3 saisons, accès à magnifique plage privée. Tél.: 581-815-0053 (semaine), 418-820-1236 (fin de semaine).

204 Chalet à louer

ST-AMBROISE bord de l'eau, piscine chauffée, 300\$/semaine. Tél.: 418-672-4888 après 19h.

205 Chambres à louer

A VOIR à Jonquière! Tranquilles, téléphone, câble, possibilité internet, libre, 250\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI endroit calme et propre, 300\$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.: 418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, internet, cuisine. Idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de métallurgie. Tél.: 418-693-1560.

JONQUIERE 2387 des Frénes, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non fumeur(se), 2e étage, verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE 2 pas PE. Prix, rénovation au complet, 250\$/mois, câble, téléphone, internet, idéal personne tranquille. Tél.: 418-812-6283, 418-543-6928.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, internet, 220\$/mois, 240\$ et 260\$, libres. Tél.: 418-695-6910, Steeve.

JONQUIERE près de tous les services, Internet, câble, téléphone, 270\$/mois. Tél.: 418-817-2725.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 2065 des Faucons, condo 4½, près de tous les services, centres d'achats. Construction 2009, occupé par une dame. Super propre, moderne, remise. Tél.: 418-602-3782.

CHICOUTIMI place St-Michel, à vendre ou à louer, grand condo 3½ pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement. Faites une offre! Régis Morin. Tél.: 418-592-7899.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000\$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3½ et 4½ à partir de 94,500\$, jusqu'à 154,000\$. (taxes incluses). Prêts fin juillet. Réservez tôt! Tél.: 418-690-4768.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI vue sur le Saguenay et le centre-ville, neuf, 1,500 pieds carrés, très luxueux. Tél.: 418-590-5318.

208 Logements à louer

1½, 3½, 6½, 8½
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383
2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.
2-4½, CHICOUTIMI, rue St-Paul, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, libres. Tél.: 418-815-4846.

3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR AOÛT OU AVANT
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

4½
JONQUIERE 1812 Ste-Famille, de qualité, endroit tranquille, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 505\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-542-5515, 418-612-6354.

**ALEXIS (Place)
JONQUIERE**
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ARVIDA 2½ (grand), boul. du Royaume, 2e étage, eau chaude fournie, un chien accepté, libre 1er août, 375\$/mois. Tél.: 418-548-5015.

ARVIDA 4½, 2352 Place Dubose, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 570\$/mois. Tél.: 418-699-0105.
CHICOUTIMI 11½, près UQAC, idéal étudiant(e)s ou colocs, 1,500\$/mois, libre septembre ou plus tôt possible. Tél.: 418-612-6009, 418-612-0712.

CHICOUTIMI 11½, 2½ et chambre, bonne qualité, près de tous les services, université, cégep, hôpital, centres d'achats, non-fumeur. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 11½, chauffé, éclairé, semi-meublé, arrière Polyclinique, 380\$/mois. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 3½, 2e étage, près UQAC et cégep, au 794 Sydenham, avec balcon, rénové. Tél.: 418-592-8989.

CHICOUTIMI 3½, 429 Champs-Elysées, près Place Saguenay, bois franc, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, www.logementprevost.com Tél.: 1-418-630-1848.

CHICOUTIMI 3½, arrière Place Royaume, 540\$/mois chauffé, éclairé, fin août. Tél.: 418-817-9737.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4½, 294 Bégin, 530\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er septembre. Tél.: 418-818-3571, 418-818-3125.

CHICOUTIMI 4½, 2e étage, propre, 560\$/mois, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, remise intérieure, idéal personne seule, libre. Tél.: 418-549-1177.

CHICOUTIMI 4½, 552 Joliet, 2e étage d'un triplex, rénové, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-1148.

CHICOUTIMI 4½, 982 Brébeuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-543-5834.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, très grand, 49 St-Vincent, rénové, endroit très tranquille, grande cour. Tél.: 418-820-9393
CHICOUTIMI 4½, très grand, centre-ville, libre 1er septembre, près UQAC et cégep. Tél.: 418-590-5318.
CHICOUTIMI au quartier Murdoch, maison en rangée, 765\$/mois, chauffé, libre. Tél.: 418-541-6078.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 5½, à voir, cuisine et salle de bains rénovées, entrées leveuse/sècheuse, très éclairé, 1er étage, 3 chambres fermées, 715\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-590-9576.

CHICOUTIMI 5½, grand, neuf, 605-A Dequen, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½ grand, Rivière-du-Moulin, insonorisation supérieure, idéal personne retraitée 755\$/mois, libre. Tél.: 418-549-9277, 418-718-8569.

CHICOUTIMI 6½, duplex, quartier Barrette, 2 salles de bains, 3 chambres, plancher céramique, bois flottant, plafonds cathédrales, libre immédiatement, 825\$/mois. Tél.: 418-817-3333 Gilles.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440\$. Boul. de l'Université: 4½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 530\$. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, neuf, portes françaises, plancher flottant, remise, grand stationnement, accès sentier motoneige, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-1737.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5½, 2 salles de bains, très propre, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 630\$/mois. Tél.: 418-693-3308.

CHICOUTIMI Place St-Michel, grand condo 3½, pour personne qui recherche sécurité et tranquillité, libre immédiatement, 770\$/mois, non chauffé non éclairé, négociable. Régis Morin: 418-592-7899 ou Yves Faucher: 418-815-2488.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3½ 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublé, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toute les commodités sur place. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 3½ et 4½, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3½ grand, arrière McDonald, tranquille, repeint, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre août-septembre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-547-6469.

JONQUIERE 3½, maison privée, non-fumeur(euse), près des services. Tél.: 418-540-4141 entre 8h et 22h.

JONQUIERE 3½, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1er août, 350\$/mois. Tél.: 418-542-9758, après 16h.

JONQUIERE 3½, semi-meublé, très propre, tranquille, buanderie, stationnement, non-fumeur, idéal personne âgée, 3983 de l'École, #4, libre 1er août, 425\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-815-2515, 418-590-5546, 418-548-6951.

JONQUIERE 4½, 2e étage, escalier intérieur, porte patio, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, libre, 435\$/mois, 3½, libre août, 350\$/mois. Tél.: 418-547-6469.

JONQUIERE 4½, centre-ville, rez-de-chaussée, 510\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-542-5635, 418-815-2174.

JONQUIERE 4½ condo, près du Cégep, construction 2005, planchers de béton, échangeur d'air, remise extérieure, stationnement asphalté, pas de frais de condo, libre, 695\$/mois. Tél.: 418-592-7133.

JONQUIERE 4½, grand, 4122 rue St-Alexandre, près du centre-ville, 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-557-0401.

JONQUIERE 4½, rue de Montfort, demi-sous-sol, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-2195.

JONQUIERE 4½ rue St-Dominique, 2e niveau, entièrement rénové, très propre et très paisible, idéal retraités. Tél.: 418-547-9480, 418-818-4945.

JONQUIERE 6½, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, 800\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-213-0556.

KENOGAMI 3½, demi-sous-sol, près services, stationnement, 350\$/mois, semi-meublé, libre, pas d'animaux. Tél.: 418-542-9083, entre 17h et 19h.

KENOGAMI 4½, sous-sol, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-695-6941, 418-590-0441.
LA BIE 1½, 300\$/mois, rue Docteur-Desgagné, rénové, tranquille, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre. Références exigées. Tél.: 418-540-1744.

208 Logements à louer

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS A LOUER construction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonorisation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4½ sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850\$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.: 418-342-6451.

ST-JEAN-EUDES 4½, 2e étage, coin tranquille, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre début août. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

6416 PORTAGE Nord, Laternière, sans voisin arrière, 1½ étage, 3 chambres, chambre principale avec terrasse, superbe escalier en bois franc, terrain très intime et paysagé, transfert. Via Capitale, Michelle Claude. Tél.: 418-591-0053.

CHICOUTIMI belle grande propriété, bien située, avec revenu 725\$/mois, 3 terrains. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 et 3,000 pi.ca., sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Compréhension en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4 colonnades 18'; portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, libre fin août, 209,900\$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél.: 418-690-6703.

JONQUIERE 4249 de la Manche, maison à papiers, 2007, certifiée Novoclimat, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, grand garage intégré, planchers chauffants. Achetez sereux. 299,000\$. Tél.: 418-815-0725.

LABRECQUE, 20x30, 3 chambres terrain 100x200pi petite rivière sur le terrain, puits artésien et fosse septique fait en automne 2009. Plusieurs rénovations majeures depuis 2006, 45,000\$. Tél.: 418-542-0338.

LAC-KENOGAMI maison avec logement 4½ adj. (loué 550\$/mois), face au lac et au débarcadère, idéal pour bigénération, 219,000\$. Tél.: 418-693-2751, 418-818-2628.

METABETCHOUAN 2003, 3 chambres, 2 salles de bains, grand terrain clôturé, garage, 199,900\$. Tél.: 418-349-5003, Julie.

SHIPSHAW 4 chambres, garage double, terrain 180x200, sans voisin arrière, piscine chauffée, 20 minutes Chicoutimi, 215,000\$. Tél.: 418-542-6526.

ST-HONORE 731, rue Laprise, style canadien, 1½ étage, 3 chambres, 2 salles de bains, rénovée à 90%, libre immédiatement. Tél.: 418-673-7658.

210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, 1½/2 salle de bains, bois franc, semi-meublé, non chauffée, non éclairée, 1,200\$/mois. Tél.: 418-557-0725.

BORD de l'eau, petite maison, beau grand terrain, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-693-6145.

CHICOUTIMI-NORD résidence unique, sur domaine enchanteur, meubles et accessoires, 3 minutes de Chicoutimi, calme et sérénité assurés, 1,600\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.: 418-590-5388, 418-820-3669, 418-345-3254 (message).

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay

CHICOUTIMI prêts à construire, 2023-2025, 2033-2035 des Roitelets, 201-203-205-207-209-211-213-215-217 des Faucons, aussi des Grands-Ducs résidentiel, unifamiliale, bi-familiale, multi-familiale ou condo. Tél.: 418-815-3383.

LAC-KENOGAMI, 4 terrains, 4000 mètres, boisé, prêts à construire, 15 minutes du centre-ville. Tél.: 418-690-6485, 418-542-2391.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.: 418-540-2963, 418-542-8359.

2007 TOYOTA Yaris, manuelle, tout équipée, pneus d'été neufs, 98,000 km, état neuf, 8,500\$. Tél.: 418-547-5487.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACHAT d'autos et camions, 100\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621.

ACURA RDX 2008, automatique, impeccable, 82,500 km, 22,500\$ négociable. Raison de vente: départ à l'étranger. Tél.: 418-602-0943, 418-290-2307.

AUDI TT Roadster quatre manuelle, 2001, condition impeccable, seulement 105,000 km. Raison de la vente: départ à l'étranger du pays, 17,500\$ négociable. Tél.: 418-602-0943, 418-290-2307.

CHEVROLET Impala, 2000, tout équipée, 8 pneus, 200,000 km, très propre, 1,500\$ négociable. Tél.: 418-542-9563, 418-820-5719, 418-815-5792.

CHEVROLET Malibu 2001, 149,000 km, 4 pneus d'hiver inclus, 3,000\$. Tél.: 418-544-1254.

HONDA Civic LX, 2006, grise, 4 portes, manuelle, climatiseur, roues mags, pneus et freins neufs, inspection complète faite, 74,000 km, A1, 9,950\$. Tél.: 418-615-8592, 418-815-9939.

MAZDA GT sport, 2006, tout équipée, mags 17; impeccable, aubaine. Tél.: 418-668-4414, 418-720-2769.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Altima, 1994, automatique, 125,000 km, moteur et transmission A1, 500\$ négociable. Tél.: 418-480-2583.

304 Bateaux à vendre

BATEAU en fibre de verre Sunray S-3150, 15'; moteur Evrnuire 70 HP, remorque incluse, 1,800\$. Tél.: 418-542-9300.

CHALOUPE aluminium, sans rivets, 10' et 12', 14, 640\$. Tél.: 418-290-9843.

HORS-BORD Nissan (Japonais), prix spéciaux: 5 HP, 1499\$; 8 HP, 1,899\$; 9.8 HP, 2,099\$; 20 HP, 2,699\$; garantie 3 ans. Zodiac et Brig, coque rigide (pneumatique), 12,5 pieds, spécial demo, 4,800\$. Pontons aluminium en «kit». Tél.: 418-544-3344 ACD Marine (Philippe).

SUNBIRD 21' avec remorque, moteur 5L, hélice stainless, excellente condition, 12,000\$. Cause: achat d'un Baja. Tél.: 418-547-0938.

306 4X4/utilitaires

GMC SLT 2500HD 2008 4 portes, Duramax 4X4 cuir, toit ouvrant, tout équipé, 64,000 km, 39,995\$ Tél. jour 418-487-7591, soir/fin semaine 418-668-5464

307 Campeurs à vendre

</

312 Motos à vendre

BMW R-1100 RT, 1999, 86,000 km, poignées et sièges chauffants, pare-brise électrique, valises incluses, 6800\$. Tél.: 418-544-1341, 418-812-7309.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

COTE-A-COTE Raptor 2010 à l'état neuf, 335 km, cabine, vitre, essuie-glace, klaxon, 105,00\$ négociable. Tél.: 418-487-2419, 418-769-0702.

YAMAHA Rhino, 2008, spéciale édition, côte à côte, 2,500 km, 3,000\$ d'équipement, état neuf, 11,900\$. Tél.: 418-557-0435.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

4 PNEUS 33" sur mags 17" pour camion Ford F-150, 5 trous, neufs. 1,500\$. Tél.: 418-818-0949.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

400 Emploi**402 Personnel demandé**

BARMAID(man) demandé(e)s, avec ou sans expérience, bar le Classic, Arvida. Tél.: 418-557-0120.

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence, 320\$/mois, escompte camelot + pourboires. Tél.: 418-549-1489, Jean-François.

CAMELOTS RECHERCHÉS (ADULTE AVEC VOITURE)

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

Secteurs: Rivière-du-Moulin et quartier Notre-Dame à Chicoutimi.

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

CHICOUTIMI-NORD, le Bouffe et Plus Ste-Genève est à la recherche de candidat(e)s avec aptitudes pour préparation des déjeuners, menus divers. Temps plein, temps partiel. Apportez votre C.V. au 884 boul. Ste-Genève. Pour informations: 418-543-4598, Denis Simard.

COIFFEURS(EUSES) avec expérience pour salon Rhenndo (Place du Royaume), formation continue, clientèle fournie. Tél.: 418-545-6193, 418-544-4528.

ETABLISSEZ votre propre horaire, soyez votre propre patronne, gagnez le revenu que vous méritez, plaisant et payant. Travail autonome. Appelez au 418-690-1868 ou 418-550-0892.

GARDERIE en milieu familial recherche assistant(e), 4 à 5 jours/semaine. Tél.: 418-549-5192, laisser message ou envoyer votre CV au 243, Beaujolois, Chicoutimi, G7G 2L9.

PERSONNE DEMANDEE pour entretien ménager pour 1 fois/semaine (2 à 3 heures), pour bureau sur la rue Racine. Inf. Manon Ouellet, 418-698-2400

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

SERVEUR(EUSE), seulement de jour, sur semaine, expérience un atout. Demandez Guylaine. 418-549-1446, 418-690-3813.

VENDEUR automobile pour effectuer la vente, petites réparations mécanique et peinture. Salaire à discuter. 418-540-8628.

500 Occasion d'affaires**501 Finances**

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ACCEPTATION commerciale et personnelle, 5,000 \$ et plus, auto, 1re, 2e hypothèque. Tél.: 418-563-8286

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

ROUTE de distribution «Vachon» à vendre. Tél.: 418-690-9763, 418-543-3483.

600 Services professionnels**601 Construction / Rénovation**

#1 en construction et rénovations, douche en céramique, comptoir, îlot, dossier, salle de bains, plancher chauffant, etc. Tél.: 418-540-4107.

BRIQUETEUR-maçon, 15 ans d'expérience, spécialisé dans la pose de briques, pierre, crépis blocs de béton, pierres collées. Intérieur et extérieur. RBQ. Tél.: 418-290-5878.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél.: 418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.
MINI-excavation de garage, drain, fissure. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810, 418-547-2127 Steeve.

LAS de la rénovation: rénovation intérieure, extérieure. Tél.: 418-944-5148.

PROFESSIONNELS en toitures, estimation gratuite, travaux garantis. Tél.: 418-321-1491.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

CLIMATISATION
SERVICE, vente et installation de climatiseur et thermo-pompe, 12, 18 et 24,000 BTU à prix très compétitif. Tél.: 418-290-2251, 581-235-0130.

DÉNEIGEMENT presque gratuit
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 22 ans. Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.: 418-548-7798.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116. RBQ. 5630805901

FABRICATION et modification d'armoirs à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager. Personne fiable, honnête. Jonquière, Alma, La Baie. Tél.: 418-547-0148.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PLOMBERIE, plastrage, peinture, etc., 7jours/7. Travail de qualité à bon prix. Estimation gratuite. Tél.: 418-668-0604, 418-321-4224.

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER
Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. Ouvert pendant les vacances. Tél.: 418-812-6692 Dave.

TOITURE-PRO soumission gratuite pour toiture. Tél.: 418-944-8829.

605 Service de garde

ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.: 418-549-5144, 418-550-6729.

700 Marchandises et services

CUISINIÈRE au gaz Kenmore, blanche, 400\$. Réfrigérateur 18 pi.cu., avec machine à glace Kenmore, blanc, 400\$. Laveuse, sècheuse GE blanches, 350\$. Tél.: 418-973-3590.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et mobilier de cuisine. Tél.: 418-545-9361 ou 418-541-6857.

704 Animaux

2 CHIOTS Basset Hound, vaccinés, vermifugés, examen vétérinaire. Tél.: 418-412-1247, 418-290-8693.

4 CHIOTS croisés Husky-Malamut, 250\$. Tél.: 418-549-3789, 418-290-7275.

5 MAGNIFIQUES chiots Basset Hound, tricolore, 4 mâles, 1 femelle, vaccinés, vermifugés, 400\$ Tél.: 418-481-1390.

À DONNER Danois mélangés Bouvier Bernois, 2 mâles, 1 femelle. Tél.: 418-818-4530.

CARLIN, chiots élevage familial, mâles et femelles, prêts pour adoption dès début août, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, parents sur places. Tél.: 1-819-562-9074, 1-819-574-5774 (cell.) Sylvain.

CARLIN, couleur fauve, femelle, 2 ans, douce et propre, 150\$. Tél.: 418-668-7466, 418-818-8818.

GARDERIE Familiale 1er Choix pour votre animal de compagnie, situé en campagne, service en résidence et en garderie (enclos). Tél.: 418-547-4649.

J'OFFRE mes services pour promener votre chien, secteur Notre-Dame, Murdoch et hôpital. Laissez votre message. Tél.: 418-973-3239.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage, merisier, érable, bouleau, très sec, livré. Tél.: 418-544-0666, Gaëtan, heures repas.

BOIS de poêle à vendre: bouleau vert en 16", 75\$/corde livrée. Possibilité réservation de bois sec pour l'automne, 85\$/corde. Tél.: 418-673-3161.

BOIS sec d'allumage à vendre. Tél.: 418-543-6687.

706 Bois de chauffage

MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75\$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50\$/corde, livré, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bouleau, merisier. Tél.: 418-540-2364 ou 540-0124.

709 Divers

ACHETERAIS tableaux de peintres tels que: Ayotte, Cosgrove, Rousseau, Richard, lacur, Fortin, Villeneuve, etc. Tél.: 418-699-1388 Richard.

ENTREPRISES LÉON BOUCHARD LTÉE
EXCAVATION TERRE TAMISÉE (à jardin, noire, à gazon) SABLE ET GRAVIER GAZON CULTIVÉ Prix compétitifs. Livraison Saguenay. Tél.: 418-677-2264

QUADRIPORTEUR, rouge, servi 2 ans, valeur 3,000\$, laissé 2,000\$. Tél.: 418-672-6297.

RAMASSONS métal en tout genre et batteries. Nous nous déplaçons gratuitement. Tél.: 418-549-8621 Pièces d'autos Saguenay S.L.

711 Équipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT complet pour casse-croûte, au gaz, excellente condition, 7,000\$. Tél.: 418-345-2202, 418-720-0725, 418-345-8328.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience. Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique

719 Ventes de garage

AU 2861 route Brassard, Shipshaw, 10h à 17h, fermeture de maison: meubles, électroménagers, vaisselle, etc. Equipement de restaurant. Tél.: 418-213-0793, domainetm@hotmail.com.

800 Sports / loisirs

VELO de route De Vinci CX2 2010, medium, 1,650\$. Tél.: 418-290-0832.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles), 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ENSEMBLE de barre de torsion pour roulotte, cochon, barre "anti-swing", 350\$, convient à toutes les roulottes. Tél.: 418-550-4804.

FIFTHWHEEL Copper Canyon 2006, 26 pieds, extension, salon à l'arrière, divan-lit, table avec 4 chaises, air climatisé, impeccable. Située au camping Jardin de mon père jusqu'au 31 juillet. Pour informations: 418-236-4716 ou 418-812-6707.

FIFTHWHEEL Copper Canyon 25.2 FWRLS, 2006, 28', extension double, excellente condition, 21,500\$, négociable. Tél.: 418-547-6320, 418-815-0964.

FIFTHWHEEL Golden Falcon SE, 29', 1997, double extension, très propre, à voir, 10,500\$ négociable. Tél.: 418-693-2751, 418-818-2628.

FIFTHWHEEL Everest 295TS 2007 33', 3 annexes, foyer, plaque solaire, balayuse centrale, 39,995\$. Tél. jour 418-487-7591, soir: 418-668-5464

ROULOTTE 2011 Wildwood, 36' hors tout, luxueuse, 2 chambres fermées, idéal pour 3 enfants, payée 35,000\$, laissée 27,999\$. Raison transfert. Située à St-Gédéon, sans terrain. Tél.: 1-514-513-9723.

ROULOTTE Springdale (Keystone), 2009, 27', 6 places, 1 extension, presque pas servi, valeur 30,000\$, prix à discuter. Tél.: 418-542-2253, 418-815-5336.

810 Roulottes à louer

ROULOTTE à louer, 6 places, réservez votre terrain, installation par le propriétaire. Tél.: 418-662-0099.

811 Vacances/voyages

FORT LAUDERDALE super condo à louer avec piscine, 5 minutes de marche de la plage, disponible du 7 août au 15 décembre, 575\$/semaine. Tél.: 418-274-3544 Daniel.

MONTREAL chambre à louer avec salon adjacent et salle de bain privée, près du Jardin Botanique, petit déjeuner inclus, 95\$/2 personnes, 50\$/1 personne. Photos disponibles. Tél.: 1-514-259-4379.

900 Avis

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

#1 418-817-7325 La plus belle des escortes à Chicoutimi, reçoit et se déplace. À qui la chance?

1 SUPERBE Beauté, dans la vingtaine, vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion, 7/7, 24h/24. Tél.: 581-234-2102.

903 Messages personnels

418-412-3366 Maya, petite, mince et sexy, reçoit de nouveau à Jonquière.

418-815-8101 SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, de 11h à minuit.

581-234-2348. Je me déplace le soir seulement des 18h.

À FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 581-234-1493.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

À voir! Déesse qui se déplace pour vous offrir un moment magique, discrétion assurée & plaisir garanti, "service de qualité" 581-234-3845

CESSYLIA femme douce et chaude se déplace seulement, disponible à partir de 18h. Tél.: 418-290-8603.

CHARMANTE rouquine se déplace en tout temps pour vous messieurs. Tél.: 418-720-3280.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.: 418-547-3033.

FREDERIQUE sexy et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.: 418-290-4079.

JÉUNE femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-290-7846, 418-540-0630.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, reçoit et se déplace. **Tél.: 581-234-4500. **

NOUVEAU concept, massage sensuel, femme mature vous reçoit. Tél.: 418-306-5629, 418-944-9388.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.: 581-306-1166.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877

SHIRLEY
La plus belle des fleurs, offre massage de relaxation à Jonquière. Tél.: 418-542-1481.

906 Services de massage

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.toucheevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

1A, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél.: 418-590-8443.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Des 10h, + bronzeage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Nouvelle: Séléna.

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél.: 418-482-0233. Les mains d'un ange, Maria-Lisa. Douleurs musculaires, nerf sciatique, massages californien, suédois, gi-jo, cartomancie, massage de détente et relaxation. Non sexuel. Tél.: 418-698-1688.

MASSAGES de relaxation discrets pour femmes et couples. Tél.: 418-482-0063 Pierre.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

NOUVEAU salon au Lac St-Jean, Marie-Pier vous reçoit. Filles demandées. Tél.: 418-321-3130.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE
NOS charmantes masseuses Rachel, Lily, Emmanuelle, Blika et Kassandra, te reçoivent les premières minutes gilet mouillé en toute discrétion. Entre 10h et 21h, spécial duo. Tél.: 418-698-5473.

Hosni Mubarak**Un procès rapide, dit le juge****ASSOCIATED PRESS**

CAIRO, Égypte - Le procès de Hosni Mubarak sera rapide, et toutes les audiences seront télédiffusées en direct, a promis, dimanche, le juge qui présidera le procès de l'ancien président de l'Égypte.

Ce procès devrait débuter mercredi, à l'école de police nationale de l'Égypte, en banlieue du Caire.

Hosni Mubarak, son ancien chef de la sécurité Habib el-Adly et six hauts agents de police pourraient être condamnés à la peine capitale s'ils sont déclarés coupables d'avoir ordonné le recours à la force contre les manifestants durant le soulèvement de 18 jours. Quelque 850 personnes avaient alors été tuées.

La tenue d'un procès public pour M. Mubarak et ses proches collaborateurs est l'une des principales demandes des manifestants qui sont parvenus à renverser le régime de leur ancien président.

Le juge Ahmed Rifaat a indiqué qu'il permettrait à 600 personnes d'assister au procès, dont des avocats de la défense, des proches et les familles des victimes et des journalistes.

Des manifestations hebdomadaires ont toujours lieu au Caire, faisant écho aux demandes pour la tenue d'un procès public rapide.

Dimanche, au cours d'une conférence de presse, le juge Ahmed Rifaat a indiqué qu'il permettrait à 600 personnes d'assister au procès, dont des avocats de la défense, des proches et les familles des victimes et des journalistes. Il a fait valoir que les Égyptiens avaient le droit d'avoir l'assurance que ce qui se déroulerait dans la salle d'audience est conforme à la loi.

Les fils de Hosni Mubarak, Gamal et Alaa, seront aussi traduits en justice avec leur père et un proche associé pour des accusations de corruption. Cet associé, l'homme d'affaires Hussein Salem, est en fuite et sera traduit par contumace.

Le juge Rifaat a lu une déclaration qui citait fréquemment des passages du Coran. À plusieurs reprises, il s'est engagé à s'assurer que la procédure soit menée de manière transparente et ordonnée et en tout respect de la loi.

Le juge n'a pas précisé si Hosni Mubarak serait présent à l'audience de mercredi. □

Le Quotidien
PROGRES
Un monde accessible... Internet

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay
Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de Jonquière, lors d'une séance extraordinaire tenue le 28 juin 2011, a adopté le règlement suivant :

«RÈGLEMENT NUMÉRO AJ-R-2011-20 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS NUMÉROS 836 (ZONAGE), 837 (LOTISSEMENT) ET 838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONES C-613 ET H-612, RUE DAUTEUIL) (ARU-1017)».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1^{er} jour du mois d'août 2011.

La greffière,
CAROLINE DION
2647628

Boeuf canadien

Un oeil sur la Russie

PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Le secteur canadien du boeuf se tourne vers les marchés d'outre-mer, alors qu'il continue de s'ajuster à la valeur élevée du dollar, la poussée des coûts de production et au fléchissement des marges de profit.

La Russie constitue un marché en pleine croissance, sa classe moyenne de plus en plus importante cherchant à mettre des protéines dans ses assiettes.

Plusieurs au sein de l'industrie canadienne du boeuf prévoient que le boeuf Angus de catégorie A se retrouvera de plus en plus dans les congélateurs étrangers.

« Un vent de changement souffle sur le secteur mondial du boeuf », à mesure qu'augmente la demande dans les pays en voie de développement, a indiqué Travis Toews, président de la Canadian Cattlemen's Association.

Il s'agit d'un développement dont se félicitent de nombreux membres de l'industrie, affectée par la montée en flèche des prix des produits de base et le recul des ventes de boeuf dans le plus important marché de l'industrie canadienne du boeuf, les États-Unis.

Les exportateurs canadiens font le maximum afin de séduire les Russes depuis que Moscou a levé en 2007 une interdiction du boeuf canadien qui était en vigueur depuis quatre ans.

La frontière russe avait été fermée à la suite de la découverte d'un cas de maladie de la vache folle dans une ferme de l'Alberta, en 2003. La Russie représente maintenant la cinquième plus important acheteur étranger de boeuf canadien.

La Fédération canadienne pour l'exportation de boeuf contribue à la percée réalisée en Russie. Des représentants de l'organisme ont chanté les louanges du boeuf canadien dans le cadre d'une foire agricole à Moscou, en février.

Les plus récentes données du ministère canadien de l'Industrie démontrent que les efforts faits rapportent des dividendes. En 2010, les exportations de boeuf canadien en Russie se sont élevées à 16 millions \$, près de 10 fois plus qu'un an plus tôt, même si elles font figure de goutte d'eau dans l'océan par rapport aux ventes réalisées aux États-Unis, d'un peu moins de 1 milliard \$.

AVIS DE DÉCÈS



GAUDREAU (M. Gontran)
Le 30 juillet 2011 est décédé à l'âge de 74 ans et 10 mois, M. Gontran Gaudreault, époux de dame Rose-Aline Duchesne, natif de St-Ambroise, fils de feu M. M. Laurianne Pomerleau et de M. Armand Gaudreault. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi, 2 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi, 3 août 2011 de 9 h à 10 h 45 à



Alliance funéraire du Royaume
Résidence St-Ambroise
560, rue Simard, St-Ambroise
Les funérailles auront lieu le mercredi, 3 août 2011 à 11 h à l'église de St-Ambroise. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Ambroise. Il laisse dans le deuil son épouse, Rose-Aline Duchesne. Il était le père de : feu Daniel Gaudreault, Danny (Diane Tremblay), feu Olivier, Mario (Céline Basque), Charline (Jean-Marc Bolduc), Régis (Nathalie Pelletier) et Nadine (Pierre Tremblay). Ses petits-enfants : Alexandre, Marie-Christine, Vicky, Mathieu, François, Simon, Noémie, Marie-Alice, Pier-Marc et Eric ainsi que Claudia, Julie et Marc-André. Il était le frère de : feu Marie-Paule Gaudreault (Claude Lamontagne), Charles (feu Aline Tremblay, Jeannine Bergeron), Claude (feu Maurice Girard, Yvon Talbot), Raymonde (Joseph-Edmond Girard), Clairette ((Rosaire Bouchard), Laurent (Jacinthe Brassard), Serge (Gisèle Savard), Mariette (Gérard Néron), Jean-Rock (Cécile Pellerin), Odette (feu Jean-Paul Simard), Jocelyne (feu François Gaudreault), Diane et Fabienne (Martial Harvey). Il était le beau-frère de : Cyrille Duchesne (Lise Martineau), Annette (Lionel Delage), Jean (Moïsette Gauthier), Marie (feu Osias Claveau), Robert (Nicole Lapointe), Lucienne et Marguerite (René Chiasson). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. M. Gaudreault était membre à vie de la Garde paroissiale de St-Ambroise ainsi que Chevalier de Colomb. La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de Jonquière, ainsi que les médecins qui ont pris soin de M. Gaudreault. Prière de compenser l'envoi de fleurs par des dons, à la Société Alzheimer Sagamie et à la Fabrique de St-Ambroise. Des personnes bénévoles seront présentes au salon funéraire afin de les recueillir. Pour infor-

mation : bureau : 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie : télécopieur : 418-543-9409, courriel : ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire : Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



GIRARD (M. Ghislain)
Le 29 juillet 2011 est décédé au C.S.S.S. de Chicoutimi, à l'âge de 60 ans et 1 mois, M. Ghislain Girard, fils de feu M. Sylvio Girard et de Mme Marguerite Larouche, demeurant à Normandin. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au



Funerarium Marcel Dion
1140, avenue De L'Église
Normandin
Les heures d'accueil sont le mardi 2 août 2011 de 11 h à 14 h. Les funérailles de M. Ghislain Girard seront célébrées le mardi 2 août 2011 à 14 h à l'église St-Cyrille de Normandin. Outre sa mère Mme Marguerite Larouche (feu Sylvio Girard), il laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs : Victor (Jeanne-Mance Baril), Claudette (Magella Séguin), feu Sylvianne (André Touchette), Jean-Roch (Claire Barbe), Nicole (Aimé Cuillerier), Michelle (Roger Aubertin), feu Alain, Suzanne (Michel Bal), Armand (Huguette Dubé), Lyne, Annie (Michel Beaudoin), Yves (Julie Boucher), Esther (Pierre Giroux); ses neveux et nièces : Julie et Dominic Girard, Steve et Marie-Eve Séguin, Geneviève et Valérie Touchette, Maxime et Kim Girard, Léonie et Alexis Girard Aubertin, Nicolai Girard Bal, Marilou et Fannie Dubé Girard, Eloi Talbot et Lila-Violette Dufour, Emilie et Marie Girard Beaudoin, Camille et Rosalie Girard Pépin. M. Ghislain Girard laisse également dans le deuil douze petits-neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis très chers. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fondation: Al-Anon/Alateen - Québec-Est et Nouveau-Brunswick francophone, 59 Dalhousie C.P. 33, Station B, Québec, G1K 4B6. Pour informations: 418-274-2936, télécopieur : 418-274-4023 et courriel : marcelcion@bellnet.ca.
Direction funéraire : Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



GIRARD (M. Lucien)
Le 30 juillet 2011 est décédé au Centre Cléophas Claveau de La Baie, à l'âge de 93 ans et 6 mois, M. Lucien Girard, époux de Mme Laurette Girard, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
873 de la Fabrique
La Baie
Les heures d'accueil sont : le lundi 1er août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 2 août 2011 à 11 h à l'église St-Alexis de La Baie. Outre son épouse, Mme Laurette Girard, il laisse dans le deuil ses filles : Hélène Girard (Ghislain Desbiens), Edith, Diane (Claude Desbiens), Jacynthe (Denis Gobeil), Sylvie, Agathe (Pierre Dufour), Fabienne (Michel Tremblay), Chantale; ses 12 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Il était le frère de : feu Joseph-Oscar Girard (feu Gracia Bouchard), feu Edmond (feu Rolande Fortin), feu Jeanne (feu Joseph Harvey), feu Simone (feu Raoul Gagnon), feu Paul (feu Madeleine Fortin), feu Florence (feu François Tremblay), feu Yvette (feu Clément Gagnon), feu Georgette (feu Philippe Girard), Adrien (feu Delphine Bouchard), Marie-Ange (Vincent Deschesne), Eugène (Monique Tremblay), Lucienne (1res noces feu Maurice Lemieux, 2es noces Raymond Campeau); ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Armand Girard (feu Marguerite Simard), feu Joseph-Eugène (feu Jeannette Bouchard), feu Auguste (feu Fernande Duchesne), feu Robert (feu Paquerette Richard), Gaston (Colombe Tremblay), feu Jeannette (feu Raymond St-Gelais), feu Thérèse (feu Placide Collard). Il laisse également dans le deuil Gemma Imbeault et Fabienne Dandeneault, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un merci particulier au personnel du 3e étage du Centre Cléophas Claveau de La Baie pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Girard et pour signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de

condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.**



MARTEL (M. Lionel)
C'est avec beaucoup de peine que nous vous annonçons le départ subit de notre père si fort et courageux le 29 juillet 2011 à l'âge de 78 ans, M. Lionel Martel, époux de Mme Jeannine Bernier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le mardi 2 août 2011 à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin Des Champs Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont : le mardi 2 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Une célébration aura lieu le mercredi 3 août 2011 à 14 h à la chapelle Gravel et Fils. Il était le fils de feu M. Napoléon Martel et de feu Mme Cécile Ménard. Il fut copropriétaire de MA-GARY Electronique pendant de nombreuses années, Chevalier de Colomb et également radio amateur VE2. Outre son épouse Mme Jeannine Bernier, il laisse dans le deuil ses enfants : Suzanne, Yvon (Audrey Houde), André (Kathryn Klein), Sylvain; ses chers petits-enfants : Michaël, Jérôme, Daniel, Julien; ses frères et soeurs : Ruth Martel (Guy Girard), feu Jeannine (Lionel Lalancette), Guy (Jacqueline Audet), Lisette (Gérard Proulx), Micheline (Réa Langevin), Solange, Huguette (Mario Turcotte), Denise, Gilles (Olivine Hubert), Gaétane (Claude Truchon), Aline, Carmen (Denis Gaudreault), Roger (Fabiola Michaud); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bernier et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Martel et pour signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Depuis 4 générations

Gravel & Fils

Résidences funéraires

chaque vie est unique, nos services le sont aussi

arrangements funéraires préalables

En planifiant à l'avance vos arrangements funéraires vous enlevez un lourd fardeau à vos proches. Les arrangements funéraires préalables vous assurent le respect de vos dernières volontés en tenant compte de vos valeurs et croyances.

Évitez des choix déchirants et des soucis financiers à vos proches. Prenez le temps de nous contacter.

304, rue Racine Est, Chicoutimi . info@graveletfils.com . www.graveletfils.com . 418 543.0755 Dignité

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **Mme Louise (Girard) Girard** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre «La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 418-696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

Dette américaine

Accord de dernière minute

RICHARD HÉTU

Collaboration spéciale

NEW YORK - Barack Obama et les dirigeants du Congrès sont parvenus hier soir à un accord de dernière minute hier soir pour relever le plafond de la dette et éviter aux États-Unis un défaut de paiement aux conséquences potentiellement désastreuses pour l'économie mondiale.

Les dirigeants démocrates et républicains au Sénat et à la Chambre des représentants présenteront aujourd'hui à leurs membres le projet d'accord, qui prévoit un relèvement du plafond de la dette, actuellement fixé à 14 300 milliards de dollars, de 900 milliards de dollars, assorti de coupes budgétaires de 917 milliards de dollars sur dix ans.

« Ce processus a été chaotique. Il a été long. Néanmoins, en fin de compte, les dirigeants des deux partis ont cheminé vers un compromis, et je veux les en remercier. »

- Barack Obama

Une commission bipartite serait chargée de faire des recommandations d'ici la fête de l'Action de grâce sur au moins 1200 milliards de dollars de nouvelles réductions pour permettre un second relèvement de la dette. En cas de blocage au sein de cette commission, un mécanisme contraignant imposerait automatiquement certaines réductions dans les dépenses militaires et intérieures.

« Je veux annoncer que les responsables des deux partis dans les deux chambres ont trouvé un accord qui va réduire le déficit et éviter le défaut (de paiement), un défaut qui aurait eu un effet dévastateur sur notre économie », a déclaré Barack Obama hier soir à la Maison-Blanche.

« Ce processus a été chaotique. Il a été long. Néanmoins, en fin de compte, les dirigeants des deux partis ont cheminé

vers un compromis, et je veux les en remercier. »

L'accord risque cependant de susciter la déception de plusieurs alliés et partisans progressistes de Barack Obama. Il ne contient pas de hausses d'impôts, sur lesquelles le président démocrate avait pourtant insisté à plusieurs reprises depuis le début des négociations.

Le chef de la Maison-Blanche a obtenu gain de cause sur au moins une de ses demandes: il n'y aura pas de nouvelles négociations sur le relèvement du plafond de la dette avant 2013.

De leur côté, les républicains ont arraché des coupes budgétaires importantes à la faveur d'un processus habituellement routinier le relèvement du plafond de la dette. Ils ont cependant dû accepter un mécanisme qui ouvre la voie à des réductions dans les dépenses militaires auxquelles plusieurs d'entre eux rechigneront.

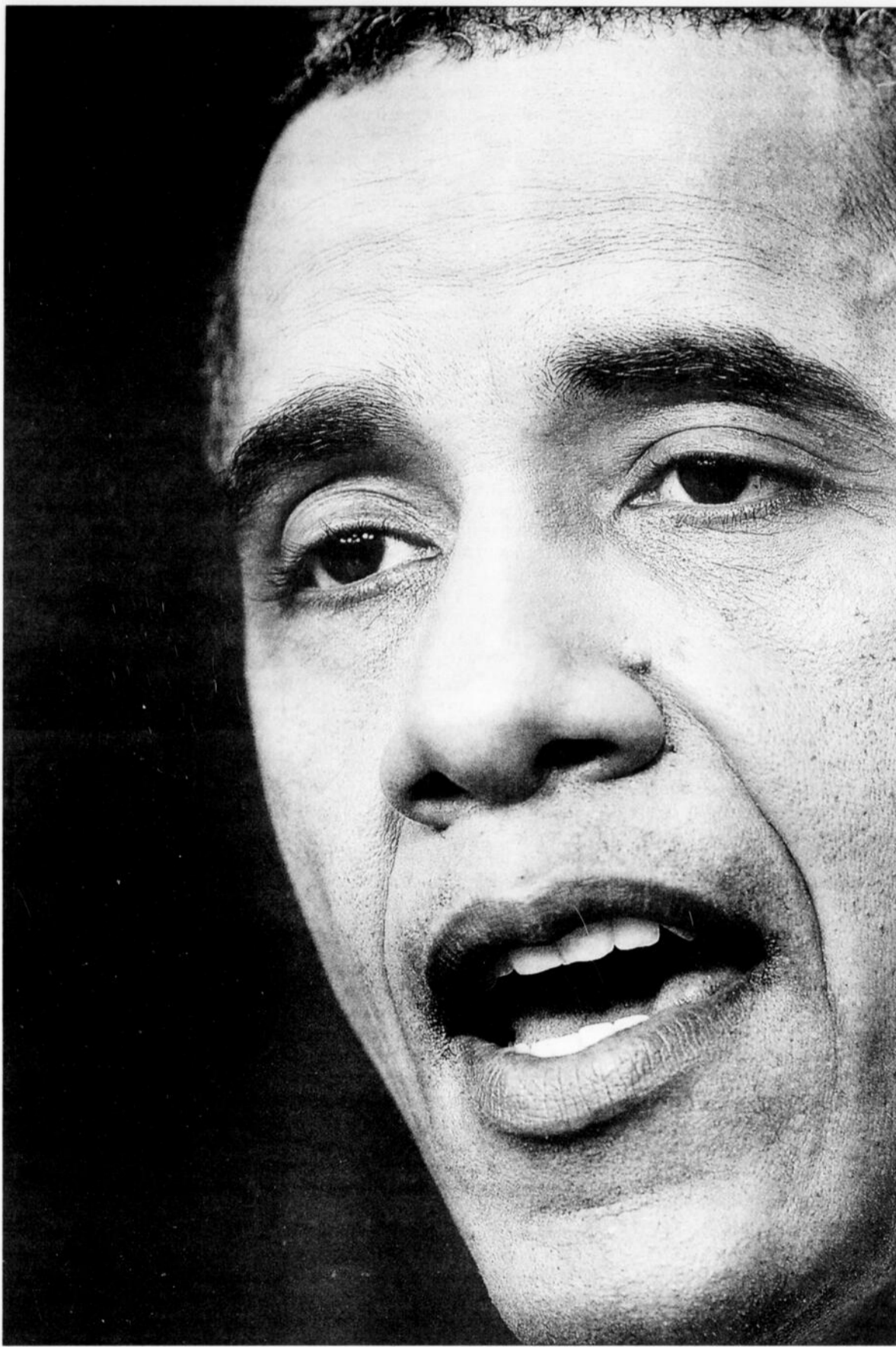
Le Congrès a jusqu'à minuit demain pour adopter le projet d'accord, faute de quoi les États-Unis ne pourront plus emprunter pour rembourser les intérêts de leur dette pharaonique, qui a atteint récemment son plafond de 14 300 milliards de dollars.

La crise de la dette pourrait se dénouer en deux temps. Le Sénat pourrait d'abord tenir aujourd'hui un vote sur le projet d'accord, lui donnant un appui bipartite. La Chambre des représentants pourrait lui emboîter le pas, le même jour ou le lendemain.

Mais l'incertitude planait hier sur l'issue du vote à Chambre, où les républicains les plus conservateurs et les démocrates les plus progressistes pourraient se rebeller contre les dirigeants de leur parti respectif.

Mais le chef de la majorité démocrate au Sénat, Harry Reid, faisait partie hier soir des responsables qui ont exprimé leur satisfaction.

« Je suis soulagé de dire que les dirigeants des deux partis se sont unis pour le bien de notre économie afin de parvenir à un compromis bipartite et historique qui met fin cette impasse dangereuse », a déclaré le sénateur du Nevada. □



Le président Barack Obama et les leaders du Congrès américain ont conclu une entente historique, dimanche soir, afin de donner au Trésor le droit d'emprunter en échange de réductions de dépenses à long terme de plus de 2 billions \$.

(Photo AP)

L'ENTENTE EN BREF :

Relèvement du plafond de la dette d'au moins **2100 milliards de dollars**, pour permettre au Trésor de faire des emprunts après le 2 août. Le tout pour tenir jusqu'en 2013, soit après les élections.

Pas de hausses de taxes, un élément que le président Obama tenait à inclure dans l'entente.

Il n'y aura, au départ, **aucune coupe** dans des programmes de dépenses obligatoires tels la Sécurité sociale et Medicare.

Aucun vote ne doit avoir lieu, ni à la Chambre des représentants, ni au Sénat, avant lundi au plus tôt.

Deux gains des Voyageurs

Mission accomplie face aux Associés

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les Associés de Laval connaissent une saison de misère et toutes les équipes de la Ligue de baseball junior

» AU MONTICULE

• Les Voyageurs joueront leur prochain match ce soir, à Charlesbourg. Après avoir soigné un malaise à une épaule pendant quelques semaines, Patrick Chabot prendra place au monticule...

• Il y a un petit trou dans le filet protecteur situé derrière le marbre et une spectatrice a bien failli en payer le prix pendant le deuxième match du programme double. Une balle effleurée par un frappeur des Associés a rapidement trouvé son chemin dans le petit trou avant de s'écraser dans les gradins. La jeune femme n'a même pas eu le temps d'avoir peur...

• Robert Fatal a tenu à apporter une précision sur sa présence en uniforme, samedi. Il a remplacé Devin Coburn, victime d'une suspension automatique parce que cinq joueurs des Voyageurs ont été expulsés depuis le début de la saison. « Le président est très content du travail des entraîneurs. Depuis le congédiement (de Bob Desjardins), l'équipe joue pour une moyenne supérieure à .500 (13-11). C'est très satisfaisant. Quand un de nos entraîneurs est suspendu, il serait anormal que je ne quitte pas ma très confortable loge (sic) du stade Richard-Desmeules pour donner un coup de main. Nos entraîneurs ont 30 matchs d'expérience dans la ligue. Nous mettons tout le personnel baseball de notre organisation au service de nos équipes. Quand nous avons fait le changement, il a été convenu que Jérémie et Devin prenaient la relève jusqu'à la fin de la saison. Après la saison, nous ferons un bilan de nos équipes junior, midget et bantam et nous prendrons les meilleures décisions pour le bien de l'organisation. Si ma présence est nécessaire d'ici la fin de la saison ou en séries, je retournerai sur le banc de l'équipe », a dit Fatal...

• En plongeant à sa droite, Pierre-Alexandre Tremblay a effectué un bon jeu défensif, en quatrième manche. Les Associés étaient encore dans le match et il a étouffé une de leurs rares menaces...

élite du Québec les affrontent en se disant qu'elles n'ont pas le droit d'échapper le moindre match. Les Voyageurs de Saguenay ont rempli leur mandat en les malmenant 7-1 et 17-1, hier, pendant un programme double présenté au stade Richard-Desmeules de Jonquière.

« C'est très satisfaisant, a lancé Jérémie Halde, qui dirige les Voyageurs en compagnie de Devin Coburn. Ces deux matchs ont permis aux gars de reprendre un peu de confiance au bâton. Depuis un peu plus d'une semaine, c'était un peu plus difficile en attaque. Le deuxième match a aussi donné l'occasion à un gars comme Maxime Saint-Gelais (le lanceur gagnant) de connaître une bonne performance après trois ou quatre départs plus difficiles.

« En défensive, nous avons été moins efficaces pendant le programme double de samedi. Nous avons été plus solides aujourd'hui (dimanche). Nous avons connu la fin de semaine que nous pensions connaître. Nous avons divisé le double contre Saint-Eustache et balayé celui contre Laval. »

Dans le premier match, les Voyageurs ont réussi à se débarrasser des Associés uniquement en sixième manche. Une poussée de cinq points a fait le travail.

Pendant un peu plus de cinq manches, les Associés ont inquiété leurs adversaires. Ils ont même pris une petite avance de 1-0 à leur quatrième présence au bâton. Les Voyageurs ont cependant répliqué immédiatement avec deux points, avant de terminer le boulot à la sixième manche.

En plus de Marc-Antoine Perron-Rousseau, auteur d'un circuit, Frédéric Lussier, Gabriel Mayrand et Patrick Chabot, avec deux coups sûrs chacun, ont fait du bon travail en attaque pour les vainqueurs. Lussier a cogné un gros double de trois points en sixième manche. Il a également marqué deux fois.

Lanceur gagnant, Jonathan Forcier a accordé un point et quatre coups sûrs en cinq manches et deux tiers. Mathieu Bernard a obtenu les quatre derniers retraits de la rencontre.

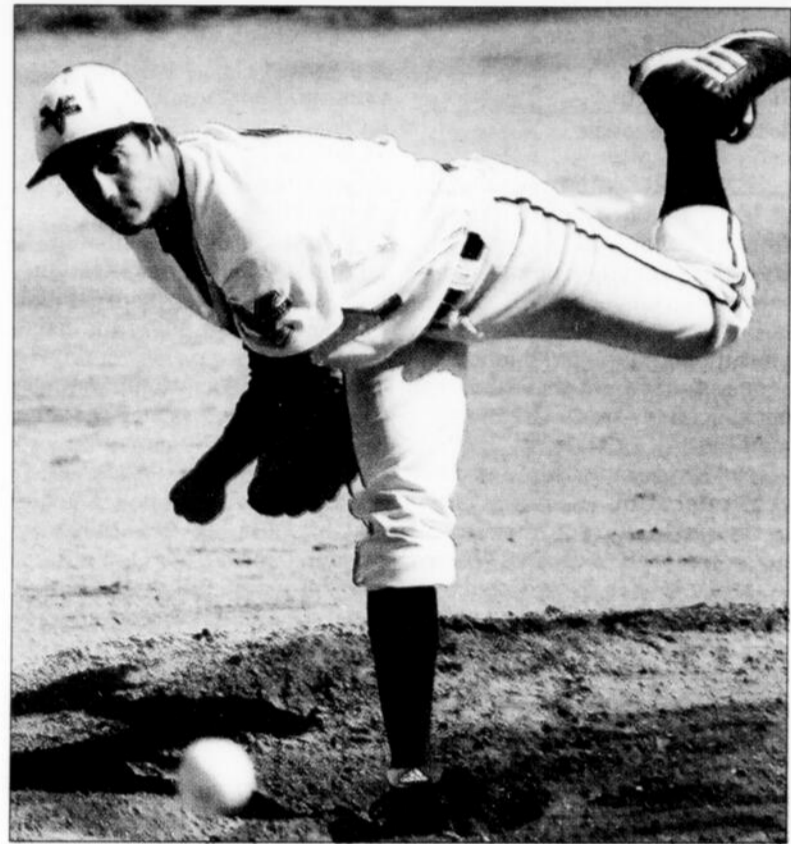
L'attaque des Voyageurs, les ennuis en défensive des Associés et le manque de précision de leurs lanceurs ont marqué la deuxième rencontre. Après avoir profité d'une collision entre le joueur de troisième coussin et l'arrêt-court pour connaître une deuxième manche de trois points, les gagnants ont doublé leur total à leur quatrième présence à la plaque, principalement grâce à un long circuit de Lussier. Avec la victoire bien en poche, la formation saguenéenne a engraisé sa fiche dans une

sixième manche interminable. Cinq coups sûrs, dont un grand chelem de Perron-Rousseau, cinq buts sur balles et un frappeur atteint se sont transformés en onze points.

« Tout le monde a fait sa part en attaque, mais deux gars ont été particulièrement impressionnants, a repris Halde. Lussier a été solide pendant toute la fin de semaine. Perron-Rousseau a produit sept points dans le deuxième match. »

Perron-Rousseau a cogné quatre des 13 coups sûrs de son équipe dans la seconde portion du programme double. Avec trois coups sûrs et autant de points marqués, Patrick Boutin a aussi donné des maux de tête aux Associés.

Avec trois longues balles dimanche, les Voyageurs ont porté leur nombre de circuits en saison à 24. C'est du jamais vu dans l'histoire récente de l'équipe. À ce chapitre, ils occupent le troisième rang du circuit, derrière Repentigny (29) et Montréal (25). □



Maxime Saint-Gelais a connu une bonne sortie au monticule.

(Photo Michel Tremblay)



Tournoi de baseball d'Alma

Double victoire chicoutimienne

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les joueurs des équipes de Chicoutimi ont quitté le terrain de baseball du Centre Mario-Tremblay de fort bonne humeur et avec un item supplémentaire dans leurs affaires, dimanche après-midi. Elles ont dominé les derniers moments du Festival de baseball bantam et midget d'Alma.

Dans le match décisif de la division bantam, la formation chicoutimienne a eu raison de celle de Jonquière par le pointage de 11-7. La finale midget a été plus serrée, mais elle a aussi couronné une équipe de Chicoutimi. Elle a difficilement pris la mesure de Jonquière, 3-2.

Sept équipes ont participé à ce tournoi qui a débuté jeudi dernier. Les villes de Chicouti-

mi, Jonquière et Alma étaient représentées dans les deux catégories au programme.

Une équipe bantam de Baie-Comeau a également participé à la compétition. □



L'équipe midget de Chicoutimi a pris la mesure de celle de Jonquière en finale.

(Courtoisie Steeve Girard)

Volley-ball de plage

Tremblay et Harvey causent une surprise

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Deux jeunes athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean forment l'une des équipes qui participeront aux championnats canadiens de volley-ball de plage, du 25 au 29 août, à Toronto. Elles ont obtenu ce droit grâce à leurs performances au Championnat provincial des centres espoirs de volley-ball, en fin de semaine, à Sorel-Tracy.

Dans la catégorie 2 contre 2, Catherine Tremblay et Émilie Harvey ont causé une belle surprise en terminant la ronde préliminaire au sommet des 21 équipes inscrites. Elles ont ensuite perdu en ronde quart de finale contre des rivales de Québec qui ont consacré beau-

coup plus de temps au volley-ball de plage depuis le début de la belle saison.

Membres des Muses du Saguenay-Lac-Saint-Jean, elles en étaient à un tout premier tournoi de volley-ball de plage. Elles ont réussi malgré un entraînement très limité. Émilie Harvey a passé une bonne partie de l'été au sein de l'équipe du Québec de volley-ball (intérieur). Cette formation a mis la main sur une médaille d'or aux Jeux de la Francophonie canadienne à Sudbury, en Ontario.

Catherine Tremblay et Émilie Harvey se rendront à Toronto en compagnie de leurs entraîneurs, Martine Caron et Marie-Andrée Boivin. Elles profiteront des prochaines semaines pour peaufiner leur préparation.

Notons que le Saguenay-Lac-

Saint-Jean, pour la première fois, était représenté par quatre équipes féminines et deux formations masculines au championnat provincial. Leur première présence sur la scène élite provinciale fait en sorte que la région aura une place en volley-ball de plage lors de la finale provinciale des Jeux du Québec à Shawinigan, l'an prochain. Une idée qui réjouit le président de l'Association régionale de volley-ball, Luc Harvey.

« Nous ne savions pas vraiment à quoi nous attendre, en fin de semaine, a-t-il indiqué. Nos athlètes ont bien répondu. Nous continuerons de former nos entraîneurs, qui sont vraiment motivés, afin de donner la chance à plusieurs jeunes de développer et pratiquer ce sport spectaculaire dans la région. » □



Catherine Tremblay et Émilie Harvey participeront aux championnats canadiens de volley-ball de plage.

(Courtoisie)



// BUTTON GRÂCE AUX PNEUS

Le Britannique Jenson Button a célébré sa 200^e course en carrière en Formule Un en remportant dimanche le Grand Prix de Hongrie, disputé sous la pluie au Hungaroring. Au volant de sa McLaren, il a devancé l'Allemand Sebastian Vettel, sur Red Bull, qui a néanmoins consolidé son avance au championnat des pilotes. Le détenteur de la pole position, Vettel, a rebondi après avoir terminé quatrième au Grand Prix d'Allemagne. Il a toutefois été dépassé tôt dans l'épreuve par Hamilton, puis Button. L'Allemand de 24 ans mène au classement des pilotes avec 234 points - loin devant Webber et ses 149 points. Hamilton occupe le troisième échelon avec un déficit de 88 points sur le meneur, suivi d'Alonso à 89. Button, qui a remporté le Grand Prix du Canada le 12 juin, est à 100 points de Vettel. Une victoire vaut 25 points au classement.

(Photo AFP)

Vélo de montagne

Bouchard au sommet

CHICOUTIMI (SE) - Léandre Bouchard fait partie de l'élite canadienne de son sport et sa présence sur les sentiers du Boisé panoramique de Chicoutimi n'est pas passée inaperçue, dimanche. Il a participé à la quatrième étape du circuit régional Devinci Subway de vélo de montagne.

Sans avoir à trop ouvrir la machine, le représentant du Club de vélo de montagne Cyclone d'Alma a inscrit son nom au sommet de la division expert. Il a terminé une épreuve de 26 kilomètres avec une priorité de 36 secondes sur Mathieu Boily-Tremblay (Acidose lactique).

Cette quatrième étape a été disputée sous un soleil de plomb et sur un parcours offrant à la fois des portions techniques et roulantes. Elle a attiré 129 par-

ticipants, des catégories pee-wee à expert. Quatre jeunes des classes bibites et coccinelles ont aussi répondu à l'invitation des responsables du circuit régional.

Sans surprise, le club Acidose lactique a poursuivi sa domination au classement par équipe. Grâce à une bonne journée, le club Cyclone a dépassé le club Vélo2Max de Saint-Félicien au deuxième échelon. Sa priorité est seulement de deux points. Le club Vélogamik de Chibougamau demeure au quatrième rang.

La prochaine étape du circuit se déroulera au Mont-Chalco de Chibougamau, le 14 août 2011. La course promet d'avoir beaucoup d'influence sur le classement des catégories puisque 50 points bonis seront rattachés à la présence au départ. □

EN BREF

SÉLECTIONS RÉGIONALES DE SOCCER

La formation masculine du Saguenay-Lac-Saint-Jean a terminé sa participation au tournoi de soccer des sélections régionales sur une bonne note, dimanche, à Laval. Elle a inscrit un gain de 1-0 sur l'équipe de l'Est-du-Québec. Élément intéressant pour la délégation régionale, Alexis Gauthier-Turcotte a été choisi arbitre masculin par excellence du tournoi par ses collègues de travail.

CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE CRITÉRIUM

Charles Matte, de la formation Nippour/Devinci, a participé au championnat québécois de critérium, à Sainte-Agathe-des-Monts, en fin de semaine. Seul membre de l'équipe cycliste régionale inscrit à la compétition, il a pris la quatrième position.

CYCLISME RÉGIONAL

Une épreuve du circuit régional cycliste sera présentée à Saint-Bruno, mercredi. Le 1^{er} départ est prévu à 17h50 et le dernier à 18h45. Les inscriptions au critérium de Saint-Bruno seront acceptées entre 17h et 17h45. Le point de rencontre est le 550 de la rue 4H.

À PEINE SORTI DE PRISON, BURRESS DEVIENT UN JETS

(AP) - Les Jets de New York Jets en sont venus à une entente de principe avec le receveur de passes Plaxico Burress, l'ancien joueur étoile du Super Bowl qui a été libéré de prison après avoir purgé une peine de 20 mois d'emprisonnement pour possession illégale d'une arme à feu. L'équipe a confirmé l'entente, qui serait d'une durée d'une saison, dimanche matin.

DYSON CHAMPION DE L'OMNIUM D'IRLANDE

(AP) - L'Anglais Simon Dyson a remporté son duel contre l'Australien Richard Green sur le dernier trou de la ronde finale afin d'enlever les honneurs de l'Omniom d'Irlande par un seul coup, dimanche. Dyson accusait un retard d'un coup lorsqu'il a réussi un oiseaulet au 17^e trou pour créer l'égalité en tête. Il a remis une carte de 67 (moins-4) pour boucler le tournoi avec un score cumulatif de moins-15 (269). Green lui a offert la victoire sur un plateau d'argent au 18^e trou, lorsqu'il a requis trois roulés pour se contenter d'un bogey - son deuxième de la journée. Il a complété le parcours en 68 coups pour glisser en deuxième position à moins-14.

Résultats

Pee-wee féminin 10-12 ans
(6,8 km)

1. Noémie Tremblay (AL)
2. Léonie Gobeil (AL)
3. Laurence Lévesque (AL)

Pee-wee masculin 10-12 ans
(6,8 km)

1. Frédéric Bergeron (Chibou.)
2. Victor Verreault (SF)
3. Pierre-Luc Girard (AL)

Minime féminin 13-14 ans
(10,2 km)

1. Catherine Hamel (AL)
2. Jasmine Fortin (SF)

Minime masculin 13-14 ans
(10,2 km)

1. Anthony Bergeron (SF)
2. William Verreault (SF)
3. Émilie Deschênes (C)

Cadet féminin 15-16 ans
(13 km)

1. Anne-Julie Tremblay (AL)
2. Rachel Pageau (AL)
3. Stéfanie Tremblay (C)

Cadet masculin 15-16 ans
(19,5 km)

1. Francis Pelletier (SF)
2. Thomas Tremblay (AL)
3. Éric-Alexandre Girard (AL)

Junior féminin 17-18 ans
(13 km)

1. Catherine Fleury (C)
2. Gabrielle Dallaire (AL)

Junior masculin 17-18 ans
(19,5 km)

1. Samuel Tremblay (C)
2. Étienne Tremblay (C)
3. P-Olivier Veillette (Val-David)

Senior féminin 19-29 ans
(13 km)

1. Noémie Godin (AL)

Senior masculin 19-29 ans
(19,5 km)

1. Alexandre Vallée-Dumas (AL)
2. Dave Simard (SF)
3. Alexandre Villeneuve-Gagné (SF)

Maître 1 féminin 30-39 ans
(13 km)

1. Stéphanie Collard (AL)
2. Sylvi Ouellet (AL)

3. Katy Forgues (AL)

Maître 1 masculin 30-39 ans
(19,5 km)

1. Louis Dumas (SF)
2. Jean-Frédéric Girard (ind.)
3. Pascal Harvey (C)

Maître 2 féminin 40 ans et plus (13 km)

1. Isabelle Martin (AL)
2. Dominique Gagnon (AL)
3. Doris Langevin (AL)

Maître 2 masculin 40-49 ans (19,5 km)

1. Pierrot Fortin (SF)
2. Érick Auger (ind.)
3. Carl Munger (AL)

Maître 3 masculin 50 ans et plus (13 km)

1. Pierre Fleury (C)
2. Denis Dolbec (C)
3. Damien Harvey (C)

Expert masculin (26 km)

1. Léandre Bouchard (C)
2. Mathieu Boily-Tremblay (AL)
3. Joé Dufour (C)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	68	39	636	-
Atlanta	63	46	578	6
New York Mets	55	53	509	13%
Florida	53	55	491	15%
Washington	51	56	477	17

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	60	49	550	-
St. Louis	57	50	533	2
Pittsburgh	54	52	509	4%
Cincinnati	53	55	491	6%
Chicago Cubs	42	65	393	17
Houston	35	73	324	24%

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	61	47	565	-
Arizona	59	49	546	2
Colorado	51	57	472	10
Los Angeles Dodgers	48	59	449	12%
San Diego	47	62	431	14%

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	63	46	578	-
Arizona	59	49	546	3%
St. Louis	57	50	533	5
Pittsburgh	54	52	509	7%
New York Mets	55	53	509	7%
Cincinnati	53	55	491	9%
Florida	53	55	491	9%
Washington	51	56	477	11%
Colorado	51	57	472	11%

VENREDI 29 JUILLET

Florida 0 Atlanta 5
Houston 0 Milwaukee 4
Colorado 3 San Diego 2
Arizona 5 Dodgers de L.A. 9
Pittsburgh 3 Philadelphie 10
Mets de N.Y. 8 Washington 5
Cubs de Chicago 2 St. Louis 9
San Francisco 3 Cincinnati 4 (13 manches)

SAMEDI 30 JUILLET

Atlanta 5 Florida 1
Milwaukee 6 Houston 2
Colorado 10 San Diego 6
Philadelphie 7 Pittsburgh 4
Arizona 6 Dodgers de L.A. 4
Cincinnati 7 San Francisco 2
Washington 3 Mets de N.Y. 0
St. Louis 13 Cubs de Chicago 5

DIMANCHE 31 JUILLET

Florida 3 Atlanta 1
Houston 4 Milwaukee 5
Colorado 3 San Diego 8
Arizona 6 Dodgers de L.A. 3
San Francisco 0 Cincinnati 9
Mets de N.Y. 2 Washington 3
Pittsburgh 5 Philadelphie 6 (10 manches)
Cubs de Chicago 6 St. Louis 3 (9^e)

LUNDI 1^{er} AOÛT

Lanceurs probables
Atlanta (Jurjens 12-3) à
Washington (L. Hernandez 5-10), 19h05.
Chicago Cubs (Zambrano 7-6) à
Pittsburgh (Maholm 6-10), 19h05.
Florida (Vazquez 7-9) à
N.Y. Mets (Palfrey 6-9), 19h10.
Cincinnati (Arroyo 7-9) à
Houston (Norris 5-7), 20h05.
St. Louis (C. Carpenter 6-7) à
Milwaukee (Greinke 8-4), 20h10.
Philadelphie (Hamel 12-6) à
Colorado (Chacin 8-8), 20h40.
L.A. Dodgers (Kershaw 12-4) à
San Diego (Luebke 3-5), 22h05.
Arizona (I. Kennedy 12-3) à
San Francisco (Cain 9-6), 22h15.

MARDI 2 AOÛT

Atlanta à Washington, 19h05.
Cubs de Chicago à Pittsburgh, 19h05.
Florida à Mets de N.Y., 19h10.
Cincinnati à Houston, 20h05.
St. Louis à Milwaukee, 20h10.
Philadelphie au Colorado, 20h40.
Dodgers de L.A. à San Diego, 22h05.
Arizona à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
Jos Reyes NYM	92	406	78	138	340
Braun Mil	97	356	66	114	320
Votto Cin	106	394	66	125	317
Dan Murphy NYM	103	372	47	118	317
Kemp LAD	106	384	64	121	315
Holliday STL	81	286	55	90	315
Helton Col	95	317	45	99	312
Morse Was	95	326	46	101	312
Pence Phi	101	404	49	124	307
McCann Atl	91	333	43	102	306

POINTS PRODUITS

Jos Reyes, New York, 78; R. Weeks, Milwaukee, 71; Stubbs, Cincinnati, 69; J.Upton, Arizona, 68; C. Young, Arizona, 67; Braun, Milwaukee, 66; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

POINTS PRODUITS

Howard, Philadelphie, 81; Fielder, Milwaukee, 75; Tulowitzki, Colorado, 72; Braun, Milwaukee, 71; C. Young, Arizona, 68; Pujols, St. Louis, 66; Rollins, Philadelphie, 66; Votto, Cincinnati, 66.

LANCEURS

Halladay, Philadelphie, 13-4; I. Kennedy, Arizona, 12-3; Jurjens, Atlanta, 12-3; Kershaw, Los Angeles, 12-4; Hamels, Philadelphie, 12-6; Gallardo, Milwaukee, 12-7; Correia, Pittsburgh, 12-8.

RETRAITS

Kershaw, Los Angeles, 173; C. Lee, Philadelphie, 159; Halladay, Philadelphie, 152; Lincecum, San Francisco, 152; A. Sanchez, Florida, 143; Hamels, Philadelphie, 140; Hanson, Atlanta, 130.

SAUVETAGES

BrWilson, San Francisco, 33; Kimbrel, Atlanta, 31; Hanrahan, Pittsburgh, 30; H. Bell, San Diego, 30; Axford, Milwaukee, 30; L. Nunez, Florida, 29; Street, Colorado, 28.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	66	40	623	-
New York Yankees	64	42	604	2
Tampa Bay	56	51	523	10%
Toronto	55	53	509	12
Baltimore	42	63	400	23%

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	57	51	528	-
Cleveland	53	52	505	2%
Chicago White Sox	52	54	491	4
Minnesota	50	58	463	7
Kansas City	46	62	426	11

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	61	48	560	-
Los Angeles Angels	59	50	541	2
Oakland	49	59	454	11%
Seattle	45	62	421	15%

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
NY Yankees	64	42	604	-
Los Angeles Angels	59	50	541	6%
Tampa Bay	56	51	523	8%
Toronto	55	53	509	10%
Cleveland	53	52	505	10%
Chicago White Sox	52	54	491	12
Minnesota	50	58	463	15
Oakland	49	59	454	16
Kansas City	46	62	426	19%
Seattle	45	62	421	19%

VENREDI 29 JUILLET

Toronto 3 Texas 2
Tampa Bay 8 Seattle 0
Minnesota 9 Oakland 5
Detroit 12 L.A. Angels 2
Kansas City 12 Cleveland 0
Baltimore 4 Yankees de N.Y. 2
Chicago White Sox 3 Boston 1

SAMEDI 30 JUILLET

Texas 3 Toronto 0
Seattle 3 Tampa Bay 2
L.A. Angels 5 Detroit 1
Oakland 8 Minnesota 3
Cleveland 5 Kansas City 2
Boston 10 Chicago White Sox 2
Yankees de N.Y. 8-17 Baltimore 3-3

DIMANCHE 31 JUILLET

Texas 3 Toronto 7
Tampa Bay 8 Seattle 1
L.A. Angels 2 Detroit 3
Minnesota 3 Oakland 7
Kansas City 5 Cleveland 3
Baltimore 2 Yankees de N.Y. 4
Boston 5 Chicago White Sox 3

LUNDI 1^{er} AOÛT

Lanceurs probables
Cleveland (Tomlin 11-5) à
Boston (Lackey 9-8), 19h10. (RDS)
N.Y. Yankees (Sabathia 15-5) à
Chicago White Sox (Peavy 4-4), 20h10.
Oakland (Cahill 9-9) à
Seattle (Beavan 1-2), 22h10.

MARDI 2 AOÛT

Cleveland à Boston, 19h10.
Texas à Detroit, 19h05.
Toronto à Tampa Bay, 19h10. (SNET)
Baltimore à Kansas City, 20h10.
Yankees de N.Y. à Chicago White Sox, 20h10.
Minnesota à L.A. Angels, 22h05.
Oakland à Seattle, 22h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos	104	429	75	153	357
MIYoung Tex	107	426	54	143	336
Kotchman TB	92	313	28	102	326
Bautista Tor	97	340	78	110	324
Ellsbury Bos	105	433	81	139	321
JMartinez Det	93	344	47	109	317
VMPeralta Det	97	348	46	110	316
MiCabrera Det	108	376	73	117	311
Pedroia Bos	103	414	73	128	309
YEscobar Tor	98	377	58	115	305

POINTS PRODUITS

Granderson, New York, 94; Ellsbury, Boston, 81; Bautista, Toronto, 78; AdGonzalez, Boston, 75; MiCabrera, Detroit, 73; Pedroia, Boston, 73; Kinsler, Texas, 72.

POINTS PRODUITS

AdGonzalez, Boston, 90; Teixeira, New York, 79; Granderson, New York, 78; Beltre, Texas, 76; Konerko, Chicago, 76; Youkilis, Boston, 74; MIYoung, Texas, 73.

COUPS SÛRS

AdGonzalez, Boston, 153; MIYoung, Texas, 143; Ellsbury, Boston, 139; MiCabrera, Kansas City, 137; Pedroia, Boston, 128; Agordon, Kansas City, 127; Markakis, Baltimore, 123.

COUPS SÛRS

AdGonzalez, Boston, 153; MIYoung, Texas, 143; Ellsbury, Boston, 139; MiCabrera, Kansas City, 137; Pedroia, Boston, 128; Agordon, Kansas City, 127; Markakis, Baltimore, 123.

COUPS SÛRS

AdGonzalez, Boston, 153; MIYoung, Texas, 143; Ellsbury, Boston, 139; MiCabrera, Kansas City, 137; Pedroia, Boston, 128; Agordon, Kansas City, 127; Markakis, Baltimore, 123.

COUPS SÛRS

AdGonzalez, Boston, 153; MIYoung, Texas, 143; Ellsbury, Boston, 139; MiCabrera, Kansas City, 137; Pedroia, Boston, 128; Agordon, Kansas City, 127; Markakis, Baltimore, 123.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Columbus	22	9	6	7	24	20	34
Philadelphie	20	8	5	7	25	18	31
New York	23	6	5	12	37	30	30
Sporting Kansas City	21	6	6	9	29	28	27
Houston	22	6	7	9	27	27	27
D.C. United	20	6	6	8	26	30	26
Nouvelle-Angleterre	22	4	9	9	20	20	21
FC Toronto	24	3	11	10	21	43	19
Chicago	20	2	6	12	20	25	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	23	12	2	9	32	16	45
FC Dallas	23	12	5	6	30	21	42
FC Seattle	23	10	5	8	33	26	38
Colorado	24	8	6	10	33	31	34
Real Salt Lake	19	9	4	6	27	14	33
Chivas E.-U.	22	6	8	8	27	24	26
San Jose	22	5	8	9	24	29	24
Portland	20	6	10	4	24	34	22
FC Vancouver	22	2	11	9	21	34	15

VENREDI 29 JUILLET

Colorado 2 Philadelphie 1
Samedi 30 juillet
Houston 3 FC Seattle 1
FC Toronto 2 Portland 2
D.C. United 2 San Jose 0
Columbus 2 Real Salt Lake 0
Los Angeles 4 FC Vancouver 0
Sporting Kansas City 1 Nouvelle-Angleterre 1

DIMANCHE 31 JUILLET

Chivas E.-U. 0 FC Dallas 1
NASL
Caroline 18 14 2 2 39 14 44
Puerto Rico 18 8 5 5 27 25 29
Minnesota 17 6 4 7 19 16 25
FC Edmonton 19 7 8 4 22 28 25
FC Tampa Bay 18 6 6 6 24 26 24
Fort Lauderdale 18 4 5 9 26 26 21
Montréal 18 3 9 6 15 19 15
Atlanta 18 3 12 3 19 37 12

SAMEDI 30 JUILLET

Atlanta 0 Caroline 1
FC Edmonton 0 Fort Lauderdale 3
DIMANCHE 31 JUILLET
Puerto Rico 0 Montréal 1

CYCLISME

TOUR DE POLOGNE

VARSOVIE - Classements du 68^e Tour de Pologne cycliste à l'issue de la 1^{re} étape course dimanche sur 101,5 kilomètres entre Pruszkow (centre) et Varsovie, et remportée par l'Allemand Marcel Kittel (Skil-Shinamo).
Classement de la 1^{re} étape:
1. Marcel Kittel (GER/Skil-Shinamo) en 2h 07'16"
2. Alexander Kristoff (NOR/BMC) m.t.
3. Francesco Chicchi (ITA/Quick Step) m.t.
4. Heinrich Haussler (AUS/Garmin) m.t.
5. Michele Merlo (ITA

Tournoi À bout de souffle

L'équipe de Simon Gaudreault couronnée

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Si la présence de David Desharnais au Centre sportif Benoit-Lévesque a contribué à faire tourner les projecteurs en direction de l'événement, le représen-

tant du Canadien de Montréal n'a pas fait partie de la formation gagnante, dimanche, à la conclusion du tournoi À bout de souffle de Roberval. En finale, son équipe a subi un revers de 9-6 face à celle de Simon Gaudreault.

Principal organisateur de

la compétition, Simon Gaudreault évoluait en compagnie de Michaël Bédard, Félix Petit, Maxime Provencher et Hubert Morin (gardien).

« Nous avons déjà des projets pour l'an prochain. Nous ne faisons pas de promesses, mais nous pourrions attirer de plus gros noms encore. »

-Simon Gaudreault

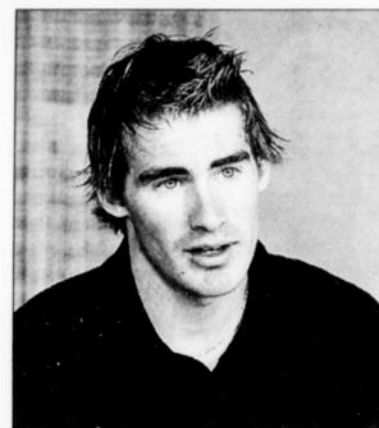
« Nous avons eu les devants pendant la majeure partie du match, a raconté Simon Gaudreault. À 7-5, le match aurait pu tourner. Ils ont enlevé leur gardien et chaque équipe a obtenu un lancer de punition. Notre gardien, Hubert Morin, a connu un très gros match. »

En demi-finale, Gaudreault et ses collègues ont éliminé l'équipe de Francis Paré. Celle de David Desharnais a comblé un déficit de 7-3 avant de disposer de la formation de Dominic Jalbert.

La finale de la division inter-

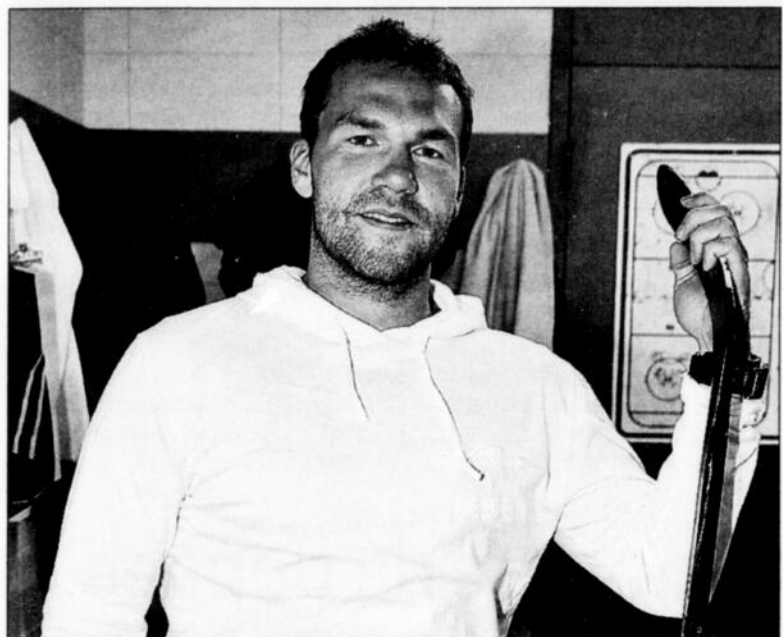
médiaire a couronné Mathieu Michaud, Martin Germain, David O'Connor, Vasil Gorbenko et Jonathan Foster (gardien). Ils ont savouré une victoire de 7-5 sur Jérôme Boivin, Mario Boivin, Kevin Girard, Sébastien Gaudet et Richard Fortin (gardien).

« Le tournoi s'est très bien déroulé, a indiqué Simon Gaudreault. Nous avons déjà des projets pour l'an prochain. Nous ne faisons pas de promesses, mais nous pourrions attirer de plus gros noms encore. » □



Simon Gaudreault

(Archives Jeannot Lévesque)



David Desharnais a dû s'avouer vaincu en finale.

(Archives Gimmy Desbiens)

Échange à trois équipes

Erik Bedard passe aux Red Sox

ASSOCIATED PRESS

SEATTLE - Les Red Sox de Boston ont ajouté un partant à leur rotation dimanche après qu'une transaction préalable eut échoué, faisant l'acquisition du gaucher canadien Erik Bedard des Mariners de Seattle dans le cadre d'un échange à trois équipes.

Les Red Sox, qui ont tenté en vain d'obtenir le partant des Athletics d'Oakland Rich Harden samedi soir, ont aussi acquis les services du droitier Josh Fields, un choix de première ronde au repêchage de 2008.

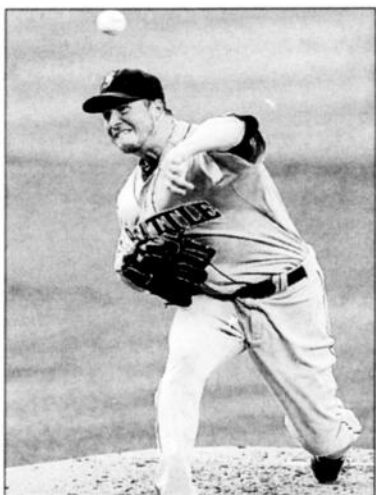
Les Red Sox ont offert en retour le receveur Tim Federowicz, ainsi que les droitiers

Juan Rodriguez et Stephen Fife, aux Dodgers de Los Angeles. Ces derniers ont ensuite échangé les voltigeurs Trayvon Robinson et Chih-Hsien Chiang aux Red Sox.

Les Red Sox ont alors expédié ces deux espoirs aux Mariners.

Bedard a présenté une fiche de 15-14 et une moyenne de points mérités de 3,31 en 46 présences

au monticule pour les Mariners. Il a raté la majeure partie de la saison 2009, et l'intégralité de la campagne 2010, après avoir subi une opération à l'épaule gauche. Il a affiché un dossier de 4-7 avec une moyenne de 3,65 en 16 départs cette saison, mais a passé la majeure partie du mois de juillet sur la liste des blessés (genou). □



Erik Bedard lancera à Boston.

(Archives)

LeQuotidien

Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

	matin	midi	soir
1^{er} août			
2^e août			
3^e août			

Calendrier du pêcheur 2011

Yamaha GRIZZLY 550 DAE

Évasion Sport

- Direction à assistance électronique (DAE)
- Suspension indépendante
- Système de refroidissement liquide
- Bouton-poussoir 4RM à différentiel bloqué (HI-LOW)
- Freins à disque

Valeur de 11 249 \$
Économisez 2354 \$
Payez seulement 8895 \$

Quantité limitée

2639, route 170, Laterrière - 418 678-2481 2577858



Tournoi de Golf des Élites de Jonquière Club de golf Saguenay

Invité d'honneur: M. Gaston Therrien
président de la Ligue midjet AAA
Mardi 2 août 2011

1A
Gaston Therrien
Karl Dykhuis
Michel Simard
Justin St-Pierre

1B
Serge Lévesque
Robin Desbiens
Invité Autocar Jeannois
Invité Autocar Jeannois

2A
Christian Landry
Claude Tremblay
Guy Girard
Invité Piouizéria

2B
Invité
Invité
Invité

3A
Yohan Belley
Invité
Denis Belley
Invité

3B
Claude April
Léo April
Invité Enseigne April
Invité Enseigne April

4A
Daniel Paradis
Jean-Guy Dallaire
Invité
Invité

4B
Richard Guay
Denis Gagnon
François Fillion
Yves Guay

5A
Ghislain Fallu
Marcel Fallu
Robin Bouchard
Jonathan Tremblay

5B
Claude Hubert
Alain Gagnon
Yves Gauthier
Steeve Tremblay

6A
Robert Lalonde
Josée Lalonde
Sylvain Racine
Jacques Rousseau

6B
Marc Boivin
Invité la Zone
Invité la Zone
Invité la Zone

7A
Charles Boivin
Jean-François Bélanger
Alain Guy
Jean Guy

7B
Benoit Rochefort
Toc toc stratégie
Toc toc stratégie
Toc toc stratégie

8A
Pierre-Luc Bilodeau
Invité campus
Invité campus
Invité campus

8B
Gérard Beliste
Marc Nadeau
Mario Richard
Invité

9A
Michel Boivin
Gaby Asselin
Pierre Cardinal
Renaud Nepton

9B
Claude Bouchard
Gilles Côté
Claude Bouchard 2
Jean-Michel Bolduc

10A
Sylvain Lalonde
Yves Sigouin
Alain Régnier
Nelson Portier

10B
Jocelin Lambert
Daniel Nepton
Gérard Bergeron
Claudette Jomphe

11A
Marc Robitaille
Invité
Invité
Invité

11B
Éric Léger
Gilles Deschesnes
Louis Sylvestre
Invité Strongco

12A
Jean-Marc Gauthier
Carl Levesques
Patrice Pelletier
Invité CSDLJ

12B
Réjean Simard
Jean-Pierre Bolduc
Invité OHMJ
Invité OHMJ

13A
Gérard McNicoll
Come Tremblay
Simon Simard
Mario Turcotte

13B
Marc Coudé
Jean-Philippe Simard
Simon Coudé
Gilles Côté

14A
Tournoi Pee-Wee Jonquière
Invité
Invité
Invité

14B
François Tremblay
Michel Pagé
Luc Pagé
Martin Desbiens

15A
Claude Mathieu
Jean Laberge
Pétrole Sonic
Pétrole Sonic

15B
Manon Thibeault
Joachim Simard
Stéphane Gagnon
Jean-François Simard

16A
Carl Simard
Invité RTS
Invité RTS
Invité RTS

16B
Pascal Charest
Maxime Tremblay
Michel Charest
Bruno Girard

17A
Michael Tremblay
Invité club Lions
André Cauchon
Dany Lemieux

17B
Bruce Aziz
Invité OHMC
Invité OHMC
Invité OHMC

18A
Invité
Invité
Invité

18B
Elites Jonquière
Invité
Invité
Invité

Départs simultanés à 12 h 30
Arrivée des golfeurs pour inscription 11 h 30



2650713

Record du monde pour Sun Yang

L'argent à Cochrane

PRESSE CANADIENNE

SHANGHAI, Chine - Le nageur canadien Ryan Cochrane a remporté sa deuxième médaille d'argent des Championnats du monde aquatiques de la FINA, en Chine, en prenant la deuxième place du 1500 mètres libre, dimanche.

Cochrane, qui était aussi monté sur la deuxième marche du podium au 800 la semaine dernière, a baissé pavillon devant le Chinois Sun Yang, qui a battu un record du monde vieux de 10 ans.

« J'aurais aimé être plus près de ce record du monde, mais j'étais fatigué depuis le début de la fin de la semaine, a expliqué Cochrane. J'ai néanmoins démontré que j'ai la capacité

pour rivaliser avec les meilleurs au monde. Sun Yang a repoussé ce record du monde, mais je ne pense pas qu'il soit inatteignable. C'est motivant pour la prochaine année. »

Yang a remporté l'or avec un temps de 14 minutes et 34,14 secondes, améliorant la marque de l'Australien Grant Hackett de 42 centièmes de seconde. Cochrane a fini dimanche à plus de 10 secondes du Chinois.

Le bronze est allé au Hongrois Gergo Kis. D'autre part, les nageurs canadiens ont terminé au septième rang du relais 4X100 QNI avec un chrono de 3:36,80, à 4,74 secondes des Américains, vainqueurs de l'épreuve. Les Australiens ont terminé deuxièmes, et les Allemands troisièmes.

Le Canada était représenté par Brent Hayden (Vancouver), Charles Francis (Montréal), Scott Dickens (Vancouver) et Joe Bartoch (London).

En atteignant la finale, le relais cana-

dien masculin s'est assuré d'une place aux Jeux olympiques de Londres.

C'est la première fois depuis 2001 que les Canadiens atteignent la finale à cette épreuve aux Championnats du monde.

« Nous avons vraiment tout donné ce matin (dimanche), en ronde préliminaire. L'objectif était de faire la finale et de se qualifier pour les Jeux olympiques, a indiqué Francis. Nous sommes très heureux d'avoir rempli notre mandat. » Dans la ronde préliminaire du 400 QNI féminin, Stephanie Horner, de Beaconsfield, a terminé 17^e avec un temps de 4:44,85. Elle a terminé à 9,90 secondes du temps de référence.

À la même épreuve, Alexandra Komarnycky (Victoria) a terminé neuvième, ratant la finale par moins d'une seconde.

Chez les hommes, Andrew Ford (Guelph) s'est classé 21^e en ronde préliminaire du 400 QNI. □

Aucun cas de dopage

ASSOCIATED PRESS

SHANGHAI, Chine - La FINA, l'organisme régissant les compétitions aquatiques, a indiqué qu'elle n'avait relevé aucun cas de dopage sportif durant les Championnats du monde aquatiques de Shanghai.

Plus de 300 tests ont été effectués sur des échantillons d'urine, et 40 autres sur des échantillons sanguins, principalement auprès d'athlètes de pointe. Ils se sont tous révélés négatifs selon

le docteur Andrew Pipe, président du Conseil de révision du contrôle du dopage sportif de la FINA.

Pipe a indiqué dimanche soir avant les dernières finales de ces championnats qu'aucun test positif n'était attendu. Il a ajouté qu'il était confiant de voir la FINA établir des stratégies efficaces visant à dépister les cas de dopage sportif en natation, en plongeon, en water-polo, en nage synchronisée ainsi qu'en natation en eaux libres, et de voir ses programmes continuer d'évoluer.

La FINA travaille déjà à établir un programme de passeport biologique qui permettrait d'enregistrer le profil sanguin de chaque athlète, et dont toute variation pourrait indiquer un cas de dopage sportif. □

Ryan Cochrane n'a été devancé que par le Chinois Sun Yang.

(Photo AP)

Analyste des matchs du Canadien

Le défi de Marc Denis

RICHARD LABBÉ

La Presse

Ce qu'il faut savoir avec Marc Denis, c'est qu'il n'est pas dupe. Vraiment pas. Il sait qu'on va l'attendre au tournant, brique dans une main, fanal dans l'autre. Il sait qu'il y aura des critiques, des mécontents, des commentaires assassins. Il sait tout ça. Ce siège d'analyste, après tout, vient souvent avec une cible peinte à l'arrière. « Mais ça ne me fait pas peur », lance-t-il d'emblée.

Ancien gardien de la Ligue nationale de hockey, le temps de 349 matchs. Ancien choix de premier tour de l'Avalanche du Colorado, en 1995. Retraité depuis la fin de la saison 2008-09. Et maintenant analyste aux matchs du Canadien, sur les ondes de RDS.

Au Québec, ce boulot-là est assez intense. L'analyste est lui-même analysé. Critiqué chaque jour. Bien sûr, on critique notre premier ministre, on critique nos maires. Mais pour celui qui analyse les matchs du CH à la télé, c'est encore pire. Tapez « Benoît Brunet » sur Facebook, et c'est la page « Tayeule Benoît Brunet tayeule ! » qui apparaît en premier. Plus de 32 000 personnes y sont abonnées. Et les commentaires qu'on y retrouve ne sont pas spécialement élogieux.

C'est là-dedans que Marc Denis a choisi de s'embarquer. « Je considère que c'est un privilège, tient-il à préciser.

Tapez « Benoît Brunet » sur Facebook, et c'est la page « Tayeule Benoît Brunet tayeule ! » qui apparaît en premier. Plus de 32 000 personnes y sont abonnées. Et les commentaires qu'on y retrouve ne sont pas spécialement élogieux. C'est là-dedans que Marc Denis a choisi de s'embarquer.

Il va y avoir des critiques, je le sais. Des critiques mesquines, des critiques justifiées. Je vais tenter de faire plus de bons coups que de mauvais coups. Je n'ai pas un niveau d'expérience incroyable, mais j'ai une passion, et c'est cette passion-là que je vais essayer de communiquer.»

Par hasard

Marc Denis est arrivé au micro un peu par hasard. Retraité du hockey à 32 ans par la force des choses (« on m'offrait seulement des contrats à deux volets, et je ne voulais pas de ça », rappelle-t-il), il a commencé par des chroniques au Quotidien, par des chroniques à la radio aussi, avant d'atterrir à RDS il y a deux ans.

« Ils m'ont appelé d'urgence quand Monsieur Demers est

devenu sénateur. J'étais à Chicoutimi, c'était la veille d'un match au Centre Bell, et il a fallu que je saute dans la voiture tout de suite. J'ai aimé ça, je me suis découvert une passion »

Le jeune homme de 34 ans (aujourd'hui même!) aurait pu faire autre chose. Il aurait pu choisir de rester dans les aréna, peut-être pour travailler comme assistant quelque part

« **Moi, ce que je veux faire, c'est apporter une valeur ajoutée. Tout le monde voit qu'il y a eu un but, mais qu'est-ce qui s'est passé dix secondes avant ?** »

sur la planète LNH.

Il aurait pu. Mais non. Pour le moment, le Montréalais préfère les caméras. Même si des fois, l'air frais des aréna lui manque un peu.

« Y'a des matins où c'est moins facile que d'autres. Pour un joueur, bien souvent, ça finit quand tu te fais tasser. Ceux qui ont la chance de se retirer en faisant une conférence de presse, c'est la minorité. Ça ne s'est pas passé comme ça pour moi. Je n'ai même pas signé mes papiers de retraite ! Je vais peut-être retourner dans le hockey un jour comme assistant. On verra bien, je ne mets pas une croix là-dessus.

« Mais là, j'ai juste hâte de commencer. Si on a pensé à moi pour ce poste d'analyste, c'est qu'on a aimé le travail que j'ai fait devant les caméras au

cours des deux dernières saisons. Je vais être prêt. »

Benoît Brunet

Impossible, bien sûr, de ne pas lui parler de Benoît Brunet. Car Marc Denis s'amène dans un contexte un peu spécial: celui de succéder à un analyste qui a été la cible de critiques répétées au cours des dernières saisons. Critiquer Benoît Brunet, c'était presque devenu un sport national.

Qu'en pense celui qui se prépare à aller s'asseoir dans la même chaise ?

« Je pense qu'il faut faire la part des choses. Il y a eu des critiques mesquines à l'endroit de Benoît. C'est drôle, parce qu'avant ça, c'était Yvon Pedneault. Tout le monde disait, oui, ce serait le fun d'avoir un gars qui a déjà joué, qui a été

sur la glace. Benoît est arrivé, il a été critiqué, et j'ai trouvé ça malsain. Les gens ne voulaient-ils pas d'un gars qui avait déjà joué ? C'est sûr que c'est un poste très en vue. Tu ne peux pas faire l'unanimité. »

Il y a aussi qu'aujourd'hui, la critique arrive assez vite. « On n'est plus à l'époque de Gilles Tremblay; maintenant, avec les réseaux sociaux, les réactions sont instantanées. Moi, ce que

le. Ceux qui sont passés par là avant lui en savent quelque chose. □

- Marc Denis

je veux faire, c'est apporter une valeur ajoutée. Tout le monde voit qu'il y a eu un but, mais qu'est-ce qui s'est passé dix secondes avant ? C'est ça que je veux faire comprendre aux gens. Je veux les amener vers quelque chose qu'ils n'ont pas remarqué. Je suis loin d'être un artiste, et je ne suis surtout pas un journaliste. Je suis un analyste »

Qualité du français

Marc Denis le répète: pour lui, la qualité du français, c'est important. « Je vais faire des erreurs, c'est sûr. Mais le français, pour moi, c'est une source de fierté. Les « si » et les « rais », à la maison, ça ne passe pas. »

Alors, ça va donner quoi ? On verra bien, mais on peut parier sur quelque chose qui devrait ressembler à ceci: un analyste travaillant, bien préparé, qui va s'en tenir à ce qui se passe sur la glace. Ceux qui veulent des potins et des rumeurs devront aller voir ailleurs.

Critique

Aussi, Marc Denis promet d'être critique. Pas méchant. Juste critique.

« Je ne vais pas me mettre dans la tête des joueurs et leur prêter des intentions. RDS a engagé un ancien joueur, et ils le savent. Si un gars sur la glace prend une mauvaise décision, je vais le dire. Mais je ne vais pas m'attaquer à lui personnellement. »

Dans le fond, le défi de Marc Denis est là: dire les « vraies affaires », oui, mais le faire sans blesser personne et le faire de façon à ce que les milliers de fans à l'écoute aient l'impression d'apprendre quelque chose.

Non, il ne s'agit pas d'un travail si faci-

Marc Denis était jusqu'à tout récemment entraîneur des gardiens de buts des Saguenéens de Chicoutimi (LHJMQ). Il a quitté ce poste et est devenu analyste à RDS quelques semaines plus tard.

(Courtoisie)

